

# ΕΛΕΥΘΕΡΟ ΠΝΕΥΜΑ

ΕΡΕΥΝΑ-ΣΤΟΧΑΣΜΟΣ-ΤΕΧΝΗ-ΚΡΙΤΙΚΗ

δρυτής - Διευθύντης: Λάμπρος Μάλαμας Χρόνος 9ος Τεύχος 38

## Θέματα:

Σωτήρης Ζούμπος ένας ανθρωπιστής ποιητής • Παγκόσμια ποίηση • Δοκίμια  
• Σύγχρονη διηγηματογραφία • Λαογραφικές σελίδες • Αντιπολεμική πεζογραφία • Πειθώ αριθμών • Ετυμολογικά • Ήρωες και μάρτυρες • Λεξιλόγιο Λαοσοφίας • Ταξιδιωτική Λογοτεχνία • Κριτική Βιβλίων • Θεατρική ζωή και κίνηση • Με το σφυρί στα καμώματα • Πολιτικοκοινωνικά κεντρίσματα • Πλούσια σχόλια • Πνευματικά και καλλιτεχνικά γεγονότα.

«Σ' όλο τον κόσμο ξαστεριά  
σ' όλο τον κόσμο ήλιος»



ΑΦΙΕΡΩΜΑ  
ΣΤΗΝ  
ΕΙΡΗΝΗ



## Περιεχόμενα

<b>Πρωτοσέλιδα</b>	<b>σελ.</b>
Σωτήρης Ζούμπος (λόγιος - θοιογράφος, ιστοριοδίφης ποιητής και λαογράφος) (Λ. Μάλαμα)	441
<b>Παγκόσμια ποίηση</b>	
Από Τσεχοσλοβακία Μετ. Αγνή Σχοινά .....	444
Από Ιταλία Μετ. Λ. Μάλαμας .....	445
Από Αγγλία Μετ. Γ. Κεντρωτής .....	446
και Γ. Συμριώτη .....	446
Από Πορτορίκο Μετ. Ν. Σπάνιας .....	447
και Χ. Τσιάμης .....	447
Από Η.Π.Α. Μετ. Ν. Σπάνιας .....	447
Από Ινδίες Μετ. Αγνή Σχοινά .....	448
Από Γαλλία Μετ. Αγνή Σχοινά .....	448
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΗ ποίηση</b>	
Κραυγή δικαιοσύνης: Γ. Θεοφανόπουλου 449	
Δυό ποιήματα για την Ειρήνη: Στ. Τηλικίδη .....	450
Υστερ' από τη μάχη: Αντ. Κυριακόπουλου .....	450
Υστεροι Στίχοι (στους Αλβανούς Συγγραφείς): Λ. Μάλαμα .....	451
Οι λευκοί καταχτητές: Ζαφείρη Στάλιου .454	
Ένατη νωπογραφία: Νάσου Νικόπουλου 454	
Το περιβάλλον του νέου πολιτισμού: Βαγγ. Λιάπη .....	455
(Κλάμα μωρού, ΣΟ Μονοξείδιο του άνθρωπος)	
Φεγγαροβραδιά: Σπ. Μουσελίμη .....	455
Ο Μιχάλης: Θ. Κ. Τρουπή .....	456
Δυό ποιήματα: Τίνου Αλασάκη .....	456
Διογένης: Στεφ. Καλού .....	456
Ειρήνη: Ν. Μπατάγια .....	456
Νέα γέννηση: Θ. Ρώτα .....	456
Μηνύματα αγάπης: Κ. Καρά .....	457
Δυό ποιήματα: Π. Εμμανουήλ .....	457
Τρία ποιήματα: Θ.Ι. Χριστόπουλου .....	457
Το χώμα: Κ. Πηγαδιώτη .....	458
Ευθύνη: Δ. Πανουσάκη .....	458
Ο Γύφτος: Μ. Σταγάκη .....	458
Πώς θά θελα: Σπ. Πάντζα .....	458
Η Λιτανεία: Νικ. Νικήτα .....	458
Απόγνωση: Ν. Καραβασίλη .....	458
<b>Πεζογραφία</b>	
Η τυραννία της ασκήμιας στη χώρα της ομορφιάς: Γιάννη Ιωαννίδη-Φαληριώτη .....	460
<b>Βιβλία και περιοδικά του Λάμπρου Μάλαμα</b>	
βρίσκονται στα κεντρικά Βιβλιοπωλεία:	
Αθήνας - Θεσ/νίκης	
Κολλάρου (Σόλωνος)	
«Σύγχρονη Εποχή» (Ακαδημίας 76)	
Π. Ραγιά (Τσιμισκή 44)	

Στοχασμοί της αγάπης: Διον. Κουλεντιανού .....	462
Χριστούγεννα φτωχού παιδιού: Στ. Ζώη- Δροσόπουλου .....	463
Κάτω ο πόλεμος: Ηλία Γιούρη .....	463
Καημοί: Στέλιου Φώκου .....	464
Συνάντηση σε ρε μείζον: Αντρέα Ονουφρίου .....	466
Ο Θωμάς και τ' αφεντικό-του (Η το τέλος ενός μαυραγορίτη): Δημ. Σκυ- λίτση .....	467
<b>Λαογραφία</b>	
Ο φαγούρας υ κλέφτης (ανέκδοτα) .....	468
Τα Μαστοροχώρια (τραγούδια):	
Τάσου Παπασταύρου .....	468
Τα μυστικά της αγκλίτσας: Σπύρου - Νίκου Β. Λώλη .....	471
<b>Αντιπολεμικοί πεζόστιχοι</b>	
Πόλεμο στον πόλεμο: Στ. Τηλικίδη .....	472
Με την πειθώ των αριθμων .....	472
Ετυμολογικά της Ηπείρου: Λ. Μάλαμα .....	474
<b>Στο περιθώριο της Ιστορίας</b>	
Τελευταία λόγια ηρώων και μαρτύρων: Λ. Μάλαμα .....	475
Ανθοκήπιο γνώσεων	
Λεξιλόγιο Λαοσοφίας: Λ. Μάλαμα .....	476
<b>ΕΛΛΗΝΟΒΑΛΚΑΝΙΚΕΣ Συνεργασίες</b>	
Απόσπασμα από το έργο «Αλβανία...»: Λ. Μάλαμα .....	480
Πίνακες ζωγραφικής: Μηνά Στράτη .482	
<b>Λογοτεχνικά</b>	
Η ψήφος της Θείας... διήγημα της Πίτσας Σωτηράκου - Πασπαλιάρη .....	485
Κριτική βιβλίων από το Λ. Μάλαμα ...489	

### «Ελεύθερο Πνεύμα»

Ιδιοκτήτης - υπεύθυνος - εκδότης  
Λάμπρος Μάλαμας  
Διεύθυνση-σύμφωνα με το νόμο:  
Ε. Βενιζέλου 188 - Γιάννινα  
τηλέφωνο: 0651.22030

Τιμή τεύχους δρχ. 80  
Χρονιάτικη συνδρομή δρχ. 400  
Φιλική δρχ. 500  
Ιδρύματα - Δήμοι δρχ. 1.000

Τλη - αλληλογραφία - επιταγές - στον ίδιο.  
Φιλοξενούνται μόνο αδημοσίευτες συνεργα-  
σίες και χειρόγραφα δεν επιστρέφονται.

Φωτοστοιχειοθεσία: Ανδρ. Μεταξά 7, Αθήνα  
“ΑΧΤΙΔΑ” ΕΠΕ Τηλ. 3637125

Αναπαραγωγές: Γιάγνης Κουτσούρης  
Τζαβέλα 7, Αθήνα, 3611238

# Ελεύθερο Πνεύμα

Έρευνα – Στοχασμός – Τέχνη – Κριτική

Ιδρυτής – Διευθυντής: Λάμπρος Μάλαμας

Β' Εκδοτική Περίοδος  
9ος χρόνος 38 τεύχος  
Οκτώβρης – Νοέμβρης  
Δεκέμβρης 1980

Νεώτεροι και ζωντανοί προοδευτικοί  
λόγιοι της Ηπείρου

Σωτήρης Ζούμπος

(Λόγιος, ηθογράφος, ιστοριοδίφης, ποιητής και λαογράφος

Του Λάμπρου Μάλαμα



Υπάρχουν λόγιοι, φίλοι των τεχνών και των γραμμάτων, που προσφέρουν κι αυτοί την ανάλογη και μπορετή κατάθεσή·τους στο θησαυροφυλάκιο του πνευματικού μας πολιτισμού. Πολλοί απ' αυτούς όμως δεν φαίνονται. Την αφέλιμη για το σύνολο δράση·τους, τη σκεπάζουν τα φάσματα της επικαιρότητας που διογκώνουν πλασματικά οι μωροφιλόδοξοι κι επιτήδειοι επιδειξίες, «οι λαβητές της ποίησης» όπως θυ τους έλεγε ο Αριστοφάνης. Αυτοί οι τύποι βιάζονται να κερδίσουν ψεύτικες και πρόσκαιρες δάφνες συνεπαρμένοι από ναρκισσισμό και αυταπάτη. Όμως, οι σεμνοί, γόνιμοι κι αθόρυβοι λόγιοι, που μετριέται η αξία·τους από μιαν α' ή β' δράση, από κάποια έργα, εκφρασμένα, αδιάφορα, και με παλιές μωρφές, κάποτε αργά ή γρήγορα, λαβιάνουν το κότινο της δικαιοσύνης.

Είναι πολλοί οι λόγιοι και προπάντων των συνθηκών, που αναγκάζουν αυτούς τους ταπεινούς εργάτες του πνεύματος να στέκουν όσο ζουν ανήμποροι να παρουσιάσουν συγκεντρωμένη και μορφοποιημένη τη δουλειά·τους σε βιβλία. Άλλα, τι κι αν ο Λιονύσης Σολωμός δεν είχε βγάλει ο ίδιος βιβλίο; Μετά το θάνατό·του, πήραν τα χειρόγραφά του και τ' άλλι σκόρπια σχεδιάσματά·του ο Πολυλάς και άλλοι, τ' αξιοποίησαν και τα παράδωσαν στο λαό και στο έθνος πολύτιμη αξία παναιώνια. Τα βιβλία και οι συγγραφείς στη χώρα·μας, εξαρτούν την τύχη·τους κι από τη διάθεση και τη πιωστή αποτίμηση ικανών ανθρώπων, από τις περιστάσεις και από την τύχη. Η τύχη εδώ, χαμογελάει πολλές φορές σε μέτριους και κατώτερους και πικροκλαίει σε δυνατούς κι ανώτερους.

Λεν έχει σημασία, αν και ο γιαννιώτης λόγιος Σωτήρης Ζούμπος δεν συγκέντρωσε και δεν τύπωσε σι. βιβλίο καμιά του ιστορικολαγυραφική ή ποιητική του εργασία. Με την ανατολή του 1981 έκλεισε τα 80 χρόνια του, και από νεαρή ηλικία αγωνίστηκε πάντα στις πρώτες γραμμές των πνευματικών και κοινωνικών αγώνων του λαού μας. Σαν αρχαιολάτρης, ερευνητής, ιστοριοδίφης και ποιητής, πέρασε από την πολυτάραχη ηπειρωτική ζωή, γεμά τως ανθρωπιά, ευγένεια, ψυχική δύναμη, ηθική αντοχή και συντήρηση για τα δίκαια και τα ιδιαίτερα του



Σωτήρης Ζούμπος

λαού·μας. Ο ίδιος μας έλεγε, (αισθανόμενος ένα βαθύ καημό και μια πίκρα για τις αδικίες) ένα παράγγελμα του Κοραή:

«Αν δε φωνάζεις πως υπάρχεις  
εδώ σε θάφτουν ζωντανό».

Και δούλεψε στη νεώτερη ηπειρωτική δημοσιογραφία, αρχαιολογία, ιστορία και ηθογραφική κυρίως τέχνη, πολύ σεμνά και τίμια κι αθόρυβα, όπου, με πρωτοπόρο βήματα, συντέλεσε στην ανάπτυξη της δημοκρατικής και προοδευτικής πολιτιστικής ζωής του τόπου. Η δράση·του είναι πολυεδρική και ποικιλό μορφή. Λίκανα των χαρακτήρισαν «ζωντανή και κινουμένη ιστορία της πόλης των Γιαννινών». Και στάθηκε πράγματι ίσως το πιό αιθεντικό ιστορικό ληξιαρχείο της πόλης των Θρύλων, η ίδια η ιστορική ψυχή της.



Το πατρογονικό του δέντρο πλούσιο σε ευκαρπία, ανακλαδίστηκε από την Πάργα. Μα ο Σωτήρης Ζούμπος είναι ο βέρος γιαννιώτης λόγιος, από τους παλιούς και τίμιους κι ωραιούς, τους φιλοσοφημένους και γνωστικούς τύπους των ημερωτικών γραμμάτων με γνήσιο παραδοσιακό και προσωπικό γλωσσικό ύφος, κι ένα παλιό αρχοντόψυχο ήθος, τνα ανθρωπιστικό ελληνικό ήθος, που αραιώνται, συρώνεται και χάνεται, κάτω από τον οδοστρωτήρα της παμφάγας απληστίας, των ξενόφερτων ψυχρών και πεζών ατομικιστικών ηθών των ημερών μας. Σχέδιν, παίρνει κοντά·του, την ψυχική αρχοντιά του· παλιού και καλού γιαννιώτικου κόσμου.

Σπουδασεις θεολογία και φιλολογία. Εξέδωσε τα «Χρονικά της Πάργας». Συνεργάστηκε με όλες τις εφημερίδες και τα περιοδικά της Ηπείρου, και για χρόνια ανταποκρίτης σε αθηναϊκές εφημερίδες. Φιλογερός λάτρης στ' αρχαια παραδοσιακά μας κείμηλα. Οργάνωσε και δημιούργησε σαν επιμελητής το πλούσιο Δημοτικό Μουσείο της πόλης μας. Υπηρέτησε σ' αυτό, δεκάδες χρόνια σαν δ/ντής· και φωτοδότης ξεναγός και δάσκαλος στα ιστορικά πράματα της Ηπείρου·μας. Πριν από τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο υπηρέτησε και ως γραμματέας Τύπου στη Γεν. Διοίκηση. Συμμετείχε σε όλες τις πνευματικές και πολιτιστικές οργανώσεις και ετήσιες. Το Σεπτέμβρη του 1921, ιδρυσε με τους Γ. Βαβαρέτο, Γ. Μιχαηλίδη και Γ. Γκλίναβο, τον ηθορλαστικό Σύλλογο «Αναγέννηση». Στα 1924 με τη Δημοκρατία του Παπαναστάση, εξέδωσεν και το φερώνυμο περιοδικό που ο Σ.Ζ. για ένα διάστημα είχε αναλάβει και τη σύνταξή·του.

«Ηταν από τους εμανευστές στα περίφημα «Μεγαλα Δείπνα». Τα γιαννιώτικα πνευματικά δείπνα που κράτησαν ώς το 1940, και που σε μια «χρυσή βίβλο» έγραψαν χαρακτηριστικά αξιώματα και άλλους στοχασμούς κι επιγράμματα, από την εξελιχτική ζωή και κίνηση, από τα ιδανικά και τα οράματα για έναν καλύτερο κόσμο που οντερεύουνταν να οικοδομήσουν οι νέες γενές. Ο Ζ. συντέβαλε με όλες·του τις δυνάμεις και·σε ιδρυση ερασιτεχνικού θεάτρου, που άφησε εποχή και διαπαιδαγώγησε κλασιά στρώματα λαού στην Ηπείρο. Έδωσε πολλές διαλέξεις. Πρωτοστάτησε σε πνευματικά σωματεία και προσκοπικές ομάδες· κι οργάνωσε πολλές φιλολογικές επεριφέρεις, σαν πρόδερμος της γιαννιώτικης νεολαίας. Στα «Δείπνα» συζητούνταν ποικιλά θέματα, απαγγελίες, τραγούδια· και στη «χρυσή βίβλο» καταγράφονταν φιλοσοφημένες σκέψεις και γνώμες για τη ζωή και την πρόσδο. Στο τέλος από τα φιλολογικά συμπόσια, διανέμονταν «χρυσά δελτάρια» με φωτεινές και ηδικές παρανέσεις και άλλα παραδειγματικά λόγια, όπως τούτα:

«Έμας οι νέοι Ηπειρώτες που υπηρετούμε τις Μουσεῖς, δαιτνίζοντας, ακολουθάμε τα ήθη των προγόνων, μαθαίνουμε τα ελεύθερα και σκοπεύουμε τα καλά της ζωής».

Όλες αυτές οι ιδιόμορφες εκδηλώσεις και παραστάσεις, τέλειωναν με τον πόλεμο του Σαράντα, και ο Ζούμπος προσχωρούσε με φλόγα και ζήλο στον εθνικοαπελευθερωτικό αγώνα της Εθνικής·μας Αντίστασης. Υπηρέτησε σ' αυτή σαν αξιωματούχος ώς το

1945 στο Ζαγόρι. Κι η Αντίσταση εκείνη με το μεγαλείο·της, είναι το κρυφό ταμάρι. Κι η τρανή εθνική και λαϊκή περηφάνια θρονιασμένη μέσα στην ψυχή του Ζούμπου. Άλλα, παράλληλα, η Εθνική Αντίσταση είναι κι ο πιό πονεμένος καπούς·του, που μένει ακόμα συκοφαντημένη, καταπροδομένη ει εξοστρακισμένη από τον εθνικό κορμό και τη ζεστή αγκάλη της Πατρίδας. Κατοπινά, ο Ζ. υπόφερε κατατρεγμούς, βάσσανα, δοκιμασίες κι αγωνίες. Τρεις φορές τον απέλυσαν από την υπηρεσία·του για την πίστη και την προσφορά·του στα προσδευτικά ιδεώδη του λαού. Μα στο τέλος ο Δήμος των Γιαννίνων, του απένειμε τον τίτλο του επίτιμου δ/ντή του Μουσείου, και το κατραρχείο της Κων/πόλης την ξεχωριστή διάκριση του φεγγαρά μαρμητικού. Διετέλεσε πρόδρος επιτροπής για την ονομασία των οδών της πόλης, και κατά ταυρούς εφοροεπίτροπος και σύμβουλος συγθεωρών ιδρυμάτων.

Στη Λογοτεχνία, ο Ζούμπος μας άδωσε ιδιότυπα κοινωνικά και ψυχολογικά διηγήματα, από τα χρόνια της οθωμανοκρατίας, με λεπτά ανθρωπιστικά αισθήματα, αλλά και μηνύματα οικουμενικής αγάπης και λυτρωμού· και πολλά κοινάτα κατριποτέ, λυρικά, ελεγγατά και υμνωδίες, για διάφορα κορυφαία πρόσωπα και θέματα. Όπως π.χ. το «Έρος της πόλεως Ιωαννίνων» με 2.000 στίχους, της «Πάργας», του «Σουλιού» κ.λ. Μα που δλ' αυτά, μεταφέρθηταν για να σαθούν στο σκίτι·του, στους Ασκραγγέλους και τά 'καφαν οι Ούννοι στις 7 Ιούλη 1943.

Η τοίσης·του σε παραδοσιακή φορμα, ξεχωρίζει και συγκεντά και διάδεικτη. Τη διακρίνει το πλούσιο αισθήμα, η έμφαση του πατριωτισμού, η ευγένεια του ήθους, οι πλατείς διαστάσεις του ανθρωπισμού, η φλόγα ει ο παλμός των νέων ίδεών, η διαλεγχική θεώρηση της λύτρωσης, της φθοράς και της αφθαρσίας, η φιλοσοφητή διάθεση και το ανθρωπομορφικό στοιχείο που τη διανθίζει. Άνε τον απασχόλησε καμία νέα εκφραστική μορφή. Παρά μόνο σαν εκφραστής των παραδοσιακών μέτρων, φρόντιζε το τερμαχόμενο νά 'ναι βιωματικό, αιθόρυμητο και τηγανιό. Σ' όλα τα δημιουργήματα της τέχνης·του καταγράφει κι απακονίζει τα ήθη και τους καπημούς ανθρώπων και αξιών των περασμένων χρόνων, με δικό·του ιδιότυπο ύφος και χρώμα. Διύ δηγήματά·του, όπως «Ο Αλή εφέντης·μπλέν·Καγάρας» είχαν βραβεύτει στο Λαμπτικείο Διαγωνισμό του 1966. Ο Ζούμπος, έδωσε διαστάσεις στο ατομικό και στο κοινωνικό συναίσθημα· και βάδισε εξελιχτικά και σταθερά σε φωτεινές συντεταγμένες. Από τις πολλές μελέτες·του, διαμόρφωσε το φιλοσοφημένο πνεύματού, την ηθική·του συνείδηση, και πολλά από τα ενάρετα αξιώματα, τα έκανε οδηγούς στη ζωή·του. Το βαθύτερο «πιστεύω» το έίχε αποκρυσταλλώσει στον εφαρμοσμένο Σοσιαλισμό, που μέσα·του οραματίζονταν μια πλατιά πραχτική αγάπη, σε αληθινή χριστιανική κοινωνική αναγέννηση.

Από την Εθνική Αντίσταση που υπηρέτησε με το νευδώνυμο «Γαρμπής» έθρεψε (όπως όλοι οι αγνοί πατριώτες κι αγωνιστές) την ελπίδα για το χτίσιμο του καινούριου μεταπολεμικού·μας κόσμου. Οι ποιητές βέβαια, πλάθουν και με τη φαντασία·τους, έναν κόσμον όμορφο, «ηθικό, αγγελικά πλασμένο», όπως θά λέγει κι ο Σολωμός, μα όχι (κι έως πότε)

κόσμο... «πάντοτ' ευκολόπιστο και πάντα προδομένο»; Οι αληθινοί ποιητές, αγωνίζονται για τη μεταμόρφωση και καλυτέρεψη του βίου, για έναν κόσμο λυτρωμένο από πολεμικά κι εκμεταλλευτικά δεινά, μια πλάση αδερφοσύνης, κοινωνικής δικαιοσύνης και πανανθρώπινης ειρήνης και προόδου.

Ο Ζ. όταν συνομιλεί ποιητικά με τους ανθρώπους και τα πράματα, τονίζει μια βαθύτερη δραματική έμφαση στα αντικείμενά-του. Νά πώς τραγουδάει ελεγιακά τον Πύργο του Γουλά (του Βοημούνδου) στο Κάστρο των Γιαννίνων. Παραθέτουμε λίγους αποσπασματικούς στίχους-του:

«...Πύργε που στέκεις έφημος στης νύχτας το σκοτάδι  
για πές-μου ποιός σε γκρέμισε και σ' έκανε ρημάδι;  
...Τώρα δε σου 'μειναν χαρές, τα νιάτα-σου χαθήκαν.  
...Μέσα στα κούφια στήθια-σου —σκέψεις οι νυχτερίδες  
—πετάν σαν ίσκιοι ενάεροι από μικρές θυρίδες.  
Αντιλογιά στους βόγγους-σου, στις πίκρες πό 'χουν σβήσει,

την ομορφιά-σου τώρα πιά θλιμμένο κυπαρίσσι...  
Κοντά-σου στέκει σκέλεθρο, σιωπήλο στο χρόνο,  
αχολογάρι στον άνεμο και τρίζει λυπημένο!...  
στερνό της μοίρας λείψανο τον πόνο φορτωμένο!...  
Γέλασε, Πύργε, σύγκορμα, τα ρεπιοθέμελά-σου  
βλέπουν το φως της λευτεριάς, σκιρτούν τα σωθικά-σου!

Το φως ζεχύνεται γλυκό στα σκοτειρά μαδάρια,  
για πάντα χάθηκε η σκλαβιά, χαρείτε παλικάρια!...».

Παραθέτουμε και λίγα ακόμα δείγματα από τα σκόρπια δημοσιευμένα ποιήματα του Ζ., γιατί ο χώρος δεν μας επιτρέπει πιότερα.

«Σκυρφός γυρτός συλλογισμένος,  
έχει το βλέμμα καταγής,  
μονάχα πίκρα και μαράζι  
γεμάτος είναι ο δυστυχής.

Και κάτ' απ' το θολό-του μάτι  
δάκρυ κρεμάστηκε πικρό  
κι εγοργούλησε στα χείλη  
το μαραμένο-του ζεστό.

Και μένει να θωρεί ακόμα;  
συλλογιστός τη γη σκυρφός  
με πλανεμένο-του το βλέμμα  
'Ω πώς μπορεί ν' αλλάξει αυτός!».

### Στον Μπετόβεν (Απόσπασμα)

«Ο ήλιος σου 'στειλε το φως και τ' αστρικά τη λάμψη,  
ο Ουρανός τη δόξα Του, τα δώρα-τους οι Μούσες! Κι από της γης —όσα καλά, κι όσα μεγάλα κλείνει,  
επήρες κι όσα θαμαστά, σε χάρες και στολίδια!

Κι όσα τρανά κι εξαίσια και τα μεγάλα όλα,  
τ' ανέκφρωστι κι ανείπωτα στη σκέψη των ανθρώπων,  
γερά τα σφιχταγκάλισες και τά 'σμικες αντάμαι:  
Των ουρανών τα πέρατα και των βουνών το ψήλος,  
της φύσης και της Άνοιξης και των πουλιών τραγούδια.

Της θάλασσας, τις χάρες-της και τις πολλές φουρτούνες  
που σπαν μ' αφάνταστην ορμήν, σε βράχους κι  
ακρογιάλια,  
μ' όλη τη λύσσα των στοιχεών, μαζί με τους ανέμους!...».

Και τις φλογέρες των βοσκών με τ' αηδονιού τη γλύκα,  
κι όσα στης γης την πλατωσιά ζουν και μαζί ανασαινούν,  
με των θνητών τα μυστικά, τους έρωτες, τα πάθη,  
πόνους και μόχθους και καημούς, που δέρνουν τις καρδιές-τους!...

Και των θεών τις όργητες και των στοιχεών τη λύσσα,  
μέσα σε κρότους και βροντές, στων θυελλών τις μπόρες,  
προφητικά τα ζήγησες και τά 'σμικες αντάμα,  
με τους δικούς-σου στοχασμούς και τους ειρμούς  
και τόνους!...».

Στ' Απριλομάτη το πέρασμα με τις γλυκειές-του νύχτες  
και τ' αηδονολαλήματα με των ανθών τους μόσκους,  
και το φεγγάρι από ψηλά, με τ' ασημένιο φως-του,  
που σκέψη και καρδιά μαζί λιγώνουν και μεθάνε!...

Και της ζωής τ' αστάθμητα, πάθη μαζί και πόνους,  
τη Μοίρα την ανθρώπινη, τη δίψα της αλήθειας,  
αρμονικά τ' ανέβασες στων ιδεών το ψήλος!

Τιτάνα κι ήρωα μαζί και κοσμοχτίστη μουσουργέ,  
μελωδικέ κι ασύγκριτε, και δόξα των αιώνων!».

Ο Ζούμπος και μετά τις μεγάλες ατυχίες και προδοσίες των ηγετών της Εθνικής Αντίστασης, και μετά τον εμφύλιο πόλεμο, όσο κι αν πικράθηκε βαριά και κλείστηκε στον εαυτό-του, άλλο τόσο φύλαξε και την πίστη μέσου-του και την απαντοχή-μας για το μέλλον, μια αταλάντευτη επιμονή κ' υπομονή, στην κοσμοσωτήρια ιδεολογία, στο σίγουρο αύριο, που θα χαίρεται κάθε άξια μελλούμενη κοινωνία. Η κοινωνία, που όσο κι αν αργεί... «Θά 'ρθει κι εδώ μια μέρα!», όπως μας τόνιζε συχνά ο Σ. Ζούμπος, και τότε θα χορτάσουν όλ' οι ανθρωποί: γράμματα, φώτα και «καλούδια», ψωμί, χαρές, αγάπες και τραγούδια!

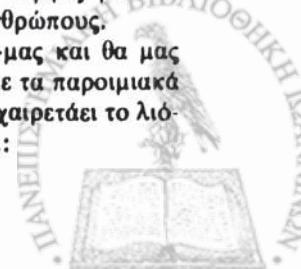
Το «Ελεύθερο Πνεύμα» περιέσωσε και δημοσίευσε ορισμένα ποιήματα και διηγήματά-του.

Αυτός είναι με λίγα λόγια ο τιμώμενος στα πρωτόστηλια τούτα, ένας καλός θετικός και μεγάλος φύλος του λαού, που κάθε λόγοςτου, είναι γεμάτος δύναμη ψυχής, κρίση δικαιοσύνης, γεμάτος πόνο κι αίσθημα για πανανθρώπινη Ειρήνη. Η μορφή και το πνεύματού θα ζούνε, γιατί δεν ζήλεψε τις κορφές για τον εαυτό-του, παρά για όλους τους ανθρώπους.

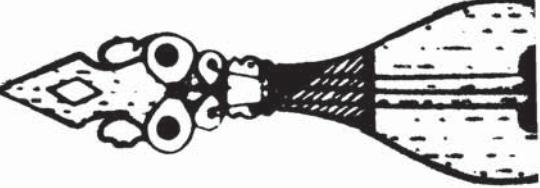
Ο Ζούμπος θά 'ναι στην καρδιά-μας και θα μας ζεσταίνει, εμάς που τον γνωρίσαμε με τα παροιμιακά κι γνωστικά-του λόγια, έτσι καθώς χαιρετάει το λιόγερμα ποιητικά, από το Κακοσούλι:

### Ηλιόγεφρα

«Ψηλά από το Σούλι αντικρύζω  
του γαλαζένιου πέλαου



# Παγκόσμια Ποίηση



## Ταξιδιώτες

### Το τραγούδι της χόκκινης ανεμώνας

Οντρα Ινσπιράροση

Μετ. τη Αγνή Σωτηροκούλου - Σχοινά

Όταν η χώρα της Λασίας μπόλικο θά 'χει το φωμί<sup>1</sup>  
θά 'βρει στο τραγούδι-μου τη ρίμα-του και το ρυθμό-του.  
Ωσόν το πρόσωπο στον κόσμο που χαμογελά  
όταν το χάρβουν της Οστράζας το φωτίζει και το ζεσταίνει.  
Το τραπέζι-μας θα σταλιστεί μ' ένα αλοστρόγγυλο φωμί<sup>2</sup>  
ωρι μασμένο στους εγρούς μιας ξένης χώρας.  
κι από φάρια σκαρταριστά από κελάτη μακρινά  
κι ωριμά φρούτα φερμένα από χώρες ξωτικές.  
Όταν η χώρα-μας θα πλέει μες στην αρδονία  
οι καλεσμένοι ακ' όλο τον κόσμο θα κάτσουν στο τραπέζι-μας.  
φέρνοντάς-μας τους χαιρετισμούς του ούμπαντος  
ευχαριστώντας-μας για τη χάρη της μαύρης Οστράζας.  
Θα είναι τάχα κάποιος ανάμεσά-σας να θυμηθεί τα συνέφα  
που κάτω από αυτά φύτρωνε το τραγούδι-μου,  
όπως οι ανεμώνες στα βράχια των Μεσογήδων.  
Στον καιρό-μου ο μιναδόρος είχε άδειο το τραπέζι-του,  
μόνος με το κεφάλι-του σφιγμένο στις δύο γυμνές γροθιές-του  
κοίταζε τη ζωή σαν ένα μαύρο βάραθρο!...

6 Μαΐου 1934



τη νεραιδένια σγκάλη  
και τραγουδέο:  
Μακάρια ώρα που περνάς  
κι αργά - αργά διαβαίνεις  
με του φωτός το πέρασμα  
με τις χρυσές λιαχτίδες,  
π' αφήνουν όμορφα τη γη  
και πάν να βασιλέψουν!...»

Λάμπρος Μάλαμας



Ο Δημητράκης Α. Λεοντάρης  
υποδέχεται το 1981 και τραγουδάει  
ντο την αγάπη και την Ειρήνη  
του κόσμου.



ΙταλίαΤρελά τα βήματά-μου

Γκιουζέπε Ουγκαρέττι  
Μετ. ο Λάμπρος Μάλαμας

Παλιοσυνήθειες οι πορείες μας παιδεύουν,  
όμοια σαν αυτόματο τρελά τα βήματά-μου!  
Σα μια φορά να κίνησαν το θάμα,  
με τη λαχανιασμένη-μου τρεχάλα,  
δίχως εξέλιξη σωστή σε προχοπές και χάρες.  
Στα πλήθια του καιρού  
φανερωμένος μες στη θλίψη!  
Πώς νά 'ταν, κέφια-μου, αλλάξτε,  
εσείς σημάδια μάταια και κούφια,  
όπου σε σας οι μολεμένοι ζούνε,  
όντας εμάς δε μας μετράνε!...

Σαν τα γιαλιά που αντηχούν στο πέσιμό-τους  
—Τα σπίτια πιά δεν έχουν ευθυμία—  
Γ'ια ένα έθιμο στο τέρμα αποχρατιέμαι  
από την πλάνη απαλλαγμένος, σε γαλήνη,  
σε φυλαχτά ημίφωτα σα σκιάχτρα,  
από στρυφές και συλλογές και στίχους,  
σιγουρεμένη απ' αυτούς η στοργική φωνή-μου  
ούτ' ένα από θέματα παρόντα σκόρπια  
δεν πάλιωσαν μαζί με μένα!...

'Ω τ' αποδέλοιπα του κλήρου σύμβολά-μου,  
από μια κάποια περιπέτεια που με τρέχει!  
μπορεί αναπάντεχα ξανάρθω στα περίχωρά-μου,  
λευτέρωμά-μου από καρδιά οι λέξεις.

Σήμωσαν τόσο οι πονόδοτες αγκάλες!...

—Τα μάτια τα φιλήδονα  
οι νικημένοι τι αποχρύβετε  
τα δάκρυα μ' αφηκρασιά παράλυγη;—  
Έκειν' η ταπεινή ελπίδα  
π' ανάθρεψε το θησαυρό του Μιχαλάγγελου  
νά 'φραξε το διάστημα του χρόνου αστραποβόλα  
δίχως κανένα στην ψυχή συχώριο,  
Κι αν το έρμο καταφύγι  
δε συντρίψτηκεν ακόμα!...

Γ'ια τη θλίψη τη μεγάλη  
και τη φρίχη αντικρυσμένη  
ο πολιτικός ώ πόσο μια σπορά  
νεφελωμένη, φενακίζει,  
νά 'χει αδιάχυπα κι αιώνια  
με των πυρετό επιζώντας  
την εδέμ, σε στέριο Ήδο!...



Ειρηνικό κι ευτυχισμένο  
το 1981



## Αγγλία

### Μουσείο Καλών Τεχνών

Ουίλλιαμ Άουντεν\* (1917-1973)

Μετ. ο Γιώργος Κεντρωτής

Στον πόνο ποτέ·τους δε λάθεψεν  
οι παλιοί Καλλιτέχνες: πόσο χαθά νιώσανε  
την ανθρώπινη θέση, το πώς πονάμε  
την ώρα που χάποιοι άλλοι τρώνε ή ανοίγουν ένα παράθυρο  
ή το πολύ - πολύ περιφέρονται χακόκως·  
το πώς, - όταν οι γέροι με πάθος μα και σεβασμό προσμένουν  
τη θαυματουργό γέννηση - υπάρχουν κάντα παιδιά  
που τσουλάνε στην παχωμένη λαικούλα στο τέρμα του δάσους  
και που δε θά θελαν αυτό ειδικά να συμβεί.

Δε λημόνησαν ποτέ·τους  
πώς ακόμα και το πιό τρομερό μαρτύριο οφελεί να τρέξει  
να βρει χάποια γωνιά, έναν σκουπιδότοκο, ένα μέρος  
όπου τα σκυλιά κουβαλάνε τη σκυλίσια ζωή·τους και του βασανιστή τ' αλογο  
γδέρνει τ' αθώα χαπούλια·του σ' ένα τυχαίο δέντρο.

Στον «Ικαρο» του Υπρύγχελ λόγου χάρη: πώς τα κάντα ακοστρέφονται  
ήσυχα - ήσυχα τη συμφορά· ο ζευγολάτης ίσως  
ν' άκουσε τον παφλασμό, τη μακρόσυρη στριγγιλιά,  
μα γι' αυτόν, δε χάθηκε δα και τίκοτα σπουδαίο· ο τήλιος θλαυτός  
όταν οι λευκοί μπροί εξαφανιστήκαν μες στα πράσινα  
νερά· και το πανάκριβό το περήφανο χαράβι απ' όπου είδαν  
το κατακλητικό θέαμα -έν' αγόρι να κέφτει απ' τον ουρανό -  
ίσως νά ρίξει στηρίγμα χάπου, για λίγο, και να ξαναρμένει ήρεμα.

\* Ο «Άικλινγκ της Αριστεράς», όπως αποκαλούνταν ο κορυφαίος κοινής της δεκαετίας του '30· προφτητικός δωρό εφορά  
τα προ- και μετεπολιτικά γεγονότα. Η πτρίση τους αυγορόδους· του δρο και ο -επιά την ταξινόμη, γνώμη, του μεταφραστή -  
κατώτερης· του T. S. Έλιος και ο αναμφισύγματος μετάλος Ezra Pound. Η ποίησή του έχειλει από έναν φανατικό δέχης  
δρια για τη ζωή σ' όλες·της τις εκφάνσεις.

Γ.Α.

### Σοννέτο CXL

Ουίλλιαμ Σαιξπιρ

Μετ. η Γούλη Σμυρνιώτη

Μη με πεισμώνεις χάνοντάς·με πέρα·  
ο πόνος π' ακονίζεται μαχαίρα  
της γλώσσας χθειει τα δεσμά, κι αλλι·σου.  
Χαζή, θα μετανοώσεις. Συνετίσου.  
Τι να σου πρωτομάθω νύχτα πό χεις  
κι εγώ σα στου βανάτου την απόχη  
τη γειά ζητώ στου έρωτα το σάλο;  
Τον έρωτα λοιπόν και τίκοτα άλλο.  
Τον έρωτα, π' αν δε μου τόνε δώσεις,  
τ' άπλυτα θα σου βγάλω πιά στη φόρα.  
Θα πεις η διαβολή φέρνει χακώσεις.  
τον φεύτη που πιστεύει χανείς τώρα  
κι όχι εμέ πως είσαι σκάρτη κι όλο  
ζαρώνω στης περφάνιας·σου το δόλο.

**ΛΑΜΠΡΟΥ ΜΑΛΑΜΑ**

**•ΝΑ ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΑΜΕΡΙΚΗ.**

Λάμπρου Μάλαμα

# Αλβανία

## Η νύφη των αετών

Έρευνα - Μελέτη  
Ιστορία & Τέχνη  
Ταξιδιωτικές νότες

«Ελεύθερο Πνεύμα»



## Πορτορίχο

### (Ο θάνατος είν' απαλός

σαν τον τερετιαμό ματιού

Ορλάνδου Τζόζε Χερνάντερ

Μετ. ο Νίκος Σπάνιας

και ο Χρήστος Τσιάμης

Δαγκώνω τή λάσπη.

Κάθε στιγμή φέρνει καινούριες δυνατότητες  
κι η δυνατότητα εξαντλείται στη στιγμή.

Βροχή γυαλί θάνατος όνειρα:

Πράγματα

Σαν όλα τα πράγματα του χόσμου

Όπου η πέτρα σμίγει με πέτρα.

Επιθυμώ, γίνεται κάποτε η πιο όμορφη λέξη,  
κι ακόμα χόκκαλα φεγγάρι σχισμή, χοιλιά.  
Σαν άνεμος που αποκοιμήθηκε στα φύλλα.

Τα φύλλα πέφτουν το φθινόπωρο.

Μόνο δέντρα γυμνά απομένουν.

Αλάτι, λάσπη σώματα.

Έρωτας γλώσσα αγρύπνια.

Θησαυροί που χάνονται συνέχεια.

Γλείφω του δάσους τη φωτιά

Ανάμεσα σε χνάρια στάχτης.

Οι λέξεις-μας είναι ετερόδοξες.



## Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής

M' ένα βήμα πίσω

Ρόμπερτ Φρόστ

Μετ. ο Νίκος Σπάνιας

Όχι μόνο βότσαλα και άμμοι  
γλιστρούσαν για ταξίδι ακόμη,  
μια φορά, αλλά, μπιτόνια λασπωμένα  
διασχέονταν,  
μεγάλοι βράχοι χάνανε την ισορροπία  
σκουντρούσαν τα κεφάλια-τους υπόκωφα  
και κατρακυλούσανε σε ξεροπόταμους.

Ολόκληρα ακρωτήρια κόβονταν φέτες - φέτες.

Ένιωσα το σταθερό σημείο-μου

Να τρέμει μες στην παγκόσμια χρίση.

Όμως μ' ένα βήμα πίσω  
γλύτωσα και δε με πήρε η φόρα.

Ένας λυμένος κόσμος κουρελιασμένος  
Πέρασε μπροστά-μου.

Μετά σταμάτησε η βροχή και φύσηξε  
και βγήκε ο ήλιος για να με στεγνώσει.

Δε μ' άρεσε ο τρόπος που 'φυγε.

Εκείνο το χαμόγελο! Δεν θά 'ταν εύθυμο ποτέ.

Χαμογελούσε ακόμα -τον είδες; Ήμουν βέβαιη!

Ίσως γιατί του δώσαμε μόνο φωμή,  
και το ρημάδι κατάλαβε απ' αυτό, πως είμαστε φτωχοί.

Ίσως γιατί μας άφησε να δώσουμε, αντίς  
να μας αρπάξει καθώς μπορούσε.

Ίσως να μας κοριδίευε, γιατί παντρευτήκαμε  
ή γιατί είμαστε έτοι νέοι (κι ευχαριστήθηκε  
με τ' άρματα-τους: να μας δει κνώδαλα και νεκρούς).

Άραγες τι μάχρις να τράβηξε στο δρόμο;  
Λπό τα δάση μας παρατηρεί: είναι τόσοι απλίστους  
όσοι και πιθανοί.



## Ινδίες

### Έκτο στοιχείο

Κριστήν Αχούλιδό

Μετ. η Αγνή Σωτηρακοπούλου - Σχοινά

Πώς θά θέλα να συντρίψω τον ουρανό,  
όχι μεσ στη γροθιά-μου αφίγγοντάς-τον  
μ' αφού ανάμεσα σε δύο κορμιά θα τον στριμώξω  
κορμιά που θέλουν πιο φτηλά να είναι όχι απ' τον ουρανό.

Πώς θά θέλα να καταπιώ φωτιά  
όχι τις φλόγες βάνοντας στο στόμα  
μα με τα χελη-μου, να τη φλήσω, τα χελη-μου  
τ' άλυκα απ' τον έρωτα και τριφερά απ' τη φωτιά.

Πώς θά θέλα να κάνω τη θιέλλα να κοκάσει  
όχι με βροντερούς πυροβολισμούς, μα να τρεκλίσει  
με τις πορείες του Γ' κάντι που όχι απ' τη θιέλλα πιο δυνατές.

Πώς θά θέλα να μειώω τον ακεστό, όχι να τον ρουφήξω  
ολόκληρο και μονομιάς και μονορούφι μα μόνο  
τη γεύση-του να κάνω πιο καλή με των ανθρώπων τα δάκρυα  
που πιο αρμυρά όχι απ' τ' αρμυρό του ακεστού.

Πώς θά θέλα τη γη να καταχτήσω όχι ανατινάζοντας  
κι από τα σπλάχνα-της τον ορυχτό πλούτο-της να πάρω,  
μα να φυτέψω, να της φυτέψω λουλούδια της ελπίδας  
που πιο γλυκά όχι από τη γη την ίδια αυτά μυρίζουν.

Πώς θά θέλα να επιβλήθω σε όλα,  
στον ουρανό, και στη φωτιά, στον άνεμο, στη γη,  
όχι να τους διαιρέσω για να κυβερνάνε με για να τους δώσω  
να τους αφραγίσω με την καρδιά-μου το πιο στημαντικό απ' όλα.

Τότε, και μόνο τότε, θα δοξάω τον Θεό και τη νύκτα-τού  
όχι κατεβάζοντάς-τον, μα ενεβάζοντας εγώ ο ίδιος ως αυτόν,  
στα πιο φτηλά ουράνια.

Και να διαχειρύξω σε θεούς και θεές πως: ο χόσμος-μου  
είναι πιο όμορφος απ' τον δικό-σας  
και χάθε δημιουργήμα είναι πιο θείο, πιο αγγελικό  
κι ακόμα πιο θεικό όχι από τον ίδιο το Θεό.

## Γαλλία

### Σπέτσες

Ισαφέλλας Μαρχάντ

Μετ. η Αγνή Σωτηρακοπούλου - Σχοινά

Ιμειριχτού έχω το φως  
κι η γη ακινητεί  
κάτ' απ' τον ήλιο στο ζενίθ.  
Γ' αλάζιος ώς το άδειο ο ουρανός  
Μονάχα τα τζιτζίκια μονότονα  
αυτά μονάχα τραγουδούν.

II

Την ώρα αυτή την ώρα τη φριχτή της νύχτας  
όταν η γη ανασπίνει και χαλαρώνει πιά  
Οταν το χώμα βαρύ ακόμα  
από την κάψα και τη φλόγα  
με στεναγμούς ναθρούς όλα τ' αρώματα  
της μέρας αναδίνει

κι ο ανέμελος εγέρες  
στο γύρισμα του δρόμου.

Οταν κατέκοπτα όλα τα τζιτζίκια  
μπεζάντισμένα απ' τα τραγούδια  
κομιμούνται πλεγισμένα στα δέντραν  
τους κορμούς.

Πίσωσε τον εγκώνα-σου στην κρία πέτρα  
κι ζέφει το μέλιμμα-σου μεχρά  
κιτέ τη δύση πέρα του ήλιου  
Τρεις στροφές του ήλιου του μεσονυχτίου  
από τλεκτρο, σμαράγδη και οσφειρί<sup>1</sup>  
Του εγέρει η φυχή τη θάλασσα ριγά και ρυτιδώνει.

Ευαίσθητοι χρεδασμοί των κατεριών που λάμπουν  
χρύστελλο, ιδρατμοί, και συνεφιά  
του κόσμου το τραγούδι ψρυγοσέρνει.

Ηρεμοί γελαξίες από υμέθυστο  
μουρμουρισμα ένα ρίγος.

Μια επόλευση είναι η πεδιάδα  
σαν βρασίνει η σελήνη.





# Ελληνική Ποίηση



## Κραυγή Δικαιοσύνης

**Γιώργου Θεοφανόπουλου  
(Εισαγγελέα Αθηνών)**

Έ, σεις της γης οι δυνατοί, μπροστάρηδες σπουδαίοι,  
που τα σταμνιά της φρόνησης σ' απόπατους πετάτε  
και μ' αίματα χορταίνετε καννίβαλοι χυδαίοι,  
πάψτε του μίσους τους αυλούς, για δίκιο να πουλάτε.

Πάψτε να ντύνετε σοφά το ψέμα με πορφύρα,  
τους λύκους να μας δείχνετε για ήμερα αρνάκια.  
Δεν το μπορούν να πνίξουνε του ήλιου την πλημμύρα,  
δύσα σκοτάδια κι αν ριχτούν στης γνώσης-μας τ' αυλάκια.

Έ, σεις της γης μπροστάρηδες, σας πήραμε χαμπάρι.  
Το προσωπείο-σας χλωμό, διάφανο, δεν σας κρύβει.  
Μάθαμε να χωρίζουμε την έρα από το στάρι.  
Νεροτριβή το Είναι-μας, τα ψεύτικα συντρίβει.

Λυώνετε μες στις χούφτες-σας ονείρατα κι ελπίδες  
των ρημαγμένων των λαών. Κι ύστερα –ειρωνεία!—  
κροκοδειλένια δάκρυα χύνετε καταιγίδες,  
τάχα προστάτες, χτίζετε φρίκης νεκροταφεία.

Έ, σεις μπροστάρηδες της γης ακούστε την κραυγή-μας  
Την ανθρωπιά σκοτώνουνε οι γιοι-σας τα δαιμόνια-  
και γρατζουνάν σαδιστικά την κάθε μια πληγή-μας  
όπου κακόφορμες τρυγάν κάθε χαρά-μας, χρόνια...

Τα ματωμένα λείψανα χάσκουνε την αλήθεια.  
Το αίμα-τους, που χύθηκε δικαίωση στενάζει.  
Θα την τινάξετε τη γη μια μέρα σκιστολίθια.  
Του κόσμου μακελλάρηδες το τέλος σιγοβράζει.



### IV

Λυπητέρος ο Ήρτινος της πονεμένης κουκουβάγιας  
που ρίλαει και σπαράζει.

Το φάξιμο μέσα στα χλαδιά  
και οι κυρμοί των δέντρων ώπως τρίζουν.

Το φευγαλέο πάττημα της γάτας  
πάνω στα μάτια τα στιλπνά της πανσελήνου.

Μες στα χλαδιά του δάσους  
ο γρύλος τραγουδάει σαν τρυπάνι  
την πάλλουσα σκιά της λευκής νύχτας.

25 Αυγούστου 1979



## Λάμπρου Μάλαμα «Να ποιά είν’ η Αμερική»

### Κυκλοφορεί

Με μεγάλη επιτυχία το νέο αποκαλυπτικό έργο του Λάμπρου Μάλαμα «Να ποιά είν’ η Αμερική»

Ένα βιβλίο υπεύθυνο και ντοκουμενταριούμενο, με πολλά βιβλιογραφικά στοιχεία για το πως Βρίσκεται και που βαδίζει η αμερικανική κοινωνία σήμερα. Όλα τα καιρια σήμερα που αφορούν την υπόσταση της μεγάλης αυτής χώρας. Κατά βάση περιηγηθή (πουριούμος) αλλά, και ιρισμα και μλίτη οι βάθος: Ανθρωπογεωγραφία, κοινωνιολογία, φυσιολογία, ιστορικά, λαογραφικά και άλλα στοιχεία. Έντυπώσις μι κρίσις παραλληλούμοιούς και συγκρισιμούς. Σαράντα εφτά κεφάλαια και ογδόντα φωτογραφίες. Σελίδες 320. Πωλείται στα κεντρικά βιβλιοπωλεία,

Δυό ποιήματα για την ΕιρήνηTου Στέφανου ΤηλικίδηΠαραστάτης

Με την καρδιά-μου, της λευτεριάς φλάμπουρο.

Να το δέρνουν ενάντιοι άνεμοι.

Και την πέννα-μου, —ρομφαία,— πάντα ξάγρυπνη.

Στο μετερίζι της ειρήνης

Σε ρούγες ματωμένες βάλτωσα.

Και στου χρέους τις ντάπιες συχνά θρήνησα.

Για τις χαρένες εκστρατείες.

Κ' εκείνη.

Στοιχημένη στο πλάι-μου, —πιστός συμμαχητής—

Να με κερνά.

Μες από τ' ατσαλένιο τάσι της καρδιάς-της, —σ' ώρες δίσεχτες

Τ' αψύ κρασί του κουράγιου.

Καλοί-μου,

Που στις γαλάζιες ώρες της ειρήνης των μελλούμενων καιρών θα ζήτε  
Παρακαλώ-σας ταπεινά.

Να τη θυμάστε.

Ηρώδης

Κι απ' τους Ταρτούφους και τους Εφιάλτες

Κι από τους Γιούδες και τους Σάυλωκ

Κι απ' τους Πιλάτους και τους Φαρισσαίους

Τον Ηρώδη, πιότερο, να σκιάζεσαι και να δικάζεις

Που, για την εξουσία και τα συφέρα, δίχως έλεος

Στη Βηθλεέμ, στη Χειροσίμα, στο Βιετνάμ κι αλλού.

Τα νήπια δολοφονά, —τις ελπίδες-σου.

Υστερ' από τη μάχηΑντώνη Κυριακόπουλου

«Εκείνος που ήταν ζωτανός  
είναι πεθαμένος»

ΕΛΙΟΤ

Νύχτα...

Αστροφεγγιά του χιονισμένου κάμπου.

Άδεια σπίτια

άσπροι δρόμοι.

Ματωμένα κουρέλια.

Στα λασπωμένα χέρια-του σφίγγει

μια πέτρα —μια χούφτα χιόνι.

(Μη φοβάσαι της νύχτας το φάντασμα—  
δεν χτύπησες κανένα. Τίμια κράτησες  
στεγνό το μαχαίρι...)

.....

Διψώ!

Νοτερή πνοή.

στόμα πικρό.

Παγωμένο αίμα...

Νεκροί... αδέρφια-μου

χώμα τρυφερό

ευγενικό

αγαπημένο χώμα.

Σιωπή...

Παγερή σιωπή.

Το σκυλί του χωριού αλυχτάει.



ξ ξ ξ ξ ξ ξ ξ ξ ξ ξ

**Λάμπρος Μάλαμας**

**«Η Μάνα του Βορρά»**

(Η ΕΣΣΔ χωρίς μύθο)

415 Σελίδες και 215 φωτογραφίες δρχ. 300



## ‘Υστεροι στίχοι

(Στους συγγραφείς της Αλβανίας)

Αδέρφια,  
ποιητές της Αλβανίας  
Ελάτε  
να πιούμε το κρασί<sup>1</sup>  
της αγάπης και φιλίας,  
με τις κούπες της εμπιστοσύνης  
και της ευτυχίας.

**Ελάτε  
να σφίξουμε τα χέρια  
σαν τα παιδάκια στα σχολειά  
που σμίγουν και ψέλνουν αηδονόλαλα  
ύμνους παρθενικής ωραιότητας.**

Ελάτε  
να ζεστάνουμε σε κύκλους  
ατέλειωτης αγκαλιάς  
τα κρύα κορμιά του κόσμου.

Ελάτε  
να κάνουμε τους τίμιους αγώνες  
περιβόλια ευφορίας,  
να δροσίσουμε τις φλογισμένες  
από τους καημούς καρδιές  
με τον ψωμοδότη αγέρα  
των βουνών και των κάμπων-μας

Ελάτε  
να φτιάσουμε τον Αώο και το Δρίνο  
ηλιόλουστες πισίνες και κανάλια  
δύναμης, ομαδικής χαράς κι αδερφοσύνης.  
Σαν οι λαοί-μας αγαπιούνται,  
τα τυφλά τέρατα του μίσους  
είναι Κύκλωπες που τους πρέπει  
ο περιφέρνεται κι ο σύκτος

Τα τραγούδια, τα κλαρίνα, οι φουστανέλες  
οι φαρέτρες, οι ματιές και οι ψυχές  
είν' όλα όμοια, θύελλες ορμητικές,  
στο διαφέντεμα της λευτεριάς και της θυσίας.

Οι Κασσάνδρες της διχόνοιας  
βαρέθηκαν να ουρλιάζουν  
σα λύκαινες, τους άγριους άνεμους της νύχτας.

Είναι καιρός, απάνω από τους τύμβων μορφών της Αντίστασης να κυματίζουν μαζί οι σημαίες-μας το μέλλον της Ειρήνης.

Θέλουμε οι φωνές όλων των ποιητών της γης  
να κυλίσουν στις φλέβες των λαών  
αναστάσιμες χαρές και τραγούδια!

Του Λάμπρου Μάλαμα

## Αποχαιρετιστήριο

(Απόσπασμα από το  
έργο «Αλβανία...»)



Με λευκά περιστέρια στους ώμους  
και δάφνινα κλώνια, να πλέκουν  
σε νέαν άνοιξη τα στεφάνια της νίκης,  
με το πανανθρώπινο κι αρμονικό τραγούδι  
της προόδου.

Πήραμε τ' άνθη και τους καρπούς  
της φιλοξενίας-σας.

Δώστε-μας τα ποτάμια των όμορφων ονείρων-σας,  
να πνίξουμε τα σκληρά ζιζάνια της γης-μας  
με τις φανφάρες των Ιλλυριών  
να σβήσουμε τους κρωγμούς  
των όρνιων του πολέμου...  
ν' αφοπλίσουμε από τον πλανήτη τις νάρκες  
που φιτίλιασαν οι κυνηγοί ασπάλακες  
του μαύρου και κίτρινου χρυσού  
και της πανούκλας της κερδοσκοπίας.

Με τα σφυριά της «μπέσας» και της θέλησης  
σπάζουμε παγόβουνα του μίσους  
που όρθωναν φραγμούς  
στους πολύπαθους λαούς-μας.

Εμείς που μοιραστήκαμε  
σπειρί σπειρί το καλαμόκι, το φασόλι,  
τη μπουκιά το ψωμί,  
τη ρουφηξιά το τσιγάρο,  
τη γουλιά το νερό,  
η αγάπη-μας κυλάει  
υμέναιος στο αίμα-μας. .-

Ελάτε

χέρι με χέρι  
ν' ανεβούμε τα σκαλιά των πύργων  
σε θρονιά σιγουριάς και παλάτια κουλτούρας.

Είναι καιρός δλοι μαζί .

να θρυμματίσουμε  
των πολεμικών «γερακιώνε» τα ράμφη,  
να πνίξουμε στα βάθη των ωκεανών  
κάθε ανάλγητο λεηλάτη του λαϊκού μόχτου.

Σύνορα δεν έχει η αγάπη των ποιητών  
σύνορα δεν έχει η αγάπη των λαών

Ελάτε

να ζυμώσουμε  
με τα δάκρυα του πόνου  
και την πικρή ανάσα της αδικίας  
κρουσταλλένιες κ' ηλιοπάρθενες ανθρώπινες υπάρξεις.  
Ελάτε,

με την πνοή των μύρων,  
με τη λάμψη των άστρων,  
με τη συντροφική ανάσα,  
με τη χαρά της δημιουργίας  
ν' αναγεννήσουμε την πλάση,  
να φωτιστεί ο πλανήτης  
με τα γιγάντια φώτα  
της ποθητής δικαιοσύνης.



τείς, που οι αχοί της μουσικής-σας  
απούν ανοιχτά και των ανθών τα βλέφαρα.  
τείς που κάνατε τους δρόμους

ν Φράσερι, Νόλι και Μιγκένι λεωφόρους.  
τείς που λυώσατε τα πετρωμένα δάκρυα  
της πείνας, της ορφάνιας, της δουλείας,  
ι με τη σπάθα του Σκεντέρμπεη και του Ενβέρ  
ράξατε στη γη-σας την ενότητα.

τείς, που χαρίζετε στο λαό

πέρια λαμπερά  
ι ήλιους πορφυρένιους.

τείς που ντύνετε τους λόφους-σας

πράσινα τόξα ευδαιμονίας

ι θωρακισμένοι, πέρφανοι

κυριοί καβαλλαραίοι,

τις τρίαινες και τα κοντάρια

ν Ποσειδώνες στα κύματα της Αδριατικής

ικίνητοι σταυραετοί

ν Ακροκέραύνιων και του Αίμου.

άτε,

γκόλι, Τσάτση, Κανταρέ, Σιουτερίκη, Τσέρκα,  
ουσαράι, Σιάπλο, Μπάλια, Ρούτση, κι όλοι  
άτε και στην Αθήνα,

ανεβούμε στην Ακρόπολη

ην Πεντέλη και στον Όλυμπο.

ι θά ρθουμε κι εμείς στα Τίρανα

ανέβουμε στο Τομόρ, στο Μόραβα,

ην Τρεμπεσίνα και στις ψηλότερες τις

κράξουμε στα πέρατα | Άλπεις-σας

ου υπάρχουν σκλάβοι

ι φτώχειας του νου και του παρά,

ξαλειφτούνε οι ντροπές

ι οι ταπείνωσες των Ζώγων.

ηραμε των γιασεμιών-σας τα μύρα,

ηιαμε των λωτών-σας

ι μυστικό και μαγικό-τους μέλι.

ηηραμε τη δροσιά της χαρούμενης αυγής-σας

από τα χρυσά φύλλα του χινοπώρου  
νομίσματα ελπίδων  
που λάμπουν στα μάτια-μας  
σαν τα καθάρια νερά  
των ποταμιών στο ζωοδότην ήλιο.  
Να χαίρεστε,  
να σας χαιρόμαστε  
έτσι, όλοι, μονιασμένοι,  
αγρότες κι εργάτες,  
των γραμμάτων, της τέχνης,  
της επιστήμης και της φάμπρικας,  
δεχτείτε κι από μέ τον ταπεινό,  
γαρούφαλα αδερφοσύνης  
Ελλήνων συναγωνιστών...  
πόù πολεμήσαμε σκληρά  
και δώσαμε μαθήματα γερά<sup>1</sup>  
στο Ντούτσε και στο Φύρερ.  
Όλοι σας χαιρετούνε,  
όλοι εκείνοι που απόκρουσαν  
με τα στήθη-τους  
τις σιδερόφραχτες στρατιές του φασισμού.  
Θέλουν ν' αγγίξουνε τη γη-σας,  
να φιλήσουν το χώμα  
που έβαψε κάποτε απ' τ' άλικο αίμα-τους,  
να κλάψουν για λίγο  
τον πρόχειρα τότε θαμένο σύντροφό-τους!  
Σαράντα χρόνια καρτερούν  
να ρθούν να προσκυνήσουν.  
Ελάτε να φιλήσουμε όλοι μαζί,  
τα φώτα και τ' αρώματα,  
τους τάφους των ηρώων-μας  
τα δέντρα και τις πέτρες,  
όλα όσα τρέφουνε  
τις γεννοβόλες κι αστείρευτες πηγές  
για την κοινή ευημερία.  
Χαίρε ώ Χαίρε σκιππιτάρικε λαέ  
κι αγαπημένη Αλβανία.



Σαν τα γεράκια τ' όλεθρου άπλωσαν  
τα σάπια φτερά του βανάτου,  
ούρλιαξαν σαν τα τσακάλια της συμφοράς.  
στους μαύρους ανέμους της οργής.  
με τα νύχια της θύελλας  
με τη βία, με την αργαγή στη θολή· τους καρδιά.  
έπεσαν σαν την κατάρα  
στους κάμπους των περιστεριών,  
έσφαξαν τους γιούς των αθώων,  
γκρέμισαν, σκλάβωσαν τους ταπεινούς  
στις καλύβες των έρημων, έβαλαν φωτιά.  
Οι μαύρες τσουκνίδες των οδυρμών  
φύτρωσαν στο δάβα· τους τ' αγκάθια της πίκρας.  
Οι στάχτες έμειναν μονάχα στα μονοράτια  
της προσδοκίας, μονάχα οι στάχτες,  
κι αυτοί πέρασαν σαν το χάροντα  
δρεπάνι του θερισμού. σαν τις κερένιες μορφές  
της πανούκλας· δεν ήρθαν για να φυτέψουν  
στο ξένο χώμα τις ρίζες· τους  
ν' ανοίξουν τους τάφους της γενιάς· τους.  
Δεν ήρθαν με τα τελευταία καράβια της απελπισίας  
νάχνοντας για την πατρίδα των εξόριστων  
πάνω στα πτυφά χείλια του μίσους και της αδικίας.  
Υπήρχε η ηχώ μιας κιτρινής λέξης,  
οι άνομοι πόθοι σάλευναν μες στα πλοκάμια  
της κλειστής· τους ψυχής.  
Ηθελαν το χρυσάφι της τρέλας  
το χρυσάφι για τον αυτοκράτορα  
με τα πέτρινα σπλάχνα,  
για τους μεγάλους παπάδες  
για τ' αρχοντολόγια, με τις πόρπες της επιθυμίας  
για τους μεθυσμένους τζουτζέδες.  
ήθελαν το χρυσάφι για να γεμίσουν  
τις άδειες· τους φουύχτες,  
τα κολασμένα· τους δάχτυλα,  
να γυρίσουν με τα πρόσωπα  
της αμαρτίας, στην άδικη γη· τους.



Ένατη νωπογραφία

Νάσου Νικόπουλοι

Καμιά αναχώρηση  
δεν είμι εγώ για μοναχικά ταξίδια.  
τις προσευχές έχω ανάγκη  
από κείνους που ελπίζουν·

κι ας είναι η θάλασσα  
ένα τοπίο τρισδόλβιο  
κι ας είναι οι βάρκες  
φωνές αιχμηρές  
που αισιόδοξα διασχίζουν την ομίχλη  
κι ας είναι τα πλοία  
αγγελιοφόροι του μέλλοντος κόσμου.

Δεν είμαι για μοναχικά ταξίδια  
έχω ανάγκη  
τις περίλυπες πλατείες των πόλεων.

Λάυπρου Μάλαμα

«Οι Παλαιίμαχοι»

Μιά σειρά αντιστασιακά ρεαλιστικά  
διηγήματα θγαλμένα από την δραμα-  
τική περίοδο της δεκαετίας 1940-50 των  
απελευθερωτικών αγώνων του λαού  
μας με προλογικά Κ. Βάρναλη και Ι.Μ.  
Παναγιωτόπουλου.

Εκδόθηκαν και κυκλοφορούν από τη  
«Σύγχρονη Εποχή»



Το περιβάλλον του νέου πολιτισμούΒαγγέλη Λιάπη

«...Το μητρικό γάλα είναι μολυσμένο κατά 43% με Ντι-Ντι-Τι. Επίσης διεπιστώθη η ύπαρξης και άλλων τριών εντομοκτόνων με βάσιν το επταχλώριον»

(Από τις εφημερίδες)

Κλάμα μωρού

Δεν μ' έπνιγες μανούλα-μου καλύτερα!  
μαύρη ζωή με θάνατο μαζί<sup>1</sup>  
απ' το βυζί-σου μού 'δωσες!  
Σέρνω μαζί-μου την αδυναμία  
πόρτα ορθάνοιχτη να μπει η λευχαιμία.

ΣΟ = Μονοξείδιο του άνθρακος

Μάνα-μου, η ατελής καύση του ανθράκου  
δηλητήριο είμαι το ίδιο. Παιδί του δράκου  
Τροφή-μου, πολύ λίγο από το οξυγόνο,  
τη ζωή αφανίζω, τους ανθρώπους σκοτώνω  
Δεν έχω χρώμα, αέριο είμαι, ούτε οσμή δίνω,  
αόρατο μπαίνω παντού, τον αγέρα μολύνω  
Παράνομα μ' ελευθερώνει η βιομηχανία  
εύκολα θα μ' εξουδετέρωνε με τη Χημεία.  
Έγκλημα! Λίγα λεφτά να υπολογίζεις  
και να γίνεσαι αίτιος ζωές ν' αφανίζεις.

ΑγροτικόΦεγγαροβραδιάΣπύρου Μουσελίμη

Πέπαν τ' απόσκια στις πλαγιές κι ο ήλιος πάει να δύσει.  
Κι απ' τον αυχένα του βουνού, τ' ακροβουνιού τη ράχη  
Ολόγεμο χαρούμενο προβάλλει το φεγγάρι.  
Παραδεισένια γίνονται όλα της γης τα μέρη.  
Άλλ' όψη παίρν' ο ουρανός, φεγγοβολούν τ' αστέρια.  
Βαθιά γυαγιζί' ένα σκυλί, τρέχει ο λαγός στο πλάι.  
Λαλεί τ' αηδόνι στα βατιά κι ο Γιώργος τ' αδερφού-του  
του κραίν' αν τό 'βρε τ' άλογο, της νύχτας το ερμοπούλι.  
Παιίς' η παιδούλα τον κρυφτό στις θαμνοσιές του κήπου,  
με γέλια και τρεξίματα οι κορασιές στη βρύση  
τρέχουντε τις βαρέλες-τους ποιά πρώτη να γεμίσει,  
Νεράιδες του παλιού καιρού και ξωτικές κυράδες,  
του φεγγαριού φαντάσματα και πλάσματα της νύχτας.  
Στάλες νερού απ' την κάναλη πετάζ' η μιά της άλλης  
Με γελοκυκαρίσματα ερωτοπαιγνιδιάρες.  
Απόψε η Φύση χαίρεται νύφη καμαρωμένη  
Απόψε τό 'χει Πιασχαλιά, το κάνει πανηγύρι.  
Χωριό-μου πώς να σ' αρνηθώ και πώς να σου ξεχάσω  
τις χαραυγές, τα σούρουπα, τα πρωινά, τα βράδια,  
τις βρύσες, τα ποτάμια-σου, τα λόγγα, τα ρουμάνια.

Δυό ποιήματαTou Μιχάλη ΜπάκοληΤα παιδιά του κόσμου

Ο Χο απ' την Ανατολή,  
η Λάουρα απ' τη δύση,  
ελπίδες, όνειρα γλυκά  
μέσα-τους έχουν κλείσει.

Ψωμί, αγάπη, λευτεριά,  
γάλα, σχολεία, Ειρήνη,  
θέλουν του κόσμου τα παιδιά  
μαύροι και βεδουίνοι.

Κανόνια, σφαίρες, πύραυλοι,  
να γίνουνέ Μουσεία  
και σ' όλη την υδρόγειο,  
χαράς κι ειρήνης πλοία...

Ntίνα

Χαμένος μες στα σοκάκια του κόσμου  
σε καρτερούσα φως-μου.  
Όταν σε είδα μια λάμψη πήδησε μέσα-μου...  
Ήσουν εσύ, με τα γαλάζια μάτια,  
με το παιδικό χαμόγελο  
με την ομορφάδα της μαργαρίτας...  
Στη φωτεινή-σου όψη, έλαμπε  
ολάκερη Η ΕΛΛΑΔΑ...  
το Θυμαρι, το ποτάμι,  
η Θάλασσα, ο ουρανός, ο ήλιος-μας.  
Ο καφτερός, η όμορφη ψυχή-σου...



Ο ΜιχάληςΘ. Κ. Τρουπή

Δάσκαλος ο Μιχάλης σε χωρίδ  
αρρώστησε βαριά κι από χρικιό.  
Τον πήραν δυό νομάτοι στο λιοπάνι  
τον διάπκαν στο βουνό για να πεθάνει.

Και πίσω μια γυναίκα ακολουθεί.

—Τι κάλλος!

—Πού πηγαίνει;

—Να χαθεῖ!

—Στη γης έχει σκυμμένο το κεφάλι.

—Αυτή είναι η γυναίκα του Μιχάλη.

Επέθανε ο Μιχάλης στο βουνό  
το Μάρτη. Λένε, κάποιο δειλινό.  
Τον άλλαξε η Μαριώ-του στο κρεβάτι  
και φώναξε, στην τύχη, ένα διαβάτη.

Τον θάψανε σ' ερημική εκκλησιά.

Μαύρη η Μαριώ έβαλε φορεσιά.

Πήρε το δρόμο διάπικε στο χωριό-της  
κι αφήκε στο βουνό το Μιχαλιό-της...

Δυό ποιήματαΤου Τίνου ΑλασάκηΚυμβαλιστής

Στην ορχήστρα του κόσμου  
είμαι ο κυμβαλιστής  
Χτυπώ ρυθμικά  
χτυπώ δυνατά  
Τα κύμβαλα της ψυχής μου  
για να κρατώ σ' εγρήγορση  
τις συνειδήσεις.

Οι Αρμόδιοι

Οι αρμόδιοι κάθησαν στις αναποτικές

πολυθρόνες

Φόρεσαν τις ωτοσπίδες-τους  
και ρίχτησαν στη δουλειά  
Προσοχή μη τους απασχαλείτε!  
Εργάζονται για ένα καλύτερο μέλλον  
ιγια τον εαυτό-τους βίβασι!

ΔιογένηςΣτεφανίας Καλού

Πώς τόσα πολλά περιττά  
στη ματιά-μου!  
Το Διογένη θυμάμαι—  
νεράκι στη χούφτα δροσιά-μου.  
Γυμνός σαν τον ήλιο.  
το φως τον αγέρα.  
Σαν την πρώτη στιγμή  
που γεννήθηκες πέρα...  
Λουλούδι στο βράχο  
γυμνή κ' η ψυχή-μου,  
ντυμένη τ' ανέμου το σάλεμα  
ζωή και θανή-μου.

Τριανταρείς οι Απρίληδες που πέρασαν  
κι ακόμα, ο ανεπθύμητος δε φάνηκε.  
Το χαροκόπι πόδι δεν το πάτησε  
τα στάχια στους αγρούς και φέτος ψήλωσαν  
στα δέντρα οι καρποί να πέσουν έτοιμοι...  
Στις διλοχίες στρατεύσιμοι φροντίζουνε  
τα όπλα-τους, τα οκνά να μη σκουριάσουνε.  
Κορίτσια γελαστά προσμένουν το αύριο  
χωρίς τον εφάλτη στο προσκέφαλο.  
Στις στράτες περπατούν δύλα τα χρώματα  
το μαύρο λίγο κι δύλα τα μηνύματα  
φέρνει το περιστέρι τώρα ξέγνοιαστο.

Το πικνό μαύρο σύννεφο διαλύθηκε  
και μένουν στο κενό τα ερωτήματα:  
Ποιοι θα περάνε τώρα στην παρέλαση  
με τα μανίκια δίχως χέρια, πόδια ξύλινα:  
Ποιά στήθια θα δεχτούνε τα παρόστημα  
για ποιά κ' οι συντόμονοι μεγαλωσταροί:  
Όμως, εγώ ποτέψω τώρα στράνταχτα  
διτι μπορούν να υπάρχουν πάντοτε ήρωες  
και μες σε μια περίοδο ειρήνης,

Τώρα δεν είναι λάσπες μες στις φρύγκες-μας.  
Ο ουρανός-μας πάντοτε είναι ξάστερος  
ο ουρανός-μας πάντοτε ασυννέφιαστος.  
Οι κεραυνοί έχουν χάσει πάλι τον ήχο-τους  
οι αστραπές τη σπιγματία λάμψη-τους,  
μα μένουν στο κενό τα ερωτήματα.  
Δε θέλω να ποτέψω πικς μας ξέχασε  
ωγ-τι ένα τέτοιο, ξαφνικό, πολύ θα τό θέλα.  
Ακουω στη γη τα βλήματά-του, που πλησιάζουνε.

Νέα γέννησηΘάλειας Ρώτα

Ηρθε το μήνυμα.  
Ένα παιδί στρέχνει  
την κόρτα του κόσμου.  
ο πατέρας ανήσυχος  
βηματίζει στο χάος.  
ο νούς του ολόκληρος  
αγκαλιάζει το σύμραν,  
την κυρά του κου κοίτεται  
στης χαράς το κρεβάτι  
ει δλη δύος και προσμονή  
ξεφωνίζει απ' πις ωδίνες  
κου ξεσπιζουν τα σκλάχνα.  
Ο ιδρώτας της αγωνίας  
βρέχει τ' αγνό μέτωπό-της  
Το παιδί, το παιδί...  
Να βοηθήσω, πονώ!  
Το παιδί-μου γιατρέ  
γλυκειά θαλπωρή.  
Στης μάνας τον κόρφο  
μερεύει η ζωή.  
Οι ευχές-μας στην κούνια-του  
ας είναι πλήθος  
ν' ανοίγουν το δρόμο-του  
με φως και με ήθος.  
«Επί γης Ειρήνη!...»



## Μηνύματα Αγάπης

### Κώστα Καρά

Εμείς δεν μπορούμε να κουβεντιάσουμε μαζί, με συμβατικότητα. Εμείς αντικρύζουμε την αλήθεια θαρρετά, τίμια, με καθαρή συνείδηση, όπως καθαρός είναι κι ο ουρανός της πατρίδας-μας.

Εμείς για την αλήθεια θα κουβεντιάσουμε. 'Οσο πικρή και νά 'ναι. 'Οσο και αν πολλές φορές συντρίβει το είναι-μας.

Εμείς θα κουβεντιάσουμε χωρίς περιστροφές. Χωρίς φκιασιδωμένα πρόσωπα.

Εμείς θα κουβεντιάσουμε στα ίσια με καθαρό το μάτι.

Εμείς θ' ανοίξουμε διάπλατα τα στήθια-μας για ν' ακουστούν οι χτύποι της καρδιάς-μας πέρα απ' το κορμί-μας, πέρα από τη σάρκα-μας.

Μηνύματα αγάπης οι χτύποι της καρδιάς-μας.

Θεσσαλονίκη



### Δυό ποιήματα

#### Του Παύλου Εμμανουήλ

##### Χαμόγελο

Ένα χαμόγελο αποζητώ  
αγνό κι ανυστερόβουλο,  
ένα χαμόγελο ανυπόκριτο  
ζεστό, χαμόγελο αγάπης.  
Ένα χαμόγελο μακριά  
από το κλάμα και το ψέμα  
απ' άδικο και απονιά  
ένα χαμόγελο  
χαράς κι αγάπης στέμα.

##### Ζητιάνος

Ένας ζητιάνος γέροντας  
σκυφτός ζητάει βοήθεια,  
κι όλοι περνούν, δε σκέφτονται  
τη μοίρα-του ν' αλλάξουν.  
Τα πόδια-του είναι βαριά  
οι ώμοι-του γερμένοι  
αυλακωμένο πρόσωπο  
μάτια βαθιά θλιμένα  
και τονε δέρν' η χειμωνιά  
δίχως αγάπη ζεστασιά  
έρμος πεθαίνει μόνος!

### Σπύρου Γ. Μουσελίμη

#### Αρχαιότητες της Θεσπρωτίας

##### Θρύψαλα, συντρίμια και χαλάσματα

(Παλαιοντολογία - Προϊστορία - Ιστορικοί χρόνοι - Ρωμαιοβυζαντινή εποχή - Τουρκοκρατία). Ένα βιβλίο μοναδικό για την αρχαία Θεσπρωτία με 320 σελίδες σε μεγάλο σχήμα.  
Ένα έργο ζωής σωστός άθλος του γνωστού ποιητή και συγγραφέα.

### Τρία ποιήματα

#### Του Θύμιου Ι. Χριστόπουλου

##### Πήγα

Πήγα στον τόπο που γεννήθηκα  
κι είδα  
πάνω στο χώμα  
τα παιδικά χνάρια  
της γυμνής-μου πατούσας...  
Η ψυχή-μου  
τα ζωγράφισε  
και τα κρέμασε  
στο εικονοστάσι-της...

##### Μια ρυτίδα

Στης μάνας-μου  
το μέτωπο,  
μια ρυτίδα είχε γράψει  
την ιστορία-της...  
Μου τη διηγήθηκε  
(σε συνέχειες)  
κάποιος ρόζος  
της παλάμης-της  
όταν με χάιδευε...

##### Συ είπας

Μας δώσανε τουφέκια  
και μας σμίξανε  
στον πόλεμο...  
Σκοτώσαμε  
και μας σκότωσαν...  
Κι είμασταν όλοι  
Α Δ Ε Λ Φ Ι Α !  
Συ είπας, Θέ-μου.



Το χώμα  
Κώστα Πηγαδιώτη

Δέντρα ψηλά  
σε μπύζα δε φυτρώνουν  
ο όνεμος και η βροχή  
τα ξεριζώνουν.

Ευθύνη  
Δημήτρη Πανουσάκη

Νό μαί πάλι σε στρατιωτική διάταξη  
μαζί με τα κόκκινα σγάλιματα  
σ' ένα πέλαγο σφραγισμένων στίχων.  
Μεγάλα κουβάρια όνειρα ζετυλίγονται πίσω-μου  
Προλεταριακά τύμπανα ακούγονται πίσω-μου  
Εξαντλημένος χρονοραγώ ασταμάτητα  
δίπλα σε μια λιμνούλα χρόνια.

Ο Γύφτος  
Μανώλη Σταγάκη

Ο Γύφτος άρχισε χορό<sup>1</sup>  
τσαλίμια παλαμάκια  
ζυγάζει αργά το σώμα-του  
με σκέρτσα στα πλακάκια.

Στη ντάλα του μεσημεριού  
δίπλα στο περιβόλι  
με τα τζιτζίκια συντροφόδ  
και μια ρεμπέτικη πενιά  
ξυπνάνε οι καημοί-του δλοι.

Έχει μαχαίρι στην καρδιά  
βογγάδει απ' τον καημό-του  
τα μάγια που του κάνανε  
του πήραν το μυαλό-του.

Στη ντάλα του μεσημεριού  
μαζεύτηκαν τ' αλάνια  
καμωματού περιβολού  
είσαι δοσμένη αλλουνού  
στο γύφτο κάνεις νάζια.

Πώς θά θελα  
Σπύρου Πάντζα

Πώς θά θελα να ήμουνα παιδί  
ν' ακούω της γιαγιάς τα παραμύθια.  
πώς θά θελα ποτέ να μη γερνώ  
και να μην είν' ο θάνατος αλήθεια.

Πώς θά θελα σ' ένα πανκάκι εξοχικό  
ζευγαρωτός να την περνω τα βράδια  
και νά ξαι το φίλι πάντα γλυκό  
ποτέ να μην κρυώνουνε τα χόδια.

Πώς θά θελα ο χάρος σαν θα ρθει  
να μη με σακατέψει πριν με πάρει  
γιατί οι λεβέντες πέφτουνε ορθοί  
πρέπει να σέβεται το κάθε παλικάρι.

Ωραια ωραια τα κορίτσια ήσανε  
σα φέγγη τ' άφταστου ουρανού.  
Εδώ και μακρά ως προσπεράσανε  
σα μια νταντέλλα φως του νου...  
Αλησμονιά δεν έδωσε το βράδυ  
ως η εσπέρα προχωρει.  
μάτια σαν κάτι αναιμικό ν' αφήκανε  
ως χάνονται μες στου παλιού ρυθμού  
εκείνο τ' αργοβάθισμα ενδές εσπερινού...  
Κι εσείς χτυπάτε πάλι ειρηνοφάρα  
καμπάνες του αργόσυρτου καιρού.  
Των κοριτσιών η λιτανεία πέρασε  
ιέρειες αρχαίου ναού  
ωραια ωραια τα κορίτσια ήσανε  
σαν φέγγος έναστρου ουρανού.

Απόγνωση

Νίκου Καραβασίλη

Στη μαρμαρόχιστη εκκλησιά.  
άδειο δεν βρέθηκε στασίδι  
να ξαποστάσεις το κορμί<sup>2</sup>  
Φτωχέ-μου στρατοκόπε.  
Έγειρες το κεφάλι-σου στη γη  
κι άφησες να θαλώσει τη ματιά  
το δάκρυ,  
του κόσμου αυτού την άκρη.  
πόσο κοντά στοχδόστηκες.  
Του ταπεινού σπιπού-σου  
το πεζούλι. βωμός  
αγνάντια στ' ουρανού το θόλο.  
Αγκάλιασε τον κόσμο δλο  
κι έυώδιασε με της ψυχής  
το θυμιατήρι.  
Δεν θα στερέψει της πίκρας  
το ποτήρι  
όσο φτωχέ κι αν πείς.

Κυκλοφορεί

Το νέο μεγάλο και πρωτότυπο έργο του  
Λάμπρου Μάλαμα: «Η Μάνα του Βορ-  
ρά» (Η ΕΣΣΔ χωρίς μύθο) σε 55 κεφά-  
λαια και 200 πρωτότυπες φωτογραφίες.  
Έια έργο τέχνης και Ταξιδιωτικής  
.Ιογυτεχνίας που πρώτη φορά προσφέρε-  
ται στην Ελλάδα για τη μεγάλη χώρα  
του Σοσιαλισμού.

Άγνας Μπουρατζή - Θώδα

«Ηλιαυγές»

Ένα ποιητικό έργο με πρωτότυπη  
και βαθιά δραματική κοινωνικολυρική  
ποίηση

## Νέοι Ποιητές

### Τρία ποιήματα

Του Σταύρου Ζώη - Δροσόπουλου

#### Δέντρο γιορτινό

Στο σπίτι - μου δε στόλισα δέντρο γιορτινό.  
Μα βρήκα ένα παιδάκι και τού 'δωκα φιλί και  
χάδι.  
Γύρισε το κεφάλι-του και χαμογέλασε.  
Ήταν ένα παιδάκι λυπημένο!  
Στο σπίτι-μου δε στόλισα δέντρο γιορτινό  
τι μού 'φτασε του Γαβριά το φίλημα, το χάδι.

#### Η φάτνη

Η φάτνη-μου μια γκαρσονιέρα  
υπόγεια δίχως αέρα,  
σα μια σπηλιά με δίχως μάγους  
ούτε και ζα να με ζεστάνουν.  
Η φάτνη-μου μια γκαρσονιέρα  
σήμερα φυλακή χωρίς αέρα.

#### Δυό ποιήματα

Της Γιάννας Κακολύρη

#### Για μας

Ιδές, τα τρένα των σταθμών για μας ήρθαν,  
οι γλάροι για μας ασπρίσαν τα φτερά-τους,  
και τα γαρούφαλα κοκκίνισαν για χάρη-μας,  
η αυγή πρόβαλλε για μας δροσάτη  
και τ' αστέρια με δάκρυα μισοσβήνουν,  
θέλουν κι αυτά να μας χαρίσουν  
λίγη ακόμα ευτυχία.

#### Όλο μπρος

Περπατάω στ' ακρογιάλια της ζωής-μου  
στα πιό όμορφα μέρη,  
και στις άκρες των φωτεινών αστεριών  
κάθε νύχτα  
σεργανάω ολόλαμπρη,  
με μια φλόγα στα χέρια  
και τα μαλλιά-μου πολύ μακριά πίσω-μου  
σαν η αιώνια σκούπα του χρόνου  
να σβήνει το πέρασμα,  
για να πηγαίνω όλο μπρος,  
πίσω ποτέ να μη γυρίσω.

#### Ρολάνδου Χατζή

#### 'Ως πότε;

Δίνουν σε στρατιώτες τα όπλα τ' αυτογεμή-τους  
ζώνονται και μια θήκη με φυσίγγια  
και παν στον πόλεμο «να σώσουν την τιμή-τους»  
γεμίζοντας τα μέτωπα κουφάρια και μηλίγγια!  
Κ' οι αθώοι εργάτες με τσεμπέρια στα κεφάλια  
πίσω σκουπίζουνε τους τίμιους ιδρώτες  
κι απά' σε μάχες τα δαιμόνια τα μυδράλια,  
ώς πότε θα ξερνάν του θανατά τις νότες;

## Καταπίεση

Κυρά δρακόντισσα έχει γίνει  
και με τα δάκρυα των ματιών-μου  
σαθρά παλάτια σ' άμμο χτίζει.  
Στίβες τα κόκκαλα συνάζει!  
Ξυπνάτε δούλοι δε σας νοιάζει;

Το Ε.Π. δίνει το βάφτισμα στο φως της δημοσιότητας των  
πρώτων στίχων του εξαίρετου νέου εκπ/κού Σταύρου Ζώη  
- Δροσόπουλου που ζει στην Κρήτη, περήφανο για την  
ηπειρώτική καταγωγή και την ποιητική του φλέψη.

## Επίκαιρο

### Αντώνη Πέτσιου

Καλημέρα αλλοτρίωση!  
Χτες ξανά μας λειώσανε.  
Η μπόχα ξεπέρασε το αίσχος  
Το αντισηπτικό δεν μας έσωσε.  
Ρίξτε το αποσμητικό χώρου  
ισως προλάβετε τη μόλυνση.  
Μας σκότωσαν χτες κάθετα,  
μας αλλοτρίωσαν ξανά,  
καλημέρα αίσχος αξιοκρατίας.

## Σάλπισμα

### Ντίνου Κούγκουλου

Λαμπάδες-μου ολόλευκες,  
και σεις κεριά της γέννας,  
που λάμπετε και ρίχνετε  
το φως-σας τιμημένα,  
σαν τους αστέρες τους λαμπρούς  
άπλετα στους πλανήτες,  
μη σας φοβίσει ουδέποτε  
η λύσσα του αγέρα.  
Επάνω εκεί που έλειωσαν  
τόσα κεριά σβησμένα,  
αφήστε την αγάπη-σας  
χωρίς καμιά φοβέρα.  
Εδώ να χτίσουμε βωμό,  
να λάμπει πέρα ώς πέρα,  
για να κρατά ο λύχνος-του  
τη συντροφιά στη σφαίρα,  
δύως και τότε στα παλιά,  
στο ίδιο πάλι βάθρο.

## Παράξενος νύστως

### Δημήτρη Αλεξίου

Βράδυ  
εκείνοι που γυρνούσαν άπραχτοι  
από ένα τέτοιο βληστίδι σοδειάς  
βρήκαν για κατάλυμα ένα διστομό κρυφό χάδι.  
και παραλοίσμένοι σκέφτηκαν  
μην τάχι οι ερυνίες  
ερχόντουσαν μέχρις εδώ;  
Και τότε σαν κάτοχοι των πυροτεχνημάτων  
πήγαιναν κ' οι ίδιοι χαμένοι.  
Μην τάχι οι τροπικές θάλασσες,  
οι ράχες των σουραυλιών,  
οι πηγές των στοχασμών,  
γίνονταν μεμιάς ένις βαρύς αναστεναγμός!

Ξημερώνυντας  
αρμένισαν γι' αλλού  
πριν τι αιχμάλωτα πρώην τσιράκια  
τους έπιαναν κυριολεχτικά στα πράσι.





# Πεζογραφία



Το πνεύμα του πολιτισμού

## Η τυραννία της ασκήμιας στη χώρα της ομορφιάς

Του Γιάννη Ιωαννίδη - Φαληριώτη

Ένα από τα μεγαλύτερα ΕΓΚΛΗΜΑΤΑ, για τα οποία η Ιστορία θα κατηγορήσει όλους τους Έλληνες πολιτικούς που κυβέρνησαν το Λαό·μας από τις αρχές του 20ού αιώνα μέχρι σήμερα, είναι ο τρόπος με τον οποίο αντιμετώπισαν το θέμα της Πνευματικής καλλιέργειας (κουλ τούρας), του Λαού και ιδιαίτερα της νεολαίας. Και ένα τμήμα αυτού του εγκληματος είναι οι τρόποι με τους οποίους ΔΕΝ οφέροντισαν να διατηρήσουν τα ιστορικά μνημεία, τα ιστορικά σπίτια και γενικά τους ιστορικούς και καλλιτεχνικούς θησαυρούς, που όχι μόνον εκφράζουν τον πλούτο της ελληνικής ψυχής, αλλά συμπυκνώνουν μέσα·τους ολόκληρο τον αιωνόβιο ελληνικό πολιτισμό. Κι έτσι αποτελούν μέσο για τη συντήρηση αυτού του πολιτισμού, μέσα στο σύγχρονο Έλληνα και τον βοηθάνε να διατηρήσει και ν' αναπτύξει τα ψυχοπνευματικά·του χαρίσματα ακόμα περισσότερο.

Το έγκλημα για το οποίο μιλάμε γίνεται ακόμα σοβαρότερο, αν υπολογίσουμε 1) Ότι οι περισσότεροι από τους θησαυρούς·μας δεν έχουν μια κοινή και συνηθισμένη αλλά μια ΠΕΛΩΡΙΑ ιστορική αξία. Γιατί ανήκουν στη λαμπρότερη εποχή, όχι μόνο του ελληνικού, αλλά και του παγκόσμιου πολιτισμού, κι από την άποψη αυτή η συντήρησή·τους, αποτελεί για τους Έλληνες ΚΑΘΗΚΟΝ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΟΤΗΤΑ. 2) Ότι το ελληνικό κράτος έκανε από τα πρώτα χρόνια της απελευθέρωσής·του πολλούς και «σωστούς» νόμους για την προστασία των πολιτιστικών αγαθών. Άλλα οι νόμοι αυτοί συστηματικά καταπατήθηκαν, περιφρονήθηκαν και... λησμονήθηκαν. 3) Ότι στα τελευταία 30 περίπου χρόνια ο πόνος και η αγανάκτηση πολλών μορφωμένων ανθρώπων για την ΑΝΟΧΗ της πολιτείας έναντι των ασυνείδητων, που καταστρέφουν ό,π είναι Παράδοση, Ιστορία και Ομορφιά, τους οδήγησε να οργανώσουν Ιδιωτικούς φορείς<sup>ο</sup> για την προστασία της αρχιτεκτονικής και πολεοδομικής μορφής, ορισμένων ιστορικών τόπων, όπως η Αθήνα, το Ναύπλιο, τα χωριά του Πηλίου, κ.λ.π. Και μολονότι εκπρόσωποι των φορέων αυτών είναι άνθρωποι με βαρύτατο επιστημονικό ή καλλιτεχνικό κύρος, και μολονότι πάντοτε προειδοποιούν έγκαρα την Πολιτεία για τους σωστούς τρόπους της αντιμετώπισης ανεπανόρθωτων καταστροφών που πλησιάζουν, εντούτοις, πάρα πολύ σπάνια εισακούονται. Ακάθεκτοι, χυδαίοι, βέβαιοι για την –παραδοσιακή πιά – ανοχή του κράτους οι εχθροί της Παράδοσης και κάθε γνήσιας ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ αξίας, προχωρούν στην καταστροφή αμύθητων θησαυρών, λες κι έχουν αναλάβει την υποχρέωση να εξαφανίσουν από τη μνήμη των Ελλήνων κάθε τι που τους θυμίζει το μεγαλείο του πολιτισμού·τους.

Αν εξαιρέσει κανείς κάποιες αξιέπαινες προσπάθειες για τη διατήρηση –με ειδικές σχολές και ειδικές εκθέσεις– διάφορων ειδών λαϊκής τέχνης, λαϊκής μουσικής, χορών και ενδυμασιώθ, στους άλλους –και πολύ σπουδαιότερους– χώρους του Αρχαίου και Νεώτερου Πολιτισμού·μας, όχι μόνο δεν έχει γίνει καμιά αποδοτική δουλειά, αλλά ίσα – ίσα διαπιστώνται με φρίκη κάθε πολιτισμένος άνθρωπος, Έλληνας ή ξένος, ΕΝΑ ΠΑΘΟΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗΣ, που εκδηλώνεται κάθε μέρα από αρμόδιους και αναρμόδιους, από ανεύθυνους πολίτες και υπεύθυνους –υποτίθεται– κρατικούς οργανισμούς. Κάστρα, πύργοι, μοναστήρια και άλλα κτίσματα, ιστορικά και καλλιτεχνικά μνημεία, εγκαταλείπονται, ερειπώνονται, αφανίζονται μαζί με θαυμάσιες τοιχογραφίες ή άλλα καλλιτεχνικά στοιχεία που κλείνουν μέσα·τους<sup>!</sup>.

Άλλα και όσα απ' αυτά συντηρούνται και ελέγχονται από την Πολιτεία, είναι ουσιαστικά «αφύλακτα», και έτσι, κάθε τόσο, μαθαίνουμε ότι κλέβονται θαυμάσιες βιζαντινές εικόνες και άλλα αντικείμενα<sup>2</sup>. Και όμως, αν η Πολιτεία δεν θέλει ή δεν μπορεί να διαθέσει τα μεγάλα ποσά που χρειάζονται για μια σίγουρη φύλαξη τέτοιων πολιτιστικών θησαυρών, τότε η πιό εθνική και λογι-



κή πράξη είναι να μεταφέρει από όλους τους «επισφαλείς» τόπους σε κάποια ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΜΟΥΣΕΙΑ αυτούς τους καλλιτεχνικούς θησαυρούς, και στη θέση-τους ν' αφήσει καλά ΑΝΤΙΓΡΑΦΑ ή -έστω— φωτογραφίες των πρωτότυπων.

Ένα άλλο έγκλημα, για το οποίο —είμαι βέβαιος— σε λίγο θα μας εκφράσουν τον βαθύ αποτροπιασμό-τους οισυνεταιροι-μας της Ε.Ο.Κ., είναι η βαρβαρότητα με την οποία δολοφονούμε ένα περίφημο ΦΥΣΙΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ που είναι ταυτόχρονα πηγή υγείας, πηγή αισθητικής χαράς και πολύτιμο κεφάλαιο τουριστικής εκμετάλλευσης. Όπου υπάρχουν αληθινά «μαγευτικές» ακρογιαλιές και ολοκάθαρες θάλασσες, το κράτος συστηματικά τις καταστρέφει στήνοντας βρωμερά διυλιστήρια πετρελαίου, ή τσιμεντοεργοστάσια, ή άλλα καταστροφικά συγκροτήματα. Όπου πάλι υπάρχουν ωραία δάση, αφήνονται απροστάτευτα στη λύσσα των εμπρηστών και οικοπεδοφάγων, τους οποίους μάλιστα το κράτος τους ενθαρρύνει στο δολοφονικό-τους έργο, αφού κάθε τόσο εγκρίνει την οικοπεδοποίηση δασωμένων περιοχών που έχουν κάψει οι οικοπεδοφάγοι!

Επί πλέον η ελληνική Πολιτεία επέτρεψε, κι εξακολουθεί να επιτρέπει να γίνονται ΛΑΤΟΜΕΙΑ —πού; Επάνω στα καλλίγραμμα βουνά που σ' όλους τους αιώνες τα ύμνησαν οι κορυφαίοι Έλληνες και ξένοι ποιητές σαν ανεκτίμητες ομορφιές της Αττικής και της Αθήνας! Πάνω στη «Θεία Πεντέλη» και στον Υμητό έγινε και εξακολουθεί να γίνεται ένα έγκλημα που —πολύ δίκαια και πολύ αγανακτισμένα— ο Δημήτρης Πικιώνης το ονόμασε «Γαίας ατίμωσιν»<sup>3</sup>. Οι θαυμάσιες απαλόγραμμες πλαγιές-της, οι καταπράσινες, έχουν γίνει ανατριχιαστικές πελώριες πληγές! Κι ο πιό αμόρφωτος άνθρωπος νιώθει πόνο, όταν βλέπει έτσι πληγιασμένο το άλλοτε υπέροχο βουνό. Οι υπεύθυνοι πολιτικοί και λοιποί αρμόδιοι —πώς να το πιστέψει κανείς;— όχι μόνο δεν συγκινήθηκαν από το δολοφονικό αυτό έργο, αλλά επιτρέπουν τη συνέχισή-του. (Το ότι κάθε τόσο κάποιος αρμόδιος δηλώνει ότι δεν θα επιτραπεί η λατόμηση πλέον, και ότι —μάλιστα!— θ' αποκατασταθεί το πράσινο στις πλαγιές της Πεντέλης, δεν διορθώνει την κατάσταση. Απλώς υπογραμμίζει το χάλι-μας).

\* \* \*

Το συμπέρασμα από όσα προανέφερα είναι ότι σήμερα οι Έλληνες εκτίθενται διεθνώς στην κατηγορία ότι είναι λαός με χαμηλότατο επίπεδο πνευματικής καλλιέργειας, ανίκανος να αισθανθεί, ν' αγαπήσει, να χαρεί, (άρα και να προστατέψει) το ΩΡΑΙΟ.

Η κατηγορία βέβαια, είναι άδικη. Ο λαός-μας από τα πολύ αρχαία χρόνια αγαπούσε πολύ δυνατά την Ομορφιά, και μάλιστα τόσο πολύ την αναγνώριζε σαν έννοια Πολύτιμη και Ιερή, ώστε την αποθέωσε στο πρόσωπο της ΑΦΡΟΔΙΤΗΣ. Κι ακόμα, οι Αρχαίοι Έλληνες, είναι ο μόνος λαός που έδωσε τόσο πλατύ και τόσο βαθύ νόημα στο Ωραίο, ώστε να συγχωνεύεται με την έννοια αυτή, όλες σχεδόν τις πνευματικές αξίες, και ιδιαίτερα την αλήθεια, τη δικαιοσύνη και την ηθική.

Αλλά και στις νεώτερες εποχές οι Έλληνες διατήρησαν την αγάπη-τους για τα ωραία πράγματα και την ικανότητά-τους να τα δημιουργούν. Πράγμα που το φανερώνουν όλα τα είδη της Λαϊκής Τέχνης, όπως η πηλιορείτικη και η νησιώτικη Αρχιτεκτονική, τα θαυμάσια ξυλόγλυπτα και κεραμεικά διακοσμητικά, τα γιαννιώτικα ασημικά, τα ωραία τοπικά κεντήματα και υφαντά, οι διάφορες τοπικές φορεσιές, τα λαϊκά τραγούδια, οι χοροί κ.λ.π. Μόνο στα τελευταία χρόνια, και προπάντων μετά το τέλος του Β' Παγκόσμιου Πολέμου, ο λαός-μας άρχισε να χάνει την πατροπάραδοτη καλαισθησία-του. Γιατί αφέθηκε ολομόναχος, ακαθοδήγητος και απροστάτευτος από την πολιτική-του ηγεσία (και εν μέρει κι από την πνευματική), μέσα σ' ένα φοβερό ανεμοστρόβιλο από πλήθος ξένων και ετερόκλιτων ερεθισμάτων που σκοτώνει κάθε τι που άλλοτε κρατούσε ζωντανή μέσα στην ψυχή του λαού την «ελληνική» έννοια του Ωραίου και την ικανότητα μιας αυτόνομης, ελληνικής, αισθητικής δημιουργίας. Το ραδιόφωνο και τ' άλλα μέσα επικοινωνίας και διαφήμισης, ένα πλήθος από έντυπα, κι από οικοδομικά και πολεοδομικά τερατουργήματα, που απλώθηκαν σε κάθε περιοχή της χώρας-μας, έπαιξαν και παίζουν τεράστιο καταστροφικό ρόλο στην «ΠΑΙΔΕΙΑ» του Ελληνικού Λαού.

Φυσικά, εδώ μπορεί να προβληθεί η αντίρρηση ότι σήμερα πιά δεν υπάρχουν «πνευματικά σύνορα» κι έτσι η πολιτεία δε μπορεί να εμποδίσει την οποιαδήποτε επίδραση ξένων προτύπων πάνω στον οποιοδήποτε λαό. Στην αντίρρηση αυτή απαντώ ότι, ασφαλώς σε μια δημοκρατική κοινωνία λαών ούτε μπορεί, ούτε επιτρέπεται να παρεμποδίζεται η κυκλοφορία των ιδεών, των «προτύπων» γενικά. Άλλ' από την άλλη μεριά, ακριβώς επειδή αναγνωρίζεται αυτή η ελεύθερη κυκλοφορία «προτύπων», ΚΑΘΗΚΟΝ της Πολιτείας είναι να φροντίζει για την προστασία της πνευματικής ανεξαρτησίας και ελευθερίας του Λαού-της. Κι αυτή πραγματώνεται με μια σοβιαρή, επιστημονική, υπεύθυνη μελέτη του πολιτισμού της χώρας· και μ' έναν επίσης σοβιαρό προγραμματισμό της πνευματικής καλλιέργειας του Λαού. Η μελέτη και ο προγραμματισμός, βέβαια, δεν καθορίζεται

αυθαίρετα πού έναν υπουργό ή από τη γραφειοκρατία των μανδαρίνων μερικών υπουργείων, αλλά από την πλατύτατη και δημοκρατική συνεργασία όλων των πνευματικών και λοιπών παραγόντων της χώρας. Εννοείται ότι η πνευματική αυτή καλλιέργεια αρχίζει από το δημοτικό σχολείο και συνεχίζεται σε ΟΛΗ την υπόλοιπη ζωή του πολίτη, με όλα τα φανερά και αφανή μορφωτικά μέσα. Έτσι, από παιδί ο Έλληνας θα μπορεί να μάθει πόσο ωραία είναι και πόσο γνήσια εκφράζουν την ψυχή, (τη δικιά·του και όλων των προγόνων·του), τα διάφορα είδη της Λαϊκής Τέχνης, οι χοροί, τα τραγούδια, η μουσική κ.λ.π.

Επίσης, εφόσον θα υπάρχει ένας τέτοιος προγραμματισμός, τα μέσα επικοινωνίας θα βρουν και χρόνο αρκετό και τρόπους πολλούς για να κάνουν γνωστά στον Έλληνα τα στοιχεία του μεγάλου πολιτισμού·του, χωρίς, ασφαλώς, να αποκλείουν καθόλου την παρουσίαση των στοιχείων πολιτισμού των άλλων λαών, αφού ίσα - ίσα η γνωριμία ανάμεσα στους λαούς είναι ο δρόμος προς την ΕΙΡΗΝΗ.

Επίσης οι διάφορες πόλεις και τα χωριά, θα γίνουν ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΥΠΑΙΘΡΙΟ ΣΧΟΛΕΙΟ μιας αδιάκοπης αισθητικής και πνευματικής καλλιέργειας, αφού κανένας αρχιτέκτονας, μηχανικός, ιδιοκτήτης, κανένας Έλληνας γενικά δεν θα έχει ούτε το δικαίωμα, ούτε το θράσος να εξαφανίζει οικοδομήματα με ιστορική ή καλλιτεχνική προσωπικότητα, να καταστρέψει το ύφος ολόκληρων περιοχών, να πληγώνει βουνά, να δολοφονεί δάση, κατεβάζοντας έτσι στο πιό εξευτελιστικό επίπεδο την ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ.

Αλλά για να γίνει αυτό, θα πρέπει να ιώσουν όλοι οι πνευματικοί άνθρωποι, και ιδιαίτερα εκείνοι που βρίσκονται στις ανώτατες βαθμίδες του πνευματικού·μας Πάνθεου, (άκαδημαίκοι, νομπελίστες, κ.λ.π.), ότι οφείλουν να πολεμήσουν, για να γίνει επιτέλους κατανοητό απ' όλους και ΚΥΡΙΩΤΑΤΑ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΠΟΛΙΤΙΚΟΥΣ ΗΓΕΤΕΣ ότι η ποιότητα της πνευματικής ζωής και της πνευματικής καλλιέργειας των Ελλήνων είναι Μέγιστο ζήτημα. Και ότι, στην εποχή·μας, η αποστολή των πολιτικών ανδρών δεν τελείωνε πά με το να ικανοποιούν (όταν ικανοποιούν) τις ανάγκες του Λαού για δουλειά, διατροφή και στέγαση. Παράλληλα μ' αυτές, ζωτικότατη ανάγκη είναι και η πνευματική διατροφή του Λαού. Γιατί αυτή δίνει στη νέα γενιά τη δύναμη ν' αξιοποιήσει μέσα·της ό.πι μεγάλο και ωραίο κλείνει μέσα·του ο πολιτισμός·μας, ό.πι -επίση;- αξιόλογο κλείνουν οι ξένοι πολιτισμοί, και έτσι να κάνει τη ζωή·της, πλουσιότερη και ταυτόχρονα λιτότερη. Πλουσιότερη, γιατί της αποκαλύπτει την ουσία και τη σημασία των πνευματικών αξιών, όπως είναι η Ελευθερία, η αναζήτηση της Αλήθειας, η Δικαιοσύνη, η Δημοκρατία, η Τέχνη, η Φύση, η Λογοτεχνία, η απλότητα, η ΑΓΑΠΗ ανάμεσα στους ανθρώπους και τους Λαούς. Και απ' την άλλη μεριά λιτότερη, γιατί όλες αυτές οι αξίες ομορφαίνουν θετικά τη ζωή·μας, και λυτρώνουν τον άνθρωπο από τη χυδαία, ανόητη και πολυέξοδη σκλαβιά της λατρείας προς την πολυτέλεια και τ' αναρίθμητα «κομφόρ» της καταναλωτικής κοινωνίας.

\* Δεν έχω πρόχειρα καλλέ ονόματα των σχετικών φορέων. Πρόχειρα θυμάμα.. μια «Επιτροπή Ηροστασίας Τοπίου», το «Σύλλογο των Αθηναίων του Τόπου», την «Κοινητεία Ελληνικού τοπίου». Υπέρχουν όμως -μάταια!- και αρετετοί άλλοι.

1. Που είναι το σπίτι, του υπέροχου αγωνιστή του '21 και συγγραφέως Μακρυγιάννη; Πού είναι το σπίτι του Κανέρη ή του Παλαμά κ.λ.; Κατεδαφιστήσαν, ει έγιναν πολυεπούλεις! Σε ταυτά όλη ευρεταική χώρα δεν θα γινόταν τέτοια ασβεσία.

2. Μέσα στο κέντρο της Αθηνας, στον 'ΑΙΔημητρη το Λουκερβιάρη, δεκλεγον έριν λίγα χρόνια ωραιότετες εικόνες, και μια που καρίστανε τον 'Άγιο ρεύμα, εδίρετης τέχνης.

3. Ο επιθηγητής του Πολυτεχνείου Δημ. Πικιώνης, στο περιοδικό ΕΛΛΑΔΑ, τεύχος 9-10, Ιανουάριος 1964, (αφέρεια στην Αθήνα), γράφει ευνοϊκό δρόμο με αυτόν ακριβώς τον τίτλο: «Γειας σπηλιώσφι. Ανάμεσα σε όλα λέτι: «Κάνω εδώ τουτη την προεδρούση! Η ασυστηματοποιητή λεπτομέρη της Πεντέλης, αναβάνει ηδη ως την ακρωτηραία της. Σε λίγο θα δούμε να αλλοιώνεται η θεοκάστρια γραμμή του σετεμέντος της. Η Γη τουτη κοιτάει τώρα ως το πριν ομορφό σαμανούς θαϊκού πλάσματος, όπου κατατρέγει τις σύρκες του η αρρεστεία».

Γιάννης Ιωαννίδης - Φαληριώτης

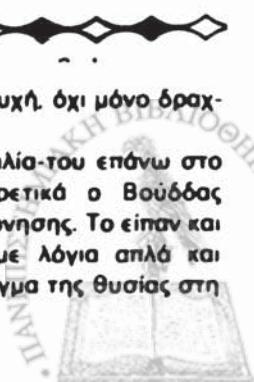
## Στοχασμοί της αγάπης

### *Tου Διον. Κουλενπανού*

Η ΕΥΤΥΧΙΑ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ δεν είναι αποκλειστικά ένα πάρε - δώσε τρυφερότητα, στοργής ή θυσίας. Αυτό είναι σχετικό. Περισσότερο είναι να δίνεις χωρίς να ζητάς και χωρίς να περιμένεις. Να

δίνεις όχι μόνο ύλη αλλά και ψυχή, όχι μόνο δραχμές αλλά και χαμόγελα...

Το είπε ο Χριστός στην ομιλία·του επάνω στο βουνό. Το είπε λίγο διαφορετικά ο Βούδας υμνώντας την αξία της αυταπάρνησης. Το είπαν και άλλοι σύγχρονοι φιλόσοφοι με λόγια απλό και πραχτικά, μα και με το παράδειγμα της θυσίας στη ζωή.



Η ευτυχία της αγάπης όμως δεν είναι κήρυγμα και κατήχηση. Κι αν πραγματικά την αποδεχόμαστε σαν αξια —την πιό τρανή— της ζωής, πρέπει να το κάνουμε όχι επειδή μας το διδάσκανε οι θεοί και οι προφήτες αλλά επειδή το πιστέψαμε συνειδητά καθώς και για τη δική-μας χαρά και αγαλλίαση...

Ζούμε σ' έναν κόσμο διαφοράς συμφερόντων. Σ' έναν κόσμο πάλης και αγωνίας, που ο ένας τρικλοποδιάζει τον άλλο. Σ' έναν κόσμο ψευτιάς κι υποκρισίας. Που ό,τι φαίνεται δεν είναι και ό,τι είναι, δεν είναι το πραγματικό, αλλά μια καρικατούρα του πραγματικού, ένα θεατρινότικο προσωπείο.

Υπάρχει το πρόβλημα της πείνας. Αυτό το πρόβλημα πρέπει να το λύσουμε σήμερα. Όχι με μέσα πολεμικά ή τεχνικά· αλλά, με την προσφορά της έμπραχτης αγάπης...

Ποιητής, ταξιδευτής... το ίδιο κάνει...  
Το ίδιο σε παιδεύουν και τα δύο.

Για τους πολλούς δεν είναι τα ταξίδια·  
μα για τους διαλεχτούς και τους αχόρταγους.

Δίχως, αλήθεια, τα ταξίδια θά 'μουνα  
δύο φορές σκλάβος-σου, ζωή!

Και μόνο που υπάρχουμε  
πρέπει να μας φτάνει.

Δεν δημιουργούμε μονάχοι τις καταστάσεις και τα  
περιστατικά.

Πιόνια στα χέρια της ειμαρμένης, πρωταγωνιστού-  
με  
σε σενάρια παρανοϊκά. Ούτε κάν αυτοσχεδιάζου-  
με...

Εκατοντάδες «κμεσσίες» κυκλοφορούνε στα πλάτη  
της γης με σανδάλια ή με λιμουζίνες. Ποιός θα μας  
σώσει, από αυτούς, τους «κμεσσίες»;

Οι μεγάλοι άνδρες δεν ερωτεύονται σαν όλους.  
Σπάνια θα βρεθεί γυναίκα στα μέτρα-τους.  
Εμπνέονται από τη μοναξιά-τους.

Το πιό ακριβό χαρόγελο της ψυχής δεν το βλέπεις·  
το υποπτεύεσαι...

Δεν υπάρχει πράγμα πιό αποκρουστικό  
από την αναίδεια του πλούτου.

## Κάτω ο πόλεμος

(Η κραυγή ενός μαθητή)

Ο γιός του Θεού και του ανθρώπου,  
ο δοξασμένος Ναζωραίος,  
δύο περίποι χιλιετίες πριν,  
κήρυξε την αδελφοσύνη των ανθρώπων.  
Κάποιοι κακοί γιοι δύμως των ανθρώπων  
αποχώντας αυθαίρετα το δικαίωμα,  
καταπάτησαν το θέλημά-του,  
σταύρωσαν την ηθική-του στο βωμό  
του συμφέροντος,  
βασανίζοντας αιώνες τώρα, σ' όλα τα μήκη  
και τα πλάτη της γης, τους λαούς  
με τα φριχτά σιδερένια όπλα με τ' αποτρόπαια  
αυτά σύνεργα του πολέμου.

## Χριστούγεννα φτωχού παιδιού

(Στους μαθητές-μου)

### Του Σταύρου Ζώη - Δροσόπουλου

Απόψε τη νύχτα δε μπόρεσε να κοιμηθεί και σηκώθηκε δυό - τρεις φορές το βράδυ...

Έρχεται στο νου-του για μια στιγμή, το παιδί με τ' αδύνατα κακοπλυμένα χεράκια, που γυρίζει και πουλά καλαμόπικα, και κολακύθια σε μια πετσέτα τυλιγμένα κιλό - κιλό. Το παιδί που στο πέρασμά-του ακούει από παντού την ίδια λέξη στον ίδιο τόνο: «Το κακορίζικο — τ' ότυχο — τ' αζουδογραμμένο, χωρίς από πουθενά να βλέπει ένα χαμόγελο, ένα χάδι!...

Κ' ύστερα πάλι στα μάτια-του έρχεται μια στιγμή και τον αναστατώνει: Τ' αδικοδαρμένο από το δάσκαλο παιδί, ο φοβισμένος - αδιάβαστος μαθητής, που ποτέ δε θα δει χάδι απ' τη δασκάλα σαν τ' άλλα παιδάκια, το παιδί πουύ 'χει μόνη συντροφιά το θόρυβο απ' τα πέταλα των αρβυλακιών-του και την ακαταμάχητη ανυπομονήσια: Πότε θα περάσει ο καιρός, να γίνει μεγάλος σαν το γείτονα βοσκό ή τον τσαγκάρη να το χαιρετούνε κι αυτό στο δρόμο, να το κερνούνε καφέ στο μαγαζί και να μην τ' αποπαίρνει ο καθένας «να γυρίζει στο σπίτι». Στο σπίτι με τα μαύρα πορτοπαράθυρα και το μαυροστρωμένο τραπέζι και τα συνεχή αναστενάγματα της μαυροφορεμένης γριάς...

Κ' ύστερα πάλι, βλέπει τους μαθητές-του. Εννιά φτωχάδικα που δε γελούν, που σε κοιτάζουν παράξενα σαν μπασταρδάκια, κι αναρωτιέται αν θα τα «καταφέρει» ποτέ να νιώσουν έτσι...

Ψες βράδυ, δε μπόρούσε να κοιμηθεί και σηκώθηκε δυό - τρεις φορές.

Κι όταν τα χαράματα ξύπνησε, είχε χάσει το εργολαβικό και πήρε με τα πόδια τον ανήφορο για τη δική-του Βηθλεέμ, πουύ 'χει εννιά Χριστούς και μια ξυλόσομπτα μαυρισμένη για βόδια, κι εννιά καρέκλες για φάτνη, και για σπηλιά, ένα σχολείο πιότερο σπήλιος παρ' ανθρώπινο χτίσμα...

Κι όπως περπάταγε μοναχός μες στην παγωνιά, χωρίς αγγέλους να του παραστέουν, χωρίς γαϊδουράκι για να καθίσει, ένας μοναχικός Ιωσήφ, γνωρίζοντας πρωταρχικά τις προθέσεις του βασιλιά Ηρώδη, σκέφτηκε τι παραπάνω μπορεί να κερδίσουν αυτά τα παιδιά, πέρα απ' τη σταύρωση ή την κρεμάλα, μια κι ο μεγάλος βασιλιάς στα σχολείά-του δε θέλει Χριστούς μα Ιούδες π' όταν τους χρησιμοποιήσει, τους καταδικάζει και τους κρεμά σ' αζωγήρους και σε συκιές κι έτσι κι αλλιώς είναι καταδικασμένοι. Γι' αυτό, σκέφτηκε, «πρέπει κάθε Ηρώδης να πεθάνει».

'Όμως, είμαστε άνθρωποι και κουραστήκαμε απ' όλα αυτά...

Περιμένουμε ν' ακούσουμε το τελευταίο παράγγελμα μιας οικουμενικής εφόδου...

Μιας εφόδου, που θα σκοτώσει τον πόλεμο, θα διαλύσει το σκοτάδι,

θα σκορπίσει τη νύχτα γύρω-μας.

Προσδοκούμε να ξημερώσει μια καινούρια μέρα, ν' ανατείλλει ένας λαμπερός, αναίμαχτος ήλιος, όπου μπροστά-του θα κυματίζουν άφοβα οι σημαίες της ειρήνης, τους πνεύματος, της ελευθερίας, της αγάπης, της ευτυχίας... Είθε, να βρίσκεται κοντά αυτή η μέρα.

Ηλίας Γιούρης  
μαθητής, Σέρρες

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ

## Σύγχρονα κοινωνικά διηγήματα

### Καημοί

(Στη Μάνα-μου)

Του Στέλιου Φώκου

Διδύ καημούς διδύ μεγάλα μεράκια είχε στη ζωή-της η μάνα-μου από τότε που την πρωτογνώρισα και την κατάλαβα. Ο ένας να σπουδάσει τα παιδιά-της. Κι ο άλλος ν' αποχτήσει κάποτε κι εκείνη δικό-της σπίτι.

Ο πρώτος καημός γεννημένος απ' τη δική της αγάπη για τα γράμματα, αγάπη που έμεινε χωρίς αντίκρυσμα. Και τά πάιρνε τα γράμματα. Πρώτη σ' όλα. Πάντοι. Σαν τέλειωσε το δημοτικό, είπε να πάει στο γυμνάσιο. Αρχίσαν, δημιώς τα πράματα να ζορίζουν. Ο πατέρας-της δεν τά 'θγαξε πέρα μονάχος. Η φαμελιά μεγάλη. Οχτώ στόματα. Η μάνα πήγε μαθητευόμενη σε μια μοδίστρα. Μάθαινε την τέχνη και συνάμα δούλευε. Ξεφτέρι και κει. Σαν ξεπετάχτηκε λίγο ο αδερφός-της μοναχογίδας ανάμεσα σε πέντε κορίτσια. Γύρεψε πάλι η μάνα να πάει στο γυμνάσιο. Την πίεζαν κ' οι δάσκαλοι. Τέτοιο μυαλό, να πάει χαράμι, κρίμα ήταν. Τό 'βλεπε κ' η ίδια. δημιώς. Δεν ήταν για τις μασουρίστρες και το βελόνι. Θα πήγαινε σχολειό.

'Έδωσε εξετάσεις πέρασε με άριστα. Μόνο που τώρα πά δεν ήταν τόση δα μικρούλα. Πέρναγε τα παιδιά της πρώτης διδύ-τρια χρόνια. Κι όπως ήταν και μεγαλόσωμη, έμοιαζε γυναικά πια φτασμένη. Ντρέπονταν. Από τη μια τό 'θελε τόσο να πάει, κι από την άλλη ντρέπονταν. «Δεν πάω, κοτζάμ γυναικά. Ντρέπομαι». Είδαν κι απόειδαν οι καθηγητές είπαν να της δώσουν κάτι βιβλία, να διαβάζει σπίτι, και μονάχα εξετάσεις να δίνει. Βιβλία. Μήπως υπήρχαν τότε; Ούτε κ' οι ίδιοι οι καθηγητές δεν είχαν. Τέλος πάντων. Δανείζονταν δεξιά κι αριστερά, από τις πλούσιες μαθήτριες που είχαν. Και το μυαλό ξουράφι πάντα. Μα δεν ήταν, φαίνεται, γραφτό-της να συνεχιστεί αυτό, ούτε για λίγους μήνες. Ξέσπασε ο πόλεμος και τά 'κανε όλα σκόνη. Κ' έμεινε ο καημός μονάχα να την καίει. Έσκυψε πάλι στο βελόνι και τη μηχανή. Αγώνας. Τα πουκάμισα πού 'ραβε γίνονταν στάρι και τυρί και μπουκάλια λάδι. Τα φουστάνια καλαμπόκι κι αλεύρι και βούτυρο. Κ' έβγαινε και παραέξω, στα κοντινά χωριά, να ράψει, σε γνωστές. Και το σχολειό με τα μαθήματα απόμεινε ανάμνηση κι όνειρο φευγάτο. Κατοχή. Και πείνα.

Κ' ύστερα, ήρθε η Αντίσταση... Η μάνα έγραφε ποιήματα και τ' απάγγελνε. Και κλαί-

γαν οι γερόντισσες κ' οι γέροι σαν την άκουγαν. Κι συνθαρρεύαν οι νεώτεροι. Και παίρναν τα ποιήματα το δρόμο κατά κάτω, και πήγαιναν σ' άλλες πόλεις κι ακούγονταν κι άλλοι. Κ' έγραφε κι άλλα ποιήματα, πόδι μικρά, για τ' αετόπουλα. Για τα καλά που θα τους έφερνε το κράτος του λαού που δεν ήρθε ποτέ. Για τα βιβλία, τα τετράδια, μαζί με το λόδι και το φαι στο τσουκάλι. Όλα τούτα θέριευαν μέσα-της ακόμα περισσότερο τον πόθο για τα γράμματα. Άμα τελειώσει ο πόλεμος της λέγον, θα σε πάρουμε στην Αθήνα να σπουδάσεις να γενείς δασκάλα. Κ' η μάνα τ' άκουγε και φούντωνε, και τά σφιγγε σα φυλαχτό τα λόγια, και τά κριβε στο στήθος γλυκόπικρη ελπίδα. Όστου ήρθε η καταστροφή κι όλα γκρεμίστηκαν. Κ' έμεινε ο καημός μονάχα. «Θέλω τα παιδιά-μου να σπουδάσουν. Από δικό-μου καημό». ΕΚΙ αν δεν έχουν μυαλό:, την πείραζαν. «Θά ναι έξυπνα. Το ξέρω, τους σποστόμωνε. Κ' οι φιλενάδες-της δοες κρατιόντουσαν, φύγανε και σπουδάσουν και γενήκαν άνθρωποι. Εκείνη απόμεινε με το βελόνι. Δε βαρέσαι. Δεν καταφέραμε ν' αλλάξουμε τον κόσμο, να μπορούν να σπουδάξουν κ' οι φτωχοί. Θα τον αλλάξουν τα παιδιά-μους. Όπως και νά χει, δημιώς εκείνα θα σπουδάσουν. Θα τα βοηθήσει όσο μπορεί. Από δικό-της καημό.

Σα μ' έφερε στον κόσμο, τότε πα σιγουρεύτηκε. Στα μάτια-της ήμουν το πό έξυπνο παιδί που είχε γεννηθεί ποτέ. Έσκυβε πάνω από τον ώμο-μου, μού 'πανε το χέρι κι οδηγούσε τ' αδένα δάχτυλα με το κοντύλι πάνω στην πλάκα. Όσο και να μην είχαμε, οι πλάκες ποτέ δε μού 'λειψαν. Ολοένα τις έσπαζα κι ολοένα μ' αγδραζε όλλες. Κι αλημερίς από πάνω-μου. Απ' την καρτερική υπομονή μέχρι το εξύλος. Και το χέρι έστρωνε ολοένα, χαράζοντας τα πρώτα γράμματα. Όμως και το μυαλό-μου τ' οδηγούσε από πολύ νωρίς. Μάθαινα τα ποιήματα απέξω, προτού τα συλλαβίσω. Κι αρκούσε να μου δεξείς κάποια ζωγραφιά, για ν' αρχινήσω να σου λέω μονορούφι όλο το ποίημα. Κι όχι ένα και δυό. Σειρά ολάκερη.

Την έξυπνάδα και την κλίση για τα γράμματα, τά χα παρμένα απ' τον παπού-μου, έλεγε, τον πατέρα-της. Δεν πρόλαβα να τον γνωρίσω. Πέθανε νέος, πολλά χρόνια πριν γεννηθώ. Απ' δ.τι, δημιώς μάθαινα μικρός, θα πρέπει, πράγματι, να ήταν άνθρωπος που σγάπαγε τα γράμματα. Χαρτί για χαρτί δεν άφηνε αδιάβαστο. Κ' ήξερε γαλλικά, που τά χει μάθει στις πρώτες τάξεις του δημοτικού και τα θυμόταν. Και μια κατοσταριά ποιήματα απέ-

ξω. Μακρυνάρια ατέλειωτα, και σε κείνη τη φριχτή καθαρεύουσα. «Ο θεός τον θάνατον / λυτρωτήν των κόπων / ἐπεμψεν εις ἄρρωστον / ἀνδρα χυλοκόπον». Κ' είχε και βιβλία, που τα διάβαζε ξανά και ξανά και τα είχε μάθει κι αυτά απέξω. Κάτι μεγάλα βιβλία, με χοντρά μαύρα εξώφυλλα. Τα πρόλαβα και γω στα νιάτα-μου. Όστου τα χάσαμε, ένα - ένα, στις συνεχείς μετακομίσεις.

Κ' ήρθε μετά το γιό κ' η κόρη. Ίδια μανία για τα γράμματα, ίδιο μυαλό. Έβλεπε η μάνα και καμάρωνε. Απανωτά τα δεκάρια στο δημοτικό, κι ο ένας κι ο άλλος. Συγχαρητήρια από τους δασκάλους. Κι απαγγελίες, ποιήματα κάθε λογής, σ' όλες τις γιορτές του χρόνου. Κι ο κόρμπος λύνονταν στα στήθια-της, και τ' όνειρο φτερούγιζε σιγά - σιγά, κ' η γλυκόπικρη ελπίδα γλύκαινε ολοένα. Να σπουδάσουν τα παιδιά. Να πάνε πιό πάνω. Ίσαμε κει που θα μπορέσουν να φτάσουν. Και γω θα τα βοηθάω. Όσο που θα βαστάν τα κότσια-μου. Να σπουδάσουν. Από δικό-μου καημό.

Τα χρόνια πέρασαν. Και το κουβάρι ξετύλιχτηκε σιγά σιγά. Από Θρανίο σε Θρανίο. Από σκολείο σε σκολείο. Γυμνάσιο. Πανεπιστήμιο. Και για τους δυό-μας. Κι όχι πως ήταν εύκολα τούτα τα βήματα. Θυσίες κι αγώνα η μάνα. Δουλειά. Τη νύχτα μέρα πάνω απ' το βελόνι και τη μηχανή. Γίνονταν τώρα τα φορέματα χαρτιά και βιβλία και μολύβια. Κι αγόραζε κορνίζες να κρεμάσει στον τοίχο τους επαίνους από το σχολείο. Είδαμε και πάθαμε να την πείσουμε να μην κρεμάσει και τα πτυχία. Κι όχι πως ήταν καμιά γυναικούλα που προσκύναγε τ' άψυχα και τα χαρτιά. Τον ιδρώτα ήθελε να κορνιζώσει. Και τ' όνειρότης. Ας είναι. Τα κατάφερε. Ο ένας καημός της έφυγε. Κι απόμεινε ο άλλος.

Αφότου παντρεύτηκε, δεκαριές τα σπίτια που άλλαξε. Άλλα υπόγεια κι ανήλιαγα, να πέφτουν οι σοβάδες απ' την υγρασία. Άλλα παλιά κ' ετοιμοθάνατα, κ' οι κατσαρίδες να σεργιανούν στους τοίχους. Ασβέστωνε, καθάριζε, μερεμέτιζε μια ζωή. Ξένα σπίτια. Ν' ανάβει φωτιά στην αυλή, να ζεστάνει το γάλα. Κι ο βοριάς να σφυρίζει. Νά 'ναι η κουζίνα στην αυλή και να σε δένει απ' το πόδι του κρεβατιού, μην πέσεις απ' τις ακάλες και σκοτωθείς δύσο μαγείρευε. Τυράγνια. Κι άλλα, πολύ χειρότερα. Να σου χτυπάει την πόρτα ο νοικοκύρης, πρώι - πρωί, την πρώτη του μήνα, και να ζητάει το νοίκι. Και συ να σφίγγεις το παιδί στην αγκαλιά και να παρακαλάς να μην κλάψει και καταλάβουνε πως είσαι μέσα. Η περηφάνια σου κουρέλι. Ξεχνιούνται όλα τούτα;

Κακό πράμα η μετακόμιση. Σε κάθε σπίτι

που αφήνεις μένουνε και κομμάτια από τον εαυτό-σου. Έτσι, λες και ξεσχίζεται η καρδιά, και μένουνε ξοπίσω-σου τα ξέφτια. Σαν το φανελλάκι του τρυποφράχτη που αφήνει τις κλωστές-του στις βατομουριές. Άλλού γεννήθηκες, αλλού μεγάλωσες, αλλού... αλλού... αλλού... Σα να μην ήσουν πουθενά. Σα να περάσαν δίχως να τα ζήσεις όλα τούτα τα χρόνια. Σα νά 'ταν τρύπιες οι τσέπες στο σακάκι-σου και σού 'πεφταν στο δρόμο οι στιγμές που πέρασες. Ή σα να σου τις κλέψανε μια - μια, χωρίς να σε ρωτήσουν. (Νάτος. Μου κόλλησε και μένα ο καημός της μάνας. Μαζί με το σχολείο και τα ποιήματα).

«Μια κεραμίδα πάνω απ' το κεφάλι-σου. Μια στάλα γης. Να σταθείς και να πεις: κανένας δε μπορεί να με κουνήσει από δωπέρα. Είναι δικιά-μου αυτη η πατησιά. Καταδικιάμου!». Καημός που δε μερώνεται με τίποτα. Κι όσο πέρνούν τα χρόνια, τόσο γίνεται τ' όνειρο πιό μακρινό, πιό άπιστο. Πήραν οι τιμές τον ανήφορο και πάνε. Ούτε και να το συζητάς πιά. Και με τι λεφτά;

Παλιότερα παρηγοριότανε με το σοσιαλισμό. Να δώσει σπίτια στους φτωχούς και στους εργάτες. Όλες τούτες οι πολυκατοικίες, που ξεφυτρώνουνε κάθε μέρα, να γεμίσουνε με τις φαμελιές που δε γνώρισαν ποτέ δικότους σπίτι, με τις μανάδες που μερεμέτιζαν πάντα ξένα σπίτια, που μάτωνε η καρδιά-τους σαν απίθωναν στην άκρη τα λεφτά για το νοίκι, κλεμένα απ' το ψωμί και το γάλα των παιδιών-τους. Μα τα χρόνια πέρνούν κ' η καημένη η μάνα γίνεται ανυπόμονη. Πότε θα γίνουν όλα τούτα; Βλέπει και τα κλουβιά που χτίζουν σήμερα κι όλο στενοχωριέται. Σπίτια γι' ανθρώπους είν' αυτά; Σου πλακώνουν τα στήθια, δε μπορείς ανάσα να πάρεις. Και πού θα ζήσουν τα παιδιά-σας αύριο; Πού θα πηγαίνει τ' αγγονάκια-της, έτσι που τα χαλάσσαν όλα; Της λέω πώς αν αλλάξουν τα πράματα, τότε θα χτίσουμε άλλα σπίτια, πιό καλά, πιό ανθρώπινα. Έτσι όπως πρέπει νά 'ναι. Να ξεκουράζεται το μάτι κ' η καρδιά του ανθρώπου. Γαληνεύει για λίγο. Λίγο μονάχα. Γιατί μετά, την ξαναπίάνουν πάλι οι αμφιβολίες. Βιάζεται. Και πότε θα γίνουν; Έτσι που παν, αύριο δε θα υπάρχει μέτρο γης για να χτίσεις σπίτια ανθρωπινά. Γιατί αργούν τόσο; Και συ, μια ζωή σε ξένα σπίτια θα τρέχεις;

Τώρα τελευταία, δεν ξέρω ποιός, της έβαλαν στο μυαλό την ιδέα να πάρει δάνειο απ' την Εργατική Εστία. Τόσα χρόνια δουλεύει, δυό ξερά χέρια, το δικαιούται. Τι Εργατική Εστία λεν πως είναι τότε; Θα κάνει τα χαρτιά, θα πάρει το δάνειο να μπει σε δικό-της σπίτι πιά και τα γραμμάτια τα πληρώνει σιγά - σιγά, με τα λεφτά που θά 'δινε στο νοίκι. Και θα

μείνει και το σπίτι στα παιδιά-μας αύριο, τα δικά-μου' και της αδερφής-μου. Έχει κουράγιο ακόμα η μάνα. Ευτυχώς Τούτοι οι καιροί, που της έλασε να ζήσει, θέλουνε πρώτ' απόλα τούτο το κουράγιο. Αύριο, τα πράματα θά 'ναι, σίγουρα, διαφορετικά. Και, σίγουρα, καλύτερα.

Στέλιος Φώκος  
18-2-80



## Συνάντηση σε ρε μείζον

(Κύπρος – Προσφυγά)

Του Αντρέα Ονουφρίου

Είχανε συμφωνήσει ρες το καλοκαίρι του εβδομήντα τύσσερα ότι συναντήσουν σ' ότι γνωστό παραθαλάσσιο εντεράκι της Λάρνακας, που τόσες φορές τον παλιό καλό καιρό είχανε ήγιερωσθεί στο ξεράντωμα. Θα γιορτάζαν να τούμε, τα δέκα χρόνια αφότου αφήσανε τ' ανθρώπινο και τα στερνά δάνεια και μπήκαν στο μαγκανοκτήγαδο της ζωής.

Όμως τη μέρα π' ορίσανε για τη συνάντηση, οι νεκροθάψτες των οντών είπαν τους παλιούς μους τ' ανθρώπου, επέβαζαν στο μνήμα την Κύπρο και το σχέδιο χάλασ.

Τύσσερα χρόνια υστερότερα η ομάδα που ανάλαβε αυτή την υποθέση του ξανασυμένων των παλιών συντρόφων, δούλεψε σκληρά για να βρει ξανά διευθυνσίες και τηλέφωνα. Ακ' τους παλιούς συμμαθητές, πέντε - έξι είχανε στο μεταξύ μεταναστένει, δύο - τρεις άλλοι θα ταξίδευαν επίνη τη μέρα π' ορίστηκε για τη συνάντηση. Έως δεν θύ 'των δυνατό ούτε γερετισμό να σταλούνε, ο ένας ματής στους επαλόγους των σγνοούμενων και ο άλλος στοτώθηκε στην Αμμόχωστο στους πρώτους βομβαρδισμούς..

Κοσκέντε τόσοι συμμαθητές, αυτοί ξεκαθάρισε πως θα 'ρχόντουσαν τελικά. Ο καθένας με τη θέση του στη ζωή, ώρμοι, με εμπειρίες τόσες όσα και τα πεθαμένα όνειρα.

Το κέντρο είχε αλλάξει διεύθυνση και χρώμα, έγινε πιό μοντέρνο, το μόνο που θύμιζε τις μέρες τις παλιές μιας ανέμελης νιότης, ήταν το πάνω.

Πόσες βραδιές δεν είχε παίξει για την τρελοκαρέα ο 'Άδωνης! Ό, πια τατέβαινε στο κεφάλι του καθενός ακόμα και δικά-του. Γινόταν χαλασμός Κυρίου. Μα δύοι το μολογούσαν με σιγουριά ρες τούτος ο παϊδαρος θα γινόταν σπουδαίος μια μέρα των ημερών, θύ 'σπαγε το φράγμα και τ' όνομά-του θα γινόταν γνωστό σ' ολάκερο τον κόσμο. Κι αλήθεια, ήταν σχεδόν ο μόνος που κατέφερνε να σαρκώσει τα παιδιστικά όνειρά-του και να γίνει πιανίστας. Για τους παλιούς συμμαθητές ήταν πραγματικά καμάρι να μπορούνε να περηφανεύονται στον κόσμο, πως τούτος ο μοναδικός εκτελεστής ήταν συμμαθητής και παλιόφιλος. Για τον ίδιο το πάνω έγινε ένα με τη ζωή-του και σαν θα ερμήνευε, έβαζε την ψυχή-του ολάκερη και την κουβέντιαζε και την άδειαζε ώς την πιό κρυφή γωνιά-της.

Γύρω στις οχτώ το βράδυ ο αυλόγυρος του

βαλαστινού κέντρου γιόμισε αυτοκίνητα, η παρέμβαση της σιγά σιγά το παρελθόν ζωντάνεψε στο τώρα, με μια έχωρη συγείνηση που θέρνει το αναστάλεμα των αναμνήσεων.

Πόσα πράγματα είχαν αλλάξει μέσα σε τούτα τα χρόνια! Παντρέψτηκαν οι συμμαθητές, απόχθησαν παιδιά, σπουδάσαν ή δεν σπουδάσαν, έγιναν δημόσιοι υπόλληλοι, μερικοί ταπάφεραν να γίνουν βιομήχανοι, άλλος τούτο, άλλος επίνοιος φαλάκρωσαν αρκετοί, πάχυναν, οι κοπελιές, ταξίδεψαν, άδειες χίλια διύρια πράγματα ν' αλλάξουν γύρω τους, χάθηκες κάτια απ' το μαχαίρι η μισή Κύπρος...

Είχανε ρολλά να τούμε, να δείχουμε ο ένας στον άλλο, δεν βλέποντουσαν δύο τόσο συχνά μεταξύ τους. Αγκαλιές, φιλιά, οι κοπέλλες δακρύσανε πιλότες και το δάκρυ-τους χάλασε το μακιγιάζ-τους, είχανε να το ξαναφτιάξουν.

-Βρε παιδί-μου! Πώ πει πω, τώς κέρασαν τόσα χρόνια!

-Πώς τα τουτοφύλακες βρε σαχίν εσύ;

-Παντρεύτηκες; Ε, μη μου πας, εσύ Έλλης...

-Βρε μπαγάδα, κόλλατο μωρά!

-Τι μου γίνεσσαν παλιόφιλε; Θυμάσαι ακόμα τα λαπινιά των τα αρχαία-σου;

-Θεά μου, να το είναι ως συχνά. Να βλεπόμαστε πά να μην ξαναχαδουμε έτσι...

Κουβέντες, να μάθουμε πι έγινε ο ένας, πι αρόγινε ο άλλος, να θυμηθούμε πις μαθητικές αμαρτίες-τους, τους παλιούς επιδηγητές, τα πειράγματα που στέρωναν.

Ο 'Άδωνης εδέσται σοβαρός μα αστόφου φαίνεται αριστά χαρούμενος που ξανατάμωσε παλιούς συντρόφους. Ανοιχτήκεν παραθύρια δύο φεγγιά μες στην ψυχή βρήκεν ξανά το παλιό δρομάτι κι άκρη άκρη, σίχα την σίχα το χτες ζωντάνεψε. Κι ανάμεσα σε τούτο το ξεσπασμα των αναπάτωμα δεν πρόσεξε ενας τη στά μέσα στα μάτια-του, δύομισι με μαχαιρία -την ίδια που 'χε σφάξει και το νησί-του.

Πήρε η κουβέντα χίλιες στροφές βροχή οι ερωτήσεις, μπέρδεμα σωστό οι αγαντήσεις, έτσι που μίλαγαν δύοι μαζί και τα λόγια σμίγανε με τα τουσυγκρίσματα και τα πιωτά. Υστέρα, φτάσανε στον πόλεμο.

-Α, ναι βρε παιδί-μου, τι πράμα ει αυτό;

-Έχασα τ' αυτοκίνητό-μου, μάλις το είχα ξεφλήσει;

-Εσύ καλά την έχαις καπμένε, εμείς χάσαμε το εξοχικό-μας στις στην Κερύνια που είδαμε και πάθαμε να τελειώσουμε...

-Τίποτα δεν είναι αυτό που λέτε εσείς, τρίχες! Βρε εμαίς ξουσάμε στην Αμμόχωστο από τότες έξι-τρεις, από και ήταν η γυναίκα-μου. Στρώσαμε αδερφέμου μια δουλειά με τους τουρίστες, δεν έβραμε πού να βάλουμε τα λεφτά, χώρια το περβόλι που...

-Μα τα περβόλια στο Βαράκι ζεράινονταν, πι μας λές τώρα!...

-Μα, και τι μας παριστάνεις δηλαδή εσύ; Και δεν τά κοβά οικόπεδα φτωχέ-μου: Ξέρας πόσα πήγαιναν τα οικόπεδα στην περιοχή εκείνη; Να χάνεις τα μυπλά-σου!

Ο 'Άδωνης, ειναρες εναν πόνο στο στομαχι, κάπι πιν ξεράτο ανέβηκε στο λαρύγγη-του κι έμεινε κόμπος. Σαν ν' άκουσε τη γη-του να βογγάει κάνω στα τλήχτρα του πιάνου-του. Η στιά στα μάτια-του πήρε ενα πιό σκούρο χρώμα.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ

· Ά, είχα κάτι λαχτάρες εγώ κείνες τις μέρες, φτάνει στ' αφτιά του η στροφή της κουβέντας.

Βρε, εγώ το χάρο με τα δόντια σου λέω!

Ξέρεις τι σημαίνει νά σαι φρακαρισμένος στη μύτη του βουνού και να βλέπεις τους τουρκαλάδες ν' ανεβαίνουν;

· Ήγώ δεν θα ξεχάσω που ήτανε όλοι-τους χασικλωμένοι! Βρε τους κερατάδες, ανέβαιναν σαν να πηγαίναν σε περίπτωτο...

· Ήγώ να σας πω να δείτε! Τον βλέπω που λες να ερχεται χαμογελωστός χαμογελαστός, του ρίχνω, τον πετυχαίνω στο στήθος. Μα αυτός συνεχίζει να προχωρεί το ίδιο χαμογελωστός! Τον γαζώνω, το ίδιο. Τα χρειάστηκα! Διάβολε, τι είναι τούτος, είπα, δαιμονικό; Έπεισε πάνω-μου κι απόμεινε με τα μάτια γουρλωτά σαν ν' απορούσε που σκοτώθηκε!

Ο Αδωνης δεν βάσταε άλλο. Μετάνιωσε κιόλας που ήρθε. Το ποτήρι-του μένει ξέχειλο από πίκρα. Ήλιντα, όταν μιλά για την Κύπρο γεμίζει το στομάχι-του φωτιά. Τούτοι δω δε μιλάνε για τη γη-τους, μιλάνε για χαμένα οικόπεδα και αυτοκίνητα και παλικαρισμούς της οκάς, την ώρα που οι κροκόδειλοι καθαρίζουνε ήσυχα - ήσυχα τα σκυλόδοντά-τους.

Σηκώνεται. Θα φύγει χωρίς να πει λέξη. Τότες πετιέται μια συμμαθήτρια απ' τη συντροφιά και κόβει την κουβέντα των άλλων.

· Ε, παιδιά! Σταματήστε! Βαρέθηκα να σας απούω, καλά είμαστε, σωπάστε τώρα. Ο Αδωνης σηκώθηκε, θα μας παιξει πιάνο.

· Α, μπράβο, μπράβο! Αλήθεια δεν μας είπε τίποτι τόση ώρα.

Έγώ έχω αγοράσει όλους τους δίσκους-σου Αδωνη. Να δεις που σε υποστηρίζω.

Κι από πότε άρχισε να σ' αρέσει η κλασική εσένα;

Σιωπή εσύ, είναι συμμαθητής-μας και είναι καθήκον μας να τον υποστηρίζουμε.

Ναι, σωστά. Άντε Αδωνη, παιξε-μας κάτι να τραγουδήσουμε, να γίνει κέφι σαν τότες μωρέ παιδιμους.

· Ήλι μπράβο, φτάνει, όλο δυσάρεστες κουβέντες, πιθανάσιμε πιά!

Στράφηκαν όλοι προς το μέρος του, σταμάτησαν στη μέση την κουβέντα, βάλθηκαν να τον χειροκρότανε.

Αυτός, όρθιος στη μέση της αίθουσας, μοιάζει με κυπαρίσσιο έτοιμο να σωριαστεί στο επόμενο τσεκούριασμα.

Η φωνή του έχει κάτι σαν σπαραγμό, εκείνη η σκιά στη μάτια του σαρκώθηκε σε πόνο που έξεψυγε πάι απ' τα καλούπια-του και σκίασε τα φώτα και τα χιχινιτά της παρέας.

Να σας παιξω πιάνο κύριοι! Μα κύριοι συμμαθητές, πρωτοπαλίκαρι του πολέμου, δεν παιξω πιά πάνω! Λιν μπορώ να παιξω, ποτέ δεν θα παιξω! Είμαι πιθανόνος! Σκοτώθηκα στον ίδιο πόλεμο που σικ χαστι τ' αυτοκίνητα και τα οικόπεδα σας. Οι νικροθάφτες εμένα μου πήραν το δάχτυλο του οιξιού χεριού και δεν θα μπορέσω να ξαναπαιξω ποτέ πάι. Λιν έχασα τίποτ' άλλο στην ξεπουλησιά, παρά ήνω δάχτυλο!

Τιπο, και τέντωσι τα χέρια του. Τότες, μονάχα τότες, προσέξμενι αλήθινα την τραγωδία. Οι κοπελιές

μπήξανε τις φωνές. Φαινότηκαν πως είδανε τα ξικουόπτα τούτα χέρια κομμένα απ' τις παλάμες ή απ' τους αγκώνες με τις νεύρες να κρέμονται φριχτά, τα κρίστα και τα αίματα και τα υγρά του κορμιού να σταλάζουν πάνω στις τουαλέτες-τους.

Είδαν ακόμα τα ποτήρια-τους γεμάτα απ' το αίμα-του, και τα πιάτα με τους μεζέδες κρέας ανθρώπινο και πλήχτρα από κόκκιλα εφήβων κι αυτά. Είδανε το πιάνο στη γωνιά σφραγιμένο σαν τον Αδωνη και τον εαυτό-τους ν' αδειάζει για μια στιγμή σαν ταμιντζάνι που τρύπησε στουν πάτο.

Εκείνος προχώρησε προς την πόρτα. Αισιάνθηκε μέσα-του μια κάποια παρηγόρια. Έστω για κείνη τη μοναδική στιγμή, όσο να γυρίσει η άλλη άδεια σελίδα, μπόρεσαν να γράψουν μια υποσημείωση για την τραγωδία του πολέμου που δεν μετριέται με λεφτά και περιβόλια κι εξοχικά παρά συμπυκνώνεται σ' ένα δαχτύλι και γίνεται ολάκερη ζωή, αιώνιο ανάθεμα στους νεκροθάφτες του πολιτισμού και στους κροκόδειλους...

15/6/78, Προσφυγιά — ΚΥΠΡΟΣ

### Διήγημα

## Ο Θωμάς και τ' αφεντικό-του (Ή το τέλος ενός μαυραγορίτη)

### Του Δ. Σκυλίτση

· Ατυχος ο Θωμάς. Στη ρημάδα τη ζωή όλα τού ρθανε ανάποδα. Ασπρη μέρα δε σταύρωσε. Και τώρα στα καλά κυθούμενα στη φυλακή.

Είκοσι μέρες φυλακή είπε ο πρόεδρος και ύστερα με το τετράδιο κολλημένο στο μάγουλο, κάτι ψου και μου δεξιά κι αριστερά. —Ως προς την τιμή; Ακούστηκε ο ψιθυρος. Αφού ξαναψιθύρισαν πίσω απ' το τετράδιο.. συμφώνησαν. —Προς πεντακοσίας μεταλλικά... Δώσανε κάτι χαρτιά στο χωροφύλακα. Κι εκείνος κρατώντας στο ένα χέρι τα χαρτιά και στο άλλο το μπράτσο του Θωμά, τον συνόδεψε ώς το Ταμείο.

—Είκοσι από τόσο — τόσο, συν Δήμου, συν γηροκομείου, συν Ταμείου Α' συν Ταμείου Β', χαρτόσημα, κληρικόσημα, χωροφύλακόσημα και άλλα ... διστήμα, ΟΓΑ δες κλπ. = τόσα...

Τόσι! δηλαδή όσο δυό μηνιάτικα. Μα ο Θωμάς ποτέ δεν είχε τόση χρήματα. Μόλις έπαιρνε το βδομαδιάτικο απ' το αφεντικό, αμέσως το μοίραζε. Νά στο μπακάλι, νά στο μανάβη, νά στο φούρναρη, και τ' άλλα στη γυναίκα-του για τα καθημερινά. Λαχανικά, γάλα, και για τα έκτακτα, που μετρημό δενύειν.

Τώρα κάθεται στις κουβέρτες που τού φέρει η γυναίκα του στη φυλακή και σκέφτεται τα παλιά...

Κάποτε αγάπησε μια κοπέλα. Αραβωνιάστηκαν. · Υπέρερα από τρεις μήνες στρατεύτηκε. Ήλεγε κηρυχθεί ο πόλεμος. Όταν γύρισε δεν τη βρήκε... Παντρεύτηκε τη γυναίκα του. Καλή η κυκομοίρα. Μι στέρφι κι άχαρη. Με τα λεφτά που έδιδεψαν σε γιατρούς ήταν μεγαλώσει δυό παιδιά αν γεννηθείσε. Ας πίνω. Λεν τους κυκοφαίνονταν.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΙΒΑΛΟΘΗΚΗ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ

Όμως την αγαπούσε. Κι εκείνη τον περιποιόταν. Στην Κατοχή ξεγλύστρισε από τα μπλόκο των Γερμανών. Μετά από κάινο πήγε στ' Αντάρτικο... Ενάμιση χρόνο στο βουνό. Ζωή σκληρή και ταραγμένη. Μα ήταν για τα ιδανικά. Χαλάλι. Του 'μενε κι ένα κουδούρι. Τραύμα στο κεφάλι βασανιάρικο. Έρχονται στιγμές που του φέρα ζαλάδες, και χάνει το μπούσουλα.

Διό γνώριμοι·του στην Κατοχή τα είχαν καλά με τους Γερμανούς. Κάνανε ανενόχλητοι τη μαύρη αγορά·τους. Του το εξήγησαν τότε. Του 'κανε τό και τό. Αν είσαι ξύπνιος οικονομάς κι εσύ.

Εκείνο τον καιρό δεν μπορούσε να 'ναι ξύπνιος αυτός, γιατί, πριν τρεις μέρες του μίλησαν άλλοι. Του μίλησαν για την κατιρίδα, για το Λαδ, για το χρόφος κάθε τίμιου Έλληνα. Και ήταν τίμιος. Γέμισε το μυαλό·του κ' η καρδιά·του μ' αυτά των δέ χώρες σαν οι όποιες άλλες πονηρές συμβουλές. Τον έναν από τους δυό μαυραγορίτες, γνωστό άμφορα, τον τραυμάτισαν οι αντάρτες το 1944. Τότε που επέβαιναν κάπου κάπου στις γειτονιές της Θεσ/νίκης, και εκθάριζαν τον τόπο ακ' τα βρώμικα γενέφια της εποχής. Μετά, η ευθέρνηση του 'δωσε σύνταξη για το τραύμα·του. Τον βάλανε και νυχτοφύλακα στην Τράπεζα. Το καμαράκι·του στην απόρθητη Τράπεζα ήταν σωστό οπλοστάσιο. Αυτόματο όπλο. χαροβούν βίδες, σύστημα συναγερμού και λεφτά με τη σέσου λα. Μισό διάρητο και 100% για τις Κυριατές, και τις αργίες. 75% για τον νυχτιάπικο ύπνο στο καμαράκι, επίδομα για το χειμώνα, επίδομα για παραθέρι στη Ελλ. Ελλ. Δεν ήξερε πι αυτός πόσα του δίνανε. Ο άλλος συντάξεις το εμπόριο.

Ο Θωμάς, μήτε ένα χρόνο δεν πρόλαβε να δουλέψει. Με τις πρώτες προληπτικές συλλήψεις, τον συλλάβανε και τον θάταλαν εξορία... Εκεί τον φέναξαν να υπογράψει δήλωση, ν' αποκηρύξει τις ιδέες·του. Τίποτα ο Θωμάς. Τονε πίεζαν. Τον βασάνιζαν. Μα τα λόγια·του δεν ακούονταν. Το στόμα·του είχε γειτονιά που 'βγαινε από τα σπασμένα δόντια. Εκεί ζυγάζονταν η αντοχή των παλικαριών. Άλλος άντε χεί ένα μήνα, άλλος δυό. Ο Θωμάς λύγισε ώστερα από δυό χρόνια. Υπόγραψε τη δήλωση και γύρισε στη Θεσ/νίκη. Άρχισε να ψάχνει για δουλειά. Μια εβδομάδα, δυό - τρεις. Τίποτα.

Μια μέρα τον φώναξε ο άμπορας, ο παλιός γνωστός·του ο μαυραγορίτης. Ένιωσε το σάδιο·του πικρό, το κατάπτε και δέχτηκε τη δουλειά. Δούλεψε τρία χρόνια. Άκουσε πολλά βρώμικα κι άδικα από τ' αφεντικό και το συνάφι·του. Έδινε τόπο στην οργή, κατέβαζε το κεφάλι. Το μεροκάματο, βλέπεις. Η επιβίωση.

Κάποια μέρα άμως, άλλαξε βιολί. Πέρασε έως απ' το μαγαζί η Βαγγελιώ και τον χαιρέτησε. Γειτόνισσα καλή, γυναίκα φίλου·του, και όμορφη πολύ. Είδε τ' αφεντικό·του που κουβέντιαζε. Τον πλησίασε και του είπε:

-Θωμά, πές της νά 'ρθει μαζί·μου... και δύσα... Θά 'χεις κι εσύ τ' ανάλογο χαρτζιλίκι.

Έτοιμος ήταν ο Θωμάς δεν άντεξε άλλο. Οργίστηκε πολύ. Φούντωσε κι αγρίψε. Αστραγάν τα μάτια·του φωτιές. Σήκωσε το χέρι·του και στη σπιγμή ένιωσε σα νά 'ταν ο παλιός αντάρτης, της ηθικής του νέου δίκιου κόσμου, που οραματίζονταν τότε στα βουνά...

Του φάνηκε πώς το πρόσωπό·του γέμισε κόκκινες φλόγες από ντροπή και κόκκινα γένια, και τοπράξια σταυρώτα στα στήθα.

Έτσι, δεν τον άντεξε άλλο. Δεν ερατίθηκε. Του δώσας μια κι άλλη μια γροθά στα μούτρα, κι ο μαυραγορίτης έπεισε χάμου νεκρός.

### Λαογραφικά ανέκδοτα

#### Ο φαγούρας

Ήταν δυό φίλοι στην παλιά Κρήτη, ο ένας αθηναίος κι ο άλλος κρητικός. Ο δεύτερος φορούσε στο κεφάλι·του το γνωστό παλιό σαρίκι (ντουλαμά). Σε μια σπιγμή, τον έτρωγε μια γείρα, κι άρχισε να ξύνει με τα δύο χέρια την κεφαλή·του απόξω απ' το σαρίκι. Τότε ο αθηναίος φίλος·του, του λέει:

-Μωρέ κουμπάρε, δε βγάνεις το σαρίκι·σου για να ξυστείς καλά;

Και ο νειροφαγούρας κρητικός του απαντάει έξιπνα:

-Ιντα μου τσαμπουνάς μωρέ κουμπάρε; Εσένα όταν σε τρώει ο πισινός, για να ξυστείς, βγάζεις το πανταλόνι;...

Κι ο τρίτος που τους άκουγε, λυγώθηκε στα γέλια.

#### Ο κλέφτης

Ένας κλέφτης στην Κρήτη πήγε καποτε να κλέψει σταφύλια σ' έν' αμπέλι. Μα εκεί που έκλεψε, τον πήρε χαμπάρι ο αγροφύλακας, κι άρχισε να σφυρίζει με την τουρπέτα·του δυνατά τουτ, τουσύτ, τουσύτ. Μα σαν τον άκουσε ο κλέφτης, του ήρθε ζάλη στο κεφάλι. Σκέφτηκε γοργά το πώς να ξεφύγει και δεν έβρισκε τόπο και τρόπο. Έπεσε σ' αδυναμία κι αδιέξοδο. Σαν είδε πώς ήταν κλεισμένος στη φάκα του ντραγάτη, κάνει μιαν έξιπνη μπλόφα. Προσποιείται λοιπόν έναν ψεύτικο κοιλόπονο και κινδύνει: ται σ' ένα κλίμα με το πανταλόνι αμολυμένο. Ο πονηρός αγροφύλακας τον έχασε απότομ' απ' τα μάτια·του και πήγε να σκανισει. Μα πήρε τα κλίματα του αμπελιού φαλάγγι και γραπώνει τον κλέφτη απ' το γιακά...

-Ιντα κάνεις εδώ μωρέ κοπέλι;

-Τίποτοι μωρέ κουμπάρε, κατουρώ (!)

Ο ντραγάτης δεν έχαψε το ψέμα του κλέφτη, και ξεσκαλίζει με την αγκλίτσα·του τη μπατουλιά το χώμα που είναι κοκοντισμένος ο κλέφτης τάχα για σωματική·του ανάγκη· μα τίποτα. Το χώμα ήταν ολότελα στεγνό.

-Ιντα λες μωρέ πεζεβέγκη ψέμστα, πού 'ναι το κόπρο·σου, πού 'ναι το κάτουρό·σου;

Ο κλέφτης πάλι σ' αμηχανία, αλλά κι ετοιμότητα, βλέπει δίπλα σ' άλλο κλίμα χάμου ένα ξηρό σκυλίσιο κόπρο, και του λέει:

-Έ το κουμπάρε, εδεπά εκείό το κουραδέν· τσι.

## Ιστοριοδιφική και λαογραφική μελέτη

(Από τις παραδόσεις του λαού που χάνονται)

### Ta Mastorochária tou Tásoou Papastáurou

100

αρχιτέκτονα

### Τραγούδια

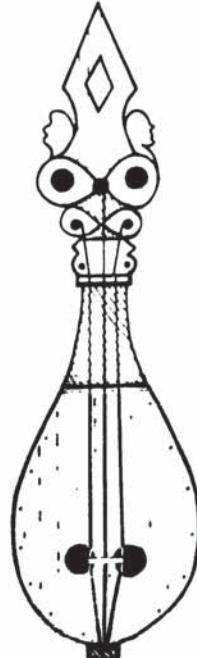


#### Της χαράς και της αγάπης

Χαιρεται ο πεύκος χαιρεται, χαιρεται τον αγέρα,  
χαιρεται κι ένας έλατος τα χιόνια και τους πάγους.  
Χαιρεται ο Τούρκος τ' άλογο κι ο Φράγκος το καράβι,  
χαιρεται κι ένας νιούτσικος την κόρη της καρδιάς-του·  
στα γόνυτά-του την κρατεί, στα μάτια τη λογιάζει  
Κόρη μ' είσαι άσπρη κι όμορφη, είσ' όμορφη και άσπρη.  
Άσπρη σαν το τραντάφυλλο, κόκκινη σαν το ρόιδι!

#### Της κόρης

Ν' εσείς πουλιά πετούμενα πού πάτε στον αγέρα,  
ν' εσείς ταχιά παντρεύεστε και γίνεστε ζευγάρι  
Κι εγώ η τριγόνα η γιόμορφη, δεν ξέρω τι να κάνω  
Το πού να χτίσω τη φωλιά... στου πηγαδιού τα χειλη.  
Παν τα κορίτσια για νερό κι έρχονται φιλημένα  
Πάνω κι εγώ το γιορφανό το Γρίβα να ποτίσω  
Βρίσκω την κόρη πό 'πλυνε ωριόπλουμο μαντήλι  
Κι, με το μάτι της πατώ και με το χειλ' της λέω:  
- Πού ήσουν εψές πού ήσουν προψές το που θα λα είσαι βράδυ.  
- Έψές ήμουν στη μάνα-μου, προψές στην αδελφή-μου.  
Κι απόψε θα είμεστε τα δυό θα κοιμηθούμ' αντάμα.



#### Του γέρου κυνηγού

Εγέρασα μωρέ παιδιά δε μπόρ' να περπατήσω  
Τα ποδιαράκια με πονούν, τα γόνατα με σφάζουν  
Δεν μπόρ' να σύρω τ' άρματα τα έρημα τσαπράζια . . .  
Τις πέντε αράδες τα φλωριά τις τρεις τ' ασημοκούμπια.  
και μια γιορτή μια Κυριακή μια 'πίσημην ημέρα  
πήρα τα ζαγαράκια-μου και τα λαγωνικά-μου  
και πήγα και τα έμπισσα σ' ένα βαρύ λογγάρι  
Κι αλάργα πήγα κι έκατσα σ' ένα ψηλό λιθάρι  
Κι ανάργια ανάργια σούριζα κι ανάργια ανάργια λέω  
Ομπρός - τε ζαγαράκια - μου και σεις λαγωνικά - μου  
Φίρτε τ' αλάφια ζωντανά τ' αρκούδια ημερωμένα.



— Αυτό μωρέ κοπέλι είναι του σκύλου... Ίντα μου λες ακόμη ψέμα; Φτού-σου.

— Ίντα φτύνεις μωρέ κουμπάρε; Μήγαρις μ'

άφησες με την τουρπέτα-σου τουνούτ και τουνουούτ, για να τα κάμω ανθρώπινα; Τα έκα- μα σκυλίσια (!).

### Του πλάτανου

Τ' έχεις καημένε πλάτανε και στέκεις μαραμένος.  
με τις ριζούλες στο νερό με τη δροσιά στα φύλλα  
Μη σ' έβλαψε κάνας καιρός, κάνας βαρύς χαμώνας  
Αλή πασάς απέρασε με δεκαοχτώ χιλιάδες  
κι όλοι στον ίσκιο μ' έκατσαν κάτ' από τη δροσιά μου  
κι όλοι νισάνι<sup>\*</sup> μ' έβαλαν όλοι με την αράδα  
Πικρά μολύβια μού 'ριξαν πικρά φαρμακωμένα  
κι άλλα με πήραν ξώδρομα κι άλλα μες στα κλωνάρια·  
και μάραναν τους κλώνους μους και πέσαντε τα φύλλα!

\* νισάνι - σημάδι, στόχος



### Του Λιάκου

Μας ήρθε η άνοιξη πικρή το καλοκαίρι μαύρο  
Κι ανθίσαν πάλι τα κλαριά κ' ιστιώσαν τα λημέρια  
Βγήκαν οι κλέφτες στα βουνά βγήκαν κ' οι Νταβελσίοι  
Και συ Λιάκο μ' δε φάνηκες δε φάνηκες για νά όθιας  
Να βγεις υπλά στο Σμόλικα υπλά στο καρασούλι  
Να βάλεις Λιάκο μ' το ντουλικί να βάλεις και το κιάλι·  
για ν' αγναντέψεις τα βουνά και τα κεφαλοχώρια.  
Να δεις Λιάκο μ' τη Βουρμπιανή το δόλιο το χωριό-σου  
Να ιδεις την πικρομάνια-σου και τες πικραδερφές-σου  
Πώς κλαίνε, πώς μοιριολογούν, πώς χύνουν μαύρο δάκρυ!

### Του Σταυραστού

Ένα πουλί θαλασσινό κι άλλο πουλί βουνήσιο,  
μαλώνει το θαλασσινό και λέι στο βουνήσιο:  
- Μη με μαλώνεις σταυραετέ, και μη με παραπαίρεις  
κι εγώ πουλί μ' δεν κάθομαι στον τόπο-σου να ζήσω.  
Αν κάτσω Μάη και Θερτή κι όλον τον άλλο μήνα,  
αν κάτσω κι ώς τον Αύγουστο κι αν δυό και τρεις ημέρες  
όσο ν' αξιάσω τα πουλιά, να τα χλαπαπουρίξω.  
κ' ύστερα πάω στον τόπο-μου, πάνω στους εδικούς-μου.  
Κι αν θέλεις έλο μπρε πουλί να ιδεις τους σπιτικούς-μου  
πώς χαιρουνται πώς κατέρουν τα ξένα τα πουλάκια.

### Της ξενηπίας

-Μη καμαρώνεις άνοιξη με τα πολλά λουλούδια  
πίσω έρχετ' ο χινόπωρος, και σου τα μαραγκιάζει.  
Πέφτει κι ένα μικρό πουλί, μικρό ξενητεμένο.  
-Μολόγα-μας πουλάκι-μου μολόγα-μας πουλί-μου  
-Όποια χει άντρα μακριά και γιό ξενητεμένο.  
πές-της να μη τους κατίτερει, να μη τους περιμένει.  
Ξήντα καράβια βουλιαζαν και τους επήραν μέσα·  
γιόμισ' η θάλασσα πανιά κ' οι άκρες παλικάρια!

### Σμαήλ - σγές

-Δεν σ' άρετε Σμαήλ στη η Φουρτα η Σαμαρίνα  
Μον γύρευς εις το Ντουστό να κάδος αρματωλείτι  
Κι επάνω κλέφτες φύναζαν εις κλέφτες φρανάζαν  
-Σμαήλη σάβε τ' αρματα Σμαήλη ζερματωσου  
-Και τάς να ρέμε τ' αρματα εις τάς να τα πετάξει  
-του γάικι ο Σμαήλ εγάς στην Πόλη ζερουουμένος

### Ο Τσάτος

Ο Τσάτος επειθανεν ο Τσάτος επειθείνα.  
-Τσάτο-μου πουθεν έρχοσεν εις τοδι  
επειθείνας:  
-Από τη Φουρτα έρχομαι στη Σαμαρίνα τάσ.  
Σελιάμι δίνει του Κατή σελιάμι του Μουσελίμη  
Τσάτο-μου καιοι σε φέρειν σ' ευτό τ' αρματολέα  
καύθιλαν το κεφάλι-σου στα Γιάννινα καστά:

### Του πετά

-Δε σ' το είτα μά, δε σ' το είτα δυδ.  
δε σ' το είτα τρες και τέντε  
Μην τερβετάς ταμαριστά, εις σιάδαις τα λυγίσσα.  
Εξουρλανες τρίγια καδίκι εις τρίγια καλικάρια  
Νεζουρλανες κι έναν τακά, από να μονοστήρι  
Κλιστοκετάνια τα ράσα-του, κετάνια το κατραχήλι  
-Σύρτε σταυροί μ' στους ουρανούς  
σύρτε και στους αγγέλους.  
Τ' εγώ θα πάω στο μπαρικέρι να κάνω τα μαλλιά  
μου.  
Κι απ' ύστερ θα καντρευτώ θα κάρω τη Γιαννούλα.



## Αναμνήσεις του χωριού

### Τα μυστικά της αγχλίτσας

(Το μαγικό ραβδό)

### Σπύρου - Νίκου Β. Λώλη

Θυμάμαι ακόμα τους επιδέξιους πιστικούς-μας στο Τερίχι, τον Μήτε Ι' χέρτσο με τα πρόβατα, τον Τάσε Ι' χέρτσο με τα γύδια και τον Δήμο Γ' χέρτσο με τα βόδια. Τα βόδια που την άνοιξη ήταν δύσκολα στη βοσκή, έτρεχαν απ' εδώ κι απ' εκεί. Κι έκαναν ζημιές στα χωράφια με τα σπαρτά. Ένας άνθρωπος δε μπορούσε να τα βοσκήσει μόνος-του. Γι' αυτό κάθε μέρα πήγαινε μαζί με το Δήμο κι ένας ακόμα χωριανός, με τη σειρά από κάθε σπίτι που είχε βόδια στο χοπάδι. Έτσι ήρθε και η σειρά-μου, να βγάλω τα βόδια του χωριού στη βοσκή.

Ξεκινήσαμε. () Δήμος πήγαινε μπροστά φορώντας την κάπα-του και κρατώντας στο χέρι την αγχλίτσα-του. Στην αρχή πήραμε το δρόμο για τη Λούτσα, απ' εκεί φθάσαμε στη Γ' χράτσα, όπου κόβαμε τα βόδια προς τις πλαγιές για να βοσκήσουν. Απ' εκεί βόσκοντας, βόσκοντας φθάσαμε στο Διακόπι. Το μεσημέρι είμασταν σε κάτι χωράφια σπαρμένα κι ανάμεσα σ' αυτά ήταν ένα χέρσο χωράφι καταπράσινο με μπόλικο χορτάρι. Άλλα δεν είχε πέρασμα. Ένα μοναχά στενό μονοπάτι φαίνονταν και δεξιά και αριστερά ήταν σπαρμένα χωράφια. Τότε μου λέει ο Δήμος.

—Σπύρο, πρέπει να βάλωμε τα βόδια μέσα στο χέρσο χωράφι χωρίς να κάνωμε ζημιά. Ξέρεις τι θα κάνωμε;

Και αμέσως εφέρμοσε ένα επιδέξιο σχέδιο. Έβγαλε στα σβέλτα την κάπα-του και την κρέμασε στην αγχλίτσα-του, που την κάρφωσε στη γης από τη μια μεριά στο πέρασμα. Από την άλλη μεριά στάθηκα εγώ και αυτός με τη φωνή-του και σπρώχνοντας τα βόδια μ' ένα κλαδί που έκυψε πρόχειρα περάσαμε το χοπάδι μέσα στο χέρσο χωράφι, χωρίς να κάνωμε ζημιά.

Μόλις τα βόδια πέσανε στο μπόλικο και καθαρό χορτάρι και άρχισαν να τρώνε λαζαράτα, ο Δήμος άρχισε να χυρεύει και να τραγουδάει από χαρά και ικανοποίηση για την αναπάντεχη αυτή επαγγελματική-του επιτυχία.

Ποιούς μπορεί να ξεχάσει το χωριό-του, όταν θυμάται κάτι τέτοια;

Στο χωριό-μας παλιότερα, όχι μονάχα με τους πιστικούς-μας που μάζευαν τα ζωντανά όλου του χωριού, αλλά και με τους τσελιγκάδες, που είχαν κοπάδια δικά-τους και δικούς-τους αποκλειστικά πιστικούς. Ένας απ' αυτούς ήταν και ο γέρος Μουρατής και ο γιός-του ο Γ' Ιάννης Γ' ιώτης, που ταξίδευε στη μακρινή Αμερική.

Οταν ο χυρ-Γ' Ιάννης ήρθε από την Αμερική για να χτίσει ένα μεγάλο χωραίο σπίτι, συνέβηκε και τούτο:

Στη θέση του σπιτιού αυτού ήταν τα μαντριά του κυπαδιού του Μουρατή που ήταν για τα γύδια. Και στη μέση του μαντριού ήταν τη καλύβα του πιστικού, του Μουσά (τουρκικό όνομα).

Οταν ήρθε ο χυρ-Γ' Ιάννης από το ταξίδι, το βράδυ

πήγε να τον επισκεφτεί και ο Μουσάς, να του πει το «καλώς άριστες». Άλλα επειδή είχε γεράσει ο Μουσάς είχε πάρει κι ένα βοηθό πιστικό για το χοπάδι-του, κάποιον από τη Χρυσόδδουλη, που τον έλεγαν Σουύλιο. Κι έτσι πήγαν κι οι δύο μαζί στο σπίτι του αφεντικού-τους. Μόλις τους είδε ο χυρ-Γιάννης, τους λέει:

—Καλώς-τους, καλώς-τους. Τι κάνεις βρε Μουσά; Πώς τα περνάς; Πώς πάει το χοπάδι;

—Καλά, καλά, αφεντικό, του λέει ο Μουσάς. Ο χυρ-Γιάννης είπε στην χυρα-Γιάνναντα να κεράσει τους πιστικούς κι άρχισε ξανά να ρωτάει τον Μουσά πώς πάει το χοπάδι.

—Καλά, καλά, του λέει ο Μουσάς. Άλλα, ξέρεις χυρΓιάννη, εγώ γέρασα και σου έφερα έναν καινούριο πιστικό, το Σουύλιο. Είναι καλός.

Όπως είχαν πάει οι πιστικοί ήταν με τις κάπετους και τις αγχλίτσες-τους. Οπότε λέει ο χυρ-Γιάννης στο Σουύλιο.

—Για δώσε-μου την αγχλίτσα-σου, να την ιδώ.

Ο Σουύλιος του την έδωσε και ο χυρ-Γιάννης την πήρε και τη γύρισε ανάποδα, να την κοιτάξει από το μέρος που ακουμπάει στη γης. Βλέπει όμως πως ήταν φαγωμένη λοξά, όχι ίσια και στρογγυλά, όπως έπρεπε. Και λέει στον Μουσά.

—Να μου βρεις άλλον. Ο Σουύλιος δεν είναι καλός πιστικός.

—Μα, γιατί, χυρ-Γιάννη, του λέει ο Μουσάς.

—Ι'ατί αυτός την αγχλίτσα τη βάζει παραμάσκαλα. Η αγχλίτσα είναι εργαλείο. Δεν είναι για να τη σέρνουν, αλλά για να την παίζουνε στο χέρι. Και όταν το χοπάδι οδηγίεται στη βοσκή και όταν γυρίζει στο μαντρί, ο τσοπάνος πρέπει να βαδίζει περήφανα. Γην αγχλίτσα να την παίζει στα χέρια και να τη βάζει και στην πλάτη σταυρώτα, να φαίνεται σαν αετός, σα σταυραετός, πως στέκεται φηλά, φηλότερα από το χοπάδι. Ι'ατί, τότε και τα πρόβατα και τα γύδια, ας είναι ζώα, καταλαβαίνουν πως έχουν καλόν πιστικό.

—Μα, γιατί, χυρ-Γιάννη, ο Σουύλιος είναι καλός πιστικός, πολύ καλός, θα τον ιδείς, επέμεινε ο Μουσάς.

—Άκου, του λέει ο χυρ-Γιάννης. Αν κι εσύ είσαι γέρος και ξέρεις πολλά, όμως κι εγώ έχω κληρονομήσει από του παππού-μου ωρισμένα μυστικά για το χοπάδι και πρέπει να τα εφαρμόσω κατά γράμμα. Κι απέχλιώς, θα κάσω το χοπάδι, και μαζί με το χοπάδι και το χωριό-μου, τον τόπο που γεννήθηκα. .

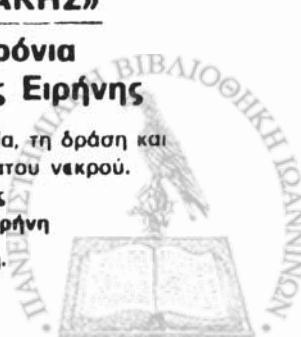
Ιέρασαν χρόνια. Άλλοι καιροί κι άλλα ήθη. Τα μαντριά γκρεμίστηκαν και στη θέση-τους χτίστηκαν καινούρια κι ωραία σπίτια. Μαζί όμως με τα μαντριά έσβησε κι ο παλιός απλός και τίμιος και φυσικής εκείνος τρόπος της ζωής. Και τα χωριά ορφάνεψαν!

### «ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΛΑΜΠΡΑΚΗΣ»

#### Αφιέρωμα στα 25 χρόνια του Ελληνικού Κινήματος Ειρήνης

Ένα ανθολόγιο και μνημόνιο για την αξια, τη δράση και το τραγικό τέλος του μεγάλου κι αθάνατου νεκρού.

Της Επιτροπής Θεσ/νίκης  
για τη Διεθνή Έφεση και Ειρήνη  
Επιμέλεια - Ντοκουμέντα Κώστα Χατζή.  
Έκδοση «Ποσειδώνας», Μάης '80.



## Αντιπολεμικοί πεζόστιχοι

### Πόλεμο στον πόλεμο...

*Του ποιητή της Ειρήνης  
Στέφανου Τηλικίδη*

Σήμερα,

Τριάντα πέντε χρόνια μετά την ώρα «Μηδέν» –της τιμής-μας–  
Θά 'θελα να μιλήσω σ' ένα παιδί της Χειροσίμα και να του ξομολογηθώ.  
Πως ντρέπομαι που λέγομαι άνθρωπος.

Σήμερα,

Τριάντα πέντε χρόνια, μετά την εαντίστροφη μέτρηση –της ανθρωπός-μας–  
Γονατίζω στα πόδια του παιδιού-μου και του μποτεύομαι.  
Πως ντρέπομαι που μ' έχει γονιό-του.



Κείνη την πολιτεία δε τη γνωρίζαμε. θυμάς ήτανε δική-μας.

Στον ουρανό-της σεργιανούσανε σύννεφα. Φορτωμένα πότε οργή και πότε χαμόγελα.

Στα παρτέρια των πάρκων-της ανθίζανε τα κόκκινα γαρούφαλα της Ανατολής κ' οι πόθοι των έφηβων.

Στους άμβωνες των εκκλησιών-της κάρπτε και φτουρούσε το χρυσοφόρετο ψέμα.

Στις έδρες της σοφίας-της τυφλοί διδάχοι, κανάκευσαν τον σαρκοβόρον ανθό της πάτριδοκαπηλείας.

Στους στρατώνες των μονάδων-της σγέλαστοι σαμουράι. ξεγύμνωναν την ψυχή από την ομορφά-της και τους στοχασμούς από τις απορίες.

Κείνη την πολιτεία δε τη γνωρίζαμε. θυμάς της χρωστούσαμε την έγνοια-μας.

Για τη δική-μας πολιτεία.

Για τη δική-μας χώρα.

Για την πατρίδα - Γη.



Η φύση, όντας κοιλοπονά τις ανάγκες-της

Από νωρίς μηνά στα πλάσματά-της να μονιάσουν σε βολικές κούρνιες.

Ο σεισμός βρουχιέται στην υποχθόνια γλώσσα-του:

–Προφτάστε, κρυφτείτε...

Οι νεροκατεβασίες δέρνονται στα βαθιά φαράγγια και μουγκρίζουν:

–Προφτάστε, κρυφτείτε...

Η φωτιά, σελαγίζει στον αγέρα, με μυριάδες γλώσσες και σφυρίζει:

–Προφτάστε, κρυφτείτε...

Και μόνο κείνος ο Γιούδας

κράτησε, καλά μανταλωμένο, στο σκουπιδότοπο της καρδιάς-του, το μεγάλο μυστικό.

Ίσαμε την ώρα «Μηδέν».



·Τα πρωινά πάντα.

Πριν κινήσω στον μαραθώνιο του μόχτου,

Την πρώτη καλημέρα-μου τη χάριζα στα παιδιά του γειτονικού Νηπειαγωγείου.

Το πρώτο χαμόγελό-μου, στις μάνες που κανάκευαν τα σπλάχνα-τους στο πάρκο της γειτονιάς-μου.

Μ' από τότες,

Σαν αντικρίζω το παιδικό βλέμμα, χαμηλώνω το δικό-μου.

Σα γεύομαι τη στοργή της μάνας, γροικώ το χαμόγελο να κρέμεται στα χείλια-μου.

Σα μαραμένο ρόδο.

·Ότι βαριά η ντροπή, που φόρτωσε στους ώμους-μου,

Ο Γιούδας, ο τρισκατάρατος.



Κείνη την πολιτεία δε τη γνωρίζαμε, όμως της χρωστούσαμε την έγνοια-μας.  
 Για τη δική-μας πολιτεία,  
 Για τη δική-μας χώρα,  
 Για την πατρίδα.- Γη.

.....  
 Κείνη την πολιτεία δε τη γνωρίζαμε,  
 Γιατί δε γνωρίζαμε την ευθύνη-μας.

●  
 Και σήμερα,  
 Τριάντα πέντε χρόνια μετά την «αντίστροφη μέτρηση» —της ανθρωπιάς-μας—  
 Μια θα πρέπονταν στους ανθρώπους παραγγελιά.  
 Πόλεμο στον πόλεμο και στους εμπόρους-του,  
 Τώρα και πάντα,  
 Για να μη μάραινονται τα χαμόγελα στα χείλια των Χερουβείμ,  
 Του ανθρώπου.  
 Πόλεμο στον πόλεμο και στους εμπόρους-του,  
 Τώρα και πάντα,  
 Για να μη ντρεπόμαστε να κοιτάζουμε κατάματα,  
 Τα παιδιά-μας.



## Με την πειθώ των αριθμων Γεγονότα με την πυθαγόρεια λογικη απο διάφορες στατιστικες

- Η ελληνική κυβέρνηση ζητάει δάνεια και πιστώσεις για τον προεκλογικό-της αγώνα 300 δισεκατ. δρχ.
- Το σύνολο των ψηφοφόρων στη χώρα-μας με την τελευταία αναθεώρηση ανέρχεται σε 6.645.958. Απ' αυτούς είναι γυναίκες: 3.328.039 και 3.307.920 άντρες.
- Η αρχιεπισκοπή της Αθήνας εισπράττει κάθε χρόνο από «μυστήρια» γάμων 1.384.000.000 δρχ.
- Η κυβέρνηση χάρισε σε ευνυσύμενο - της μεγιστάνα της κεφαλαιοκρατίας 500 εκατ. δρχ. Ο ίδιος μεγαλοεπιχειρηματίας πήρε στην Ελευσίνα 144 στρέμματα με 80 δρχ. το τ. μέτρο χωρίς φόρο μεταβιβάσεως.
- Στον πόλεμο του Ιράκ - Ιράν που άναψαν οι Αμερικάνοι για να εκδικηθούν τους Πέρσες αποβλέποντες και στην αρπαγή του μαύρου χρυσού, μέσα σε 105 μέρες, σκοτώθηκαν 9.000 Ιρανοί στρατιώτες.
- Η παραγωγή των υγρών καυσίμων στην ΕΣΣΔ κατά το 1980, έφτασε τα 606 εκατομμύρια τόννους. Έτσι, σε παραγωγή πετρελαίου έρχεται η πρώτη χώρα στον κόσμο.
- Μέσα στο 1980, σκοτώθηκαν στο Σαν Σαλβαντόρ 80.000 άτομα.
- Σήμερα έχουμε στην Ελλάδα 32.000 δικηγόρους. Και μόνο σ' ένα χρόνο έγιναν 270.000 μηνύσεις (φυσικά οι περισσότερες σε λαϊκά στράμματα).
- Πάνω από 100.000 κιλά ροδάκινα θάφτηκαν εφέτος στην πατρίδα-μας, προς δόξαν της κυβερνητικής αδιαφορίας και αμαρμνησίας να τα διαθέσει.
- Οι δολοφονίες στελεχών του βολιβιανού κινήματος από τους στρατοκράτες της χώρας αυτής ανέρχονται σε 4.000.

Χρόνια



Πολλά



## Ετυμολογικά κ.ά. της Ηπείρου

Του Λ. Μάλαμα

### Για το Ζαγόρι

Τ' όνομα Ζαγόρι (με τα 44 χωριά-του), είναι σκυθοβλόχικο. Διθήκε από τους Σκυθόβλοχους, που θα πει: Πλω από τα δρη, όπως γράφει και ο Πουκεβίλ. Άλλα, και από παροφθορά Παρδρί και Ζυγό-δρι.

Στο Δυτικό Ζαγόρι, σύμφωνα και με τον Αραβαντίνο και το Λαμπρίδη, στ' αρχαία χρόνια, κατοικούσε μια φυλή μολοσσική, οι Τάλαροι. Ενώ στο Ανατολικό, πελασγική, οι Παρωραίοι.

'Όταν κυρίεψαν το Ζαγόρι οι Τούρκοι στα 1430 μαζί με τα Γιάννινα, διθήκε στα χωριά τους τ' όνομα Βοΐνικο· και οι κάτοικοι Βοΐνικηδες (στρατεύσιμοι). Τότε έξιπνα κι επιτήδεια, οι Ζαγορίσιοι πέτυχαν πολλά προνόμια. Το Ζαγόρι πρώτα είχε μόνο 14 χωριά. Υπάρχουν τεκμήρια από κυκλώπεια τείχη. Κατοικούνταν από τους ορεινούς Παρωραίους. Ο Πουκεβίλ ισχυρίζεται πως στο Ζαγόρι ήταν η αρχαία Περραιβίτα.

### Για την Άρτα (ετυμολογική εκδοχή)

'Όταν πέρισσι επισκεφτήκαμε σαν προσκεκλημένοι της Ένωσης Συγγραφέων και Καλλιτεχνών Αλβανίας, μια κωμόπολη κοντά στην Αιλώνα που λέγεται Νάρτα, διαπιστώσαμε ότι εκεί από μακριά παρόδοση, οι 2.000 περίπου κάτοικοι μιλούν την καθαρή ελληνική γλώσσα. Η σημερινή Νάρτα, στα παλιά χρόνια λεγόταν Άρτα, που μπορεί κατό μια νέα δική-μάς σκέψη κι εκδοχή να συνδέεται η σημερινή-μας Άρτα με τ' όνομα εκείνης. Θέτουμε εικοστακό την ιδέα, για τους ερευνητές. Ο δε Ηρόδοτος γράφει για τη Νάρτα της Αλβανίας: «Πολλήν κειμένη άλιγον βορειότερον του Αιλώνος, όπου, η αρχαία πόλης Άργος, έδρα των Ορεστών, πόλης της Ωριάς, χώρας ήτης ελογκέτο η αρχή της Ελλάδος. "Άρχος Ελλάδος από Ωριάς". Κείται υπό τρισδιάλικην ελληνογλώσσων κατοίκων».

### Οι Φιλάρτες

Τ' όνομα έχει τρεις εκδοχές. 1) Μπορεί να έμεινε από το Ελαία, ελαϊάτες, ίλιάτες, φιλάρτες, φίλοι των ελαιώνων. 2) Ίσως από το Φιλάκη, Φιλάκι, Φιλάτη, και 3) Πιθανόν από κάποιον Φούλην και λεγόταν πρώτα Φουλάρτες και σιγά σιγά διαμορφώθηκε σε Φιλάρτες.

### Σύβοτα:

Θα πει τόπος γουρουνιών και βοδιών. Άλλα, και κατό τον Θουκυδίδη «έρημο λιμάνι θεοπρωτίδος χώρας».

### Στην Κόνιτσα, ο Άγγελος Ληκ. τοποθετεί την αρχαία Ερίβοια.

### Το Μητσικέλι λέγεται και Τόμαρος κι ας έχει ειπωθεί και η Ολύτσικα.

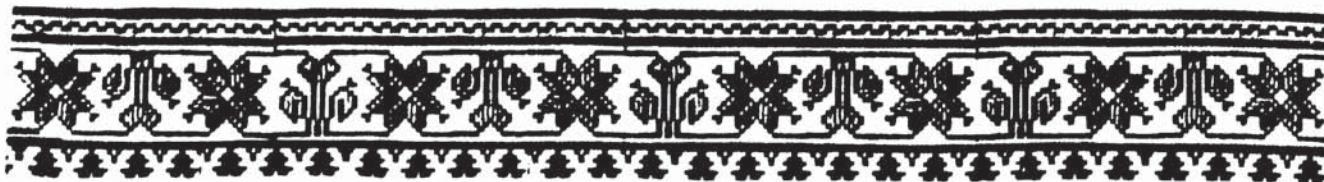
### Στα Γιάννινα

Έχουν συμβεί δύο συντελειακές πλημμύρες, όπως γράφει ο Πουκεβίλ που προκάλεσαν γενική καταστροφή στην πόλη. Η μία στις 25 Μάη το 1684. Και η άλλη στις 10 Γενάρη του 1685.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

### «Η πειρωτικά Χρονικά»

Ετήσια έκδοση που επανεκδίδεται στα Γιάννινα, με συνταχτική Επιτροπή από καθηγητές του Πανεπιστημίου Γιαννίνων και περιλαμβάνει: έρευνες και μελέτες, ιστορίας, λαογραφίας, γλωσσολογίας, κοινωνιολογίας, γραμμάτων και επιστημών του ηπειρωτικού χώρου. Η νέα σειρά, από τον 17 τόμο μέχρι τον 22 και εξής, αντιπροσωπεύεται για όλη την Ελλάδα και το εξωτερικό, από το Βιβλιοπωλείο ΣΤΕΦΑΝΟΥ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΥ, οδός Ιπποκράτους 6, Αθήνα (143), τηλ. 36.38.343. Ένα σύγγραμμα πολύτιμο, που πρέπει να προμηθευτούν όλες οι βιβλιοθήκες της χώρας.



Στο περιθώριο της Ιστορίας



## Τελευταία λόγια ηρώων και μαρτύρων

Ένας σεμνός και λεβέντης διανοούμενος ήταν κι ο αγωνιστής της Εθνικής Αντίστασης, φοιτητής της Νομικής Λεωνίδας Ράφτης, από το Πωγώνι της Ηπείρου. Φωτεινό και πολυθαύμαστο πνεύμα, μεγάλη ψυχή και παλικαροσύνη. Έκανε κι αυτός σαν η δασκάλα η Κουσάντζα από την Καρδίτσα το 1948 ν' αλλάξουν τους άντρες του εκτελεστικού αποσπάσματος, με τα κύκνια άσματά-τους και με τα τελευταία συγκινητικά-τους λόγια, όταν βάδιζαν τραγουδώντας στο θάνατο.

Γρήγορα λησμονήθηκε ο Λ. Ράφτης. Δυό μερόνυχτα κράτησε η δίκη-του στα Γιάννινα... Όταν τον επισκέφτηκε ο δεσπότης Γιαννίνων Σπ. Βλάχος, θείος-του, και του είπε να κάνει μια δήλωση και να του χαρίσουν τη θανατική ποινή και να πάει στό σπίτι-του, ο Λεωνίδας του 'δειξε τις φλέβες του χεριού-του λέγοντας:

—Εγώ θα πέσω στον αγώνα για το λαό, θα με σκοτώσουν. Άλλα, τούτες οι φλέβες θα γίνουν φίδια κάποτε και θα σας πνίξουν...

Ήταν από τους πρώτους διαφωτιστές και μαχητές, που συνέχισαν τον αγώνα μετά την μοιραία «Βάρκιζα». Συνελήφθη στην Αραχωβίτσα κι εκτελέστηκε στη Δουρούτη, όπως χιλιάδες άλλοι, πέθαιναν με το τραγούδι και το χαμόγελο στα χείλη. Αυτόπτης μάρτυρας όταν τον πήγαν για εκτέλεση, ανάμεσα στα τραγούδια και στα τελευταία λόγια-του, κατάγραψε και τούτα του γενναίου λαομάρτυρα:

....Αδέρφια, πυροβολείστε-με και μη μου δένετε τα μάτια. Τα είχα σ' όλο το βίο-μου διάπλατα ανοιχτά, και θέλω να τάχω και στο θάνατο, γιατί σας αγαπώ και σας λυπάμαι! Έχετε διαταγή να μ' εκτελέσετε. Δεν φταίτε εσείς, που δε μπορείτε να κάνετε αλλιώς. Πυροβολείστε-με αδέρφια. Μη διστάζετε. Ποτέ να μη φοβάστε έναν τίμιο και περήφανο θάνατο. Ένα θάνατο που δίνει ζωή κι ευτυχία στο αύριο. Δε μπορείτε να ξέρετε πως εμείς πεθαίνουμε για σας. Αν δεν πυροβολήσετε εσείς, θα φέρουν κάποιους άλλους. Έδωσα τη μάχη για την αλήθεια και τη λευτεριά και ξεπλήρωσυ το χρέος-μου για το λαό. Εμείς θα πεθάνουμε, μα χιλιάδες άλλοι θά ρθουν στο πόδι-μας ν' αγωνιστούν, για να φκιάσουν καλύτερη και τη δική-σας ζωή. Μα σας παρακαλώ αδέρφια, όταν με τουφεκίσετε, να πετάξετε τα όπλα-σας και να πάτε στα σπίτια-σας! Εμείς πεθαίνουμε για σας, για το κυλό όλου του λαού και της πατρίδας!....»

Στο σημείο τούτο, επικράτησε βαθιά αίσθηση και σιωπή· συγκίνηση και κρυφοδάκρυα κάνουν τα εκτελεστικά όργανα να μην πυροβολούν. Ο αξ/κός διατάζει: «Πυρ - πυρ». Μα τίποτα. Τα δάχτυλα μένουν ακίνητα στη σκανδάλη, ώσπου αλλάζουντε τ' απόσπασμα και φέρουν πιό σκληρό... Έτσι, σημαδεύοντας τη μεγάλη καρδιά του Ράφτη, πυροβόλησαν την αθάνατη καρδιά του λαού-μας, την καρδιά της Ελλάδας, και της έκοψαν τη μισή ζωή του νέου ανθρωπιστικού πολιτισμού-της.



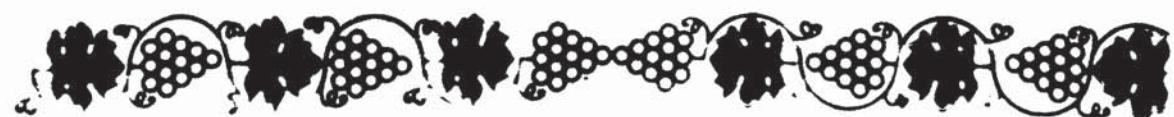
Ο Κωστής Αθανασίου, αγρότης από την Αραχωβίτσα, αγωνιστής της Εθνικής Αντίστασης... δταν τον έστησαν για εκτέλεση τους είπε: «Αφήστε-με να πω ένα τραγούδι...». Τον άφησαν, το τέλειωσε... «...Και τώρα, ζήτω το Κόρμα-μου, σκοτώστε-με και γειά-σας».

Ο Γιώργος Μπουκουβάλας από το Πολύλοφο Γιαννίνων.

«...Σύντροφοι πάρτε και φυλάξτε την κομματική- μου ταυτότητα, σήμερα... σας αφήνω γειά! Να μι θυμάστε!...».



Α.Μ.



## Ανθοκήπιο γνώσεων



Από το νέο βιβλίο  
του Λάμπρου Μάλαμα

## ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ ΛΑΟΣΟΦΙΑΣ

Έπυμα φιλομάθειας  
παροιμιακά – μύθοι – αναλυσας

### Κυκλοφορεί σύντομα

#### «Σαν από μηχανής θεός»

Ηρθε «Σαν από μηχανής θεός» λένε. Σαν θεόσταλτος σωτήρας. Σαν ουρανοκατέβατος ευεργέτης. Σαν άγγελος λυτρωτής με αυτόματη παρουσία. Έχει τη ρίζα-της στον Ευριπίδη, όταν παρουσιάσε στη σκηνή το θέό σε διάφορες φάσεις που χρειάζονταν, μ'ένα είδος γερανού. Από τότε έμεινε μέχρι σήμερα, και λέγεται σε ξαφνικά ή της προσμονής πιρουσιαζόμενο πρόσωπο καλοσύνης κι ευεργεσίας. Έχει και τη σημασία μιας κεραυνοβόλας μηχανοκίνητης επέμβασης. Οι Λατίνοι το ίδιο εννοούσαν με τη φράση «*picus ex masina*». Αναφέρεται πάντα και σαν έκκληση σωσμού και λυτρωμού, όταν οι άνθρωποι φτάνουν στο χείλος του γκρεμού. Αυτήν επικαλέστηκε κι ο αείμνηστος επίσκοπος Χρυσόποτομος της Σμύρνης στις αρχές Αυγούστου το 1922, όταν έστελνε το τελευταίο του γράμμα στον Λευτέρη Βενιζέλο στο Παρίσι. Ζητούσε, στην επερχόμενη καταστροφή... τη βιοήθεια του μεγάλου αστοδημοκράτη ηγέτη, τότε που εκατοντάδες χιλιάδες ψυχές του ελληνικού πληθυσμού και στρατού της Μικρασίας, εξανδραποδίζονταν από τις σφαγές και τις λεηλασίες των Τούρκων του Κεμάλ. Ατατούρκ και του Ισμέτ Ινονού «φίλων» του Βενιζέλου, και για χάρη των Αγγλογάλλων για νά χουν αυτοί τα Πετρέλαια της Μουσούλης. Τότε που η Σμύρνη παραδίνονταν στις φλόγες, και οι «σύμμαχοι» (όταν έχεις τέτοιους φίλους, τι τους θέλεις τους εχθρούς) έριχναν τους Έλληνες στη θάλασσα, ή τους παράδιναν και τους παγίδευαν στο βάρβαρο κι εκδικητικό μένος των Οθωμανών (σαν εκείνο που είχαν για τους Αρμένηδες το 1915). Τότε που για τον αφανισμό των Ελλήνων της Ιωνίας, δεν ευθύνονταν λιγότερο και ο ίδιος ο Βενιζέλος με τον μεγαλοίδεαπισμό-του και την ουτοπία και προσήλωση στην «Αντάντ» και τη «μεγάλη Ελλάδα» της Μελούνας, των Σεβρών... Δεν ευθύνονταν λιγότερο από τους τυφλούς και φανατισμένους βασιλικούς άντρες («με φουστάνια») της «μικρής και έντιμης Ελλάδας» (!). Είσι, τότε που ο Βενιζέλος άνοιξε τον τάφο του Ελληνισμού και οι βασιλικοί σταύρωσαν, αποκυθήλωσαν κι έθαψαν τα πτώματα εκατομμυρίων αθώων αδερφών και προγόνων·μας... Τότε που αποπειράθηκαν και δε μπόρεσαν λίγο μετά, ν' αναστήσουν οι Πλαστήρας, Μπακιρτζής, Γονατάς και Παπαναστάσης. Τότε λοιπόν εξέπεμψε το SOS ο τίμιος ιεράρχης με τη φράση «Σα μηχανής θεός» να πάει ο Βενιζέλος να σώσει την κατάσταση!... Όμως, ήταν αργά! Ο Χρυσόποτομος παραδόθηκε στο μαρτύριο! Ο πολιτικός τοποτηρητής της Σμύρνης Στεργιάδης, βρίσκονταν ψυχοδιανοητικά έξω από χρόνο, τόπο και γεγονότα, κι οργίασε στον ηθικοανθίθικο της τραγωδίας πουριτανισμό-του. Τότε που σ' όλη τη Μικρασία όπου βρέθηκαν εγκαταλειμένοι κι ορφανοί Έλληνες... ενεργούσαν με το «ο σώζων εαυτόν σωθείτω!».

• • •



### «Δρακόντεια μέτρα»

Η παροιμιακή τούτη φράση, έχει τη σημασία των αυστηρών σκληρών και αμείλιχτων μέτρων και νόμων μιας κέρβερης εξουσίας και αυταρχικής πολιτείας. Η γένεση αυτών των νόμων οφείλεται στο Δράκοντα, αρχαίο και πρώτο νομοθέτη της Αθήνας στα 621 π.Χ. Ο Δράκων πήρε την κακοφημία και τη δεινότητα της φανατικής και πειθαρχημένης νομοθεσίας, όπου και στα παραμικρά πδικήματα, εφάρμοζε την ποινή του θανάτου όχι με μελάνι, αλλά με αίμα. Νόμοι απάνθρωποι, σκληρότεροι κι απ' του Λυκούργου τον Καιάδα, που έριχνε μόνο τ' αδύναμα, τ' αρρωστημένα κι ανίκανα στοιχεία της σπαρτιάτικης κοινωνίας. Νόμοι, όμοιοι σε σκληρότητα, σαν εκείνους της ανώτερης πατριωτικής ηθικής που εφάρμοζαν οι μανάδες της Σπάρτης σε κάθε εκστρατεία. Δηλαδή τις ευχές της φιλοπατρίας και της νίκης, όταν ξεπροβόδιζαν τα παιδιά-τους για τον πόλεμο με το «ή ταν, ή επί τας». Ή να γυρίσεις νικητής, ή να πεθάνεις πάνω στο σπαθί. Τον Δράκοντα ο λαός τον αντικατάστησε με τον Σόλωνα, που δημιούργησε δημοκρατικούς κι ευεργετικούς νόμους με την περίφημη «Σεισάχθεια».

Έτσι, τους δρακόντειους νόμους, τους διαδέχτηκαν ελαστικοί, ήπιοι, και ανθρωπιστικοί νόμοι. \* \* \*

### «Δια πυρός και σιδήρου»

Λέγεται όταν κανείς περνάει από κινδύνους βαριούς, να χάσει τη ζωή-του, όταν περνάει από βαριές συμπληγάδες, από παγίδες αιματηρές, αλλά κύρια όταν βρεθεί σε μάχη φονική, όπου η φωτιά του πολέμου και το καφτό σίδερο σκίζει τη γη, συντρίβει και την πέτρα, κατακαίει τον τόπο. Τότε λέμε: Πέρασε ανάμεσα στη φωτιά και στο σίδερο.

Η φράση έχει την έννοια της σκληρότερης τιμωρίας και πράξης. Προέρχεται από τον πρώτο κέρβερο καγκελάριο της Πρωσίας και της Γερμανίας τον Λεοπόλτ Μπίσμαρκ. Αυτός ο πρώτος καγκελάριος της γερμανικής αυτοκρατορίας, λεγόταν και «σιδηρός καγκελάριος». Έζησε από τα 1815 ως το 1898. Ήταν αυταρχικός και ήθελε να συνενώσει όλα τα γερμανικά κρατίδια και κάτω από την ηγεμονία των γιούνκερς (τσιφλικάδων) της Ηρωπίας, να φτιάξει την ενιαία γερμανική αυτοκρατορία. Το Γενάρη του 1871 έγινε καγκελάριος. Από τότε ώς το 1890 ήταν ο απόλυτος δικτάτορας της Γερμανίας με τη συμμαχία των φεουδαρχών και της μεγαλουαστικής τάξης. Έτσι, έγινε ένας δημαγωγός δυνάστης και καταπιεστής του γερμανικού λαού.

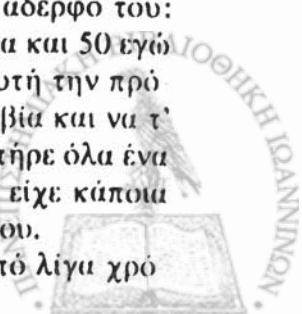
\* \* \*

### «Εις πίθον Δαναΐδων»

Ληλαδή ρίχνει νερό στο πιθάρι των Δαναΐδων που δεν έχει πάτο και ποτέ δε γεμίζει. Λέγεται για όσους κάνουν χαμένους αγώνες και κόπους που δεν καρποφορούν. Για μάταιες προσπάθειες. «Εκείνος ρίχνει νερό σε πίθο Δαναΐδων». Βαριά καταδίκη χωρίς αποτέλεσμα. Έμεινε από τη μυθολογία.

Στην αρχαία Αίγυπτο ήταν δυό αδέρφια ο Λαναός με 50 όμορφα κορίτσια, κι ο Αίγυπτος με 50 αγόρια παιδικάρια. Οι παρθένες του Λαναού λούζονταν κάθε πρωί στα νερά του Νείλου και μάγευαν τ' αγόρια του Αίγυπτου, που είπε μια μέρα στον αδερφό του: «Ξέρεις Λαναέ, πως οι θεοί ώρισαν νά 'χουμε εμείς οι δυό από 50 εσύ κορίτσια και 50 εγώ ανόρια για να τα παντρέψουμε συναμετάξυντους». Μα ο Λαναός αρνήθηκε αυτή την πρόταση του Αίγυπτου. Και τα παιδιά του φοβάριζαν να τα παντρευτούνε με τη βία και να τ' απολαύσουνε με κλήρο. Έτσι για ν' αποφύγει ο Λαναός τον εξευτελισμό τα πήρε όλα ένα πρωί κι αναζήτησε φεύγοντας με το πλοίο του καταφύγιο στο Άργος, που είχε κάποια δικαιώματα και από την πρόγονή του Ιώ, κόρη του Αργίτη βασιλιά Ιναχού.

Όταν έφτασαν εκεί, τους υποδέχτηκε ο βασιλιάς Γελάνορας, κι έπειτ' από λίγα χρόνια παραδώσει και το βασίλειό του στο Λαναό.



Μα ο Αίγυπτος και τα παιδιά-του γεμάτοι μίσος για την υποτίμηση. βγήκαν έναν καλό καιρό με το στόλο τους να εκδικηθούν και να παντρευτούν με βία στο Άργος τις παρθένες. Ο λαναός τους κατάφερε έξυπνα, να μη πολεμήσουν. Ήτσι δεν αντιστάθηκε στην επιδρομή, κι έψησε τα 50 κορίτσια-του να δεχτούν, αλλά παράλληλα, όταν γίνουν οι γάμοι και πάει το κάθε αντρόγυνο στο νυφικό κρεβάτι, νά 'χει από ένα γερά τροχισμένο μαχαίρι στον κόρφο-του και να κόψουν όλες τα κεφάλια από τα πρώτα ξαδέρφια-τους. Οι θυγατέρες συμφώνησαν, στολίστηκαν νύφες κι ετοιμάστηκαν για τους γάμους. Έπειτα, αντί της ερωτικής τελετουργίας, οι κόρες πήγαν στον πατέρα-τους τα σφαγμένα κεφάλια των ξαδέρφων-τους πεσκέπι... και τά θαψαν στη Λέρνη και τα κορμιά στο Άργος. Ύστερη πολλές θυσίες κι αγώνες δε στάθηκαν ικανοί να εξιλεώσουν το έγκλημα των λανιών. Κι έτσι οι θεοί Βαριά θυμωμένοι τις καταδίκασαν, να κουβαλούν αιώνια νερό, σ' ένα πιθάρι χωρίς πυθμένα.

Και κουβαλάν αδιάκοπα στο αδειανό πιθάρι και το μαρτύριο ατελείωτο, άφησε αιώνες αιώνων και σέρνεται η παροιμιακή φράση «Σε πίθο Δαναΐδων» ή «κουβαλας νερό με το καλαθι» ή και «ο ρωμιός είν' αχάριστος σαν το τρύπο πιθάρι» (Κλεόβουλος).

• • •

### «Κάδμεια νίκη»

Λέγεται κάθε νίκη, που καταστρέφει και το νικητή και το νικημένο. Προέρχεται από το βαστλιά των Θηβών Κάδμο. «Κάδμειοι» ονομάζονταν από τον Όμηρο κι όλοι οι Θηβαίοι, και «καδμεία» η ακρόπολη των Θηβών.

Ο Κάδμος στ' αρχαία χρόνια πρόσφερε ένα ευτυχισμένο βασίλειο και το παράδωσε μετά στο γιό του Πολύδωρο. Κατά τη μυθολογία, όταν πήγε στη Θήβα πριν γίνει βασιλιάς, δέχτηκε επίθεση από μεγάλο δράκοντα που φύλιγε την πηγή του Άρη, και σκότωσε το θηρίο με λίθο και ξίφος. Έπειτα η θεά Αθηνά τον συμβούλεψε κι έσπειρε τα δόντια-του στη γη, και φύτρωσαν ένοπλοι άντρες που τους ονόμεσαν «Σπαρτούς» κι αυτοί σκοτώθηκαν όλοι μεταξύ-τους μ' ένα λιθάρι που τους έριξε ο Κάδμος. Αυτή ήταν μια κάδμεια νίκη.

Έπειτα παντρεύτηκε την κόρη του Άρη Αρμονία. Στο τέλος, τους μεταμόρφωσε ο Δίας σε φίδια και τους έστειλε στα Ηλίστα πεδία.

Περιβόητη κάδμεια νίκη. έχουμε τη σύγκρουση του Ετεοκλή και Πολυνείκη, των δυο αδελφών που η Αντιγόνη θριαμβεύει υψώνοντας το λάβαρο του άγραφου ηθικού νόμου της ταφής. Αρχαίοι συγγραφείς που αναφέρονται στον Κάδμο είναι οι παρακάτω: Φερεκύδης, Πίνδαρος, Απολλόδωρος, Στησίχορος, Ευριπίδης κ.ά.

### «Περί όνου σκιάς»

Έχει τη σημασία, του να απαιτείς κάτι για μηδαμινή αξία, το να ζητάς κάτι υπερβολικό χωρίς αξία με αντάλλαγμα, σχεδόν το τίποτα. Η παροιμιακή φράση έχει το μύθο-της που κρατάει από την αρχαιότητα και από χωριό των Αβδήρων. Εκεί κάποτε, ένας γιατρός ήθελε να πάει σ' άλλο χωριό και νοίκιασε ένα γάιδαρο μαζί με τον κερατζή-του, κι όπως τραβιούσαν το δρόμο σε μιαν αφόρητα ζεστή καλοκαιριάτικη μέρα, ο τόπος ήταν ξηρός και έρημος χωρίς κανένα δέντρο. Ο γιατρός λοιπόν άναψε τόσο από το κάμα, που κατέβηκε όπως ήταν καβάλα στο γάιδαρο να ξαποστάσει κάτω από τον ίσκιο-του. Τότε ο αγωγιάτης αρνούμενος αυτό, του είπε: «Αγαπητέ, έχεις νοίκιάσει μόνο το γάιδαρο, όχι όμως και τον ίσκιο του· γι' αυτόν πρέπει να πληρώσεις ιδιαίτερα». Μα ο γιατρός θύμωσε για την παράλογη εκείνη αναίδεια, μαλώσανε και πήγανε στα δικαστήρια, που αυτά κράτησαν την υπόθεση πολύν καιρό. Ήτσι άναψαν έριδες ανάμεσα στους Αβδηρίτες, και χωρίστηκαν σε δυό αντιμαχόμενα στρατόπεδα και απειλούνταν ν' ανάψουν ακόμα κι εμφύλιο πόλεμο για το «περί όνου σκιάς» ζήτημα (!) Για το τίποτα (!).

• • •



**«Εκ γυναικός ερρύει τα φαύλα»**  
**«Και δια γυναικός πηγάζει τα κρείττονα»**

Λέγεται σαν αφορισμός σε ραδιούργες κακές και σατανικές γυναίκες που διαβάλουν πονηρά και σκοτεινά, ερρίζουν και προκαλούν οικογενειακά και κοινωνικά δράματα, και δημιουργούν ανώμαλες καταστάσεις. Έμεινε σαν παροιμιακή από το 840 μ.Χ. όταν το έθεσε σαν ερώτημα = δέλεαρ ο αυτοκράτορας του Βυζαντίου Θεόφιλος στην πεντάμορφη Κασσιανή, που είχε καλέσει τότε η μητριά του Θεόφιλου στα καλλιστεία άλλες 11 κοπέλες στο παλάτι, για να διαλέξει την ωραιότερη ο Θεόφιλος για γυναίκα-του. Έτσι γινόταν παλιά σαν σε είδους φεστιβάλ η εκλογή των γυναικών σε παλάτια. Οι όμορφες έμπαιναν σε δοκιμασία, κι όχι μόνο της εξωτερικής ομορφιάς, παρά και της εφυίας.

Δίνοντας λοιπόν ο Θεόφιλος το μήλο της Εύας στην Κασσιανή, της είπε την παραπάνω φράση «εκ γυναικός ερρύει τα φαύλα»... υπονοώντας την Εύα που είχε γίνει πηγή του κακού... και για να δοκιμάσει την εξυπνάδα της Κασσιανής. Έτσι εκείνη του απάντησε με σύνεση και φρονιμότητα την άλλη περίφημη φράση:

—«Αλλά και δια γυναικός πηγάζει τα κρείττονα».

Με την έννοια πως από τη γυναίκα γεννιέται η ζωή, κι από την Παναγία γεννήθηκε ο Χριστός.

Πάντως ο Θεόφιλος έμεινε κατάπληκτος και δεν περίμενε τέτοια επισκίαση. Γι' αυτό και το γόητρό-του αντέδρασε... και διάλεξε για γυναίκα-του τη Θεοδώρα.

\* \* \*

**«Η Ηρωδιάδα μαίνεται»**  
**«Την κεφαλήν επί πίνακι»**

Βγήκε από τη δυναστεία των Ηρώδηδων (20 π.Χ. μέχρι 40 μ.Χ.)

Το γεγονός συνέβηκε στη θυγατέρα του Ηρώδη Α΄ του μεγάλου, (Ρωμαίου αυτοκράτορι) αδερφή του Αγρίπα και κόρη του Αριστόβουλου. Είχε παντρευτεί το θείο της Ηρώδη - Φίλιππο, κι είχε αποχήσει μ' αυτόν τη Σαλώμη. Μα σύντομα τον εγκατέλειψε. Έφυγε από την Ιουδαία και πήγε στη Ρώμη. Εκεί ερωτεύτηκε τον Ηρώδη - Αντύπα και συζούσε μ' εκείνον παράνομα. Όταν οι έρωτές-της σκανδάλισαν τους Ιουδαίους, ο Ιωάννης ο Βαπτιστής δημιούργησε μεγάλη αντίδραση ενάντιά-της. Έτσι, η Ηρωδιάδα οργίστηκε, θύμωσε βαριά, τον κυτάτρεξε και τονε φυλάκισε. Έπειτα η θυγατέρα-της Σαλώμη, καθώς ήταν όμορφη και γοητευτική χορεύτρια συγκίνησε και σκλάβωσε ιδιαίτερα τον Αντύπα... κι εκείνος της χάριζε όποιο δώρο κι όποια θυσία ήθελε η Σαλώμη.

Μια μέρα λοιπόν, του ζήτησε για να κάνει το χατήρι της μάναις-της που «έπνεε μέναια» κατά του Ιωάννη, «την κεφαλή-του επί πίνακι» να τον εκδικηθεί. Κι ο Ηρώδης - Αντύπας σε μέγι δείπνο χλιδής και οργίων, στην κραιπάλη και στο χορό-της... της πρόσφερε σ' ένα δίσκο το κεφάλι του Ιωάννη για δώρο πεσκέσι.

\* \* \*

**«Έφαγε τεσσαράκοντα παρά μία»**

Η φράση χρησιμοποιείται για τους αξιολύπητους πολυδαρμένους, σαν έκφραση ικανοποιητικού αισθήματος εκδίκησης, αλλά και οίκτου και συμπόνιας. Απόμεινε και σέρνεται ακόμα στα χείλη των παιλών, από τον εβραϊκό εθιμικό δαρμό που ήταν: 13 ξυλιές στο ένα πλευρό, 13 στο άλλο 26 και 13 στη ραχοκοκαλιά - 39, δηλαδή «τεσσαράκοντα παρά μία».

\* \* \*





## ■ Ελληνοβαλκανικές Συνεργασίες

### Λίγα αποσπάσματα από το έργο «Αλβανία – η νύφη των αετών»

Του Λ. Μάλαμα



#### Οχρίδα – Πόγραδετς

Είναι χινόπωρο γλυκύτατο.

Κατεβαίνομε προς την Οχρίδα. Ο ήλιος καλοζυγιάζει το λαμπερό-του μεσημέρι. Κάτω απλώνεται σαν αυγουλένια και οβάλινη απαλοστρωσιά η πολυφημισμένη λίμνη. Διασίδια οι λιαχτίδες πάνω-της, πλέκουν ασήμια και μαλάματα. Συήνη λευκά τα λιμνοπούλια κρώζουν με χαρές την καιρικήν εξέλιξη. Κι άλλα μαυροκοτσύφια πίνουν στην ακρολιμνιά νεράκι και ταξιδεύουνε σαν περιστέρια την αγάπη των αλβανικών ψυχών για το Κοσυφοπέδι...

Κάνουμε στάσεις συχνές και κοιτάζω την Όχριδα σα να τη θωρρώ γιομάτη μυστικούς καημούς, και μαγικές κι ατέλειωτες εμπνεύσεις. Κατηφορίζουμε κι όλο σιμώνουμε κοντά-της.

Μικρούλια σεντεφένια κύματα σαν πλουμιστά φτερά, από τη λαμπροβόλαν άπλατης, ασημονανουρίζει τις ψυχές του γύρω-της καλότυχου λαού, π' οργώνει αισιόδοξα, σπέρνει με χαρές, κι όλο θερίζει τραγουδώντας τη μάνα γη-του ώς τα όχτια-της.

Όσο σιμώνουμε, τόσο με κυριεύει το μάγεμα της Όχριδας. Ζητώ συχνά να σταματούμε. Όσο οι ομορφιές πληθαίνουν, τόσο τα μάτια της ψυχής δεν τις χορταίνουν.

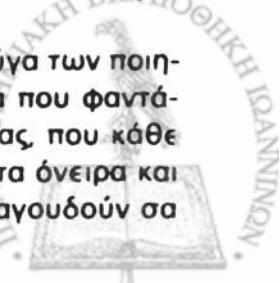
Νά έν' ακρολίμνιο χωριό-μας, το Λιν, μου δείχνει ο Αλέξης.

Το αντικρύζω και το χαίρομαι, έτσι πως είναι αραδιαστό σαν κοντυλογραμμένο σε δυό φρύδια της λίμνης, με νέα κοκκινωπά σπιτάκια και δέντρα ψηλά, που θαρρείς κι εκφράζει την ορθόκορμη ανατολικοαλβανέζικη λεβεντουριά. Ένα καμαρωτό χωριό, μαγευτικό, τραγούδι αναψυχής αιώνιο!

– Αλέξη, τούτη η φύση, τούτος ο τόπος μ' όλες τις ομορφιές-του και προπαντός η λίμνη με το Λιν και τ' άλλα πανέμορφα χωριά-σας εδώ γύρω, θά 'πρεπε να σας ελκύουν κάθε τόσο εσάς τους ποιητές που συχνά θα βρισκόσαστε εδώ, να γράφατε σε θέρετρα αναψυχής. Εμένα τούτες οι ομορφιές μ' αιχμαλωτίζουνε στ' αλήθεια.

– Έχεις δίκιο. Μα πού να πρωτοπάμε; Ο λαός μας χρειάζεται παντού, κοντά-του. Πρέπει να δουλεύουμε με το πνέμα της καθοδήγησης σ' όλα τα μέρη της πατρίδας, μου απαντάει με περίσκεψη, και συμπληρώνει. Ιδές και τη Στρούγα απέναντι, τα γιουγκοσλάβικα χωριά. Μέσα στη λίμνη και πάνου στα ραχοβούνια, εκεί, είναι τα σύνορά μας.

Αγναντεύω στην αντικρυνή όχθη της Οχρίδας την ξακουσμένη Στρούγα των ποιητών. Ένα πούσι υστερνής ομίχλης διαλύθηκε σε γκρίζα πεπλάκια μικρά που φαντάζουν σα γλάροι στον παράλιο εκεί κι ολόβλαστο παράδεισο της Στρούγας, που κάθε αρχή καλοκαιριού συνάζονται πολλοί του κόσμου ποιητές και σμίγουνε τα όνειρα και σμίγουν τις ωδές των πόνων-τους σ' ένα τραπέζι αδερφοσύνης! Και τραγουδούν σα λεύτερα πουλιά τις πεθυμιές του κόσμου...



Τρέχοντας, μ' αγαλινή ταχύτητα, κι απολαβαίνοντας ρεμβαστικά τούτον το βλογημένο τόπο, τραβάμε νοτιοανατολικότερα και συναντάμε το χωριό Πισκοζάτι· κ' ύστερα το βιομηχανικό παρέκει «Κόκκινο Λιθάρι».

- Εδώ είναι το «Γκούρι Ικούτσι» (Κόκκινο Λιθάρι), μου λέει ο φίλος, και πιάνουμε ίσια την παραλίμνια δημοσιά σ' ένα μακρύ κορδόνι.

Εδώ κι εκεί η εργατιά σε φάμπρικες· κ' η αγροτιά όλη στο πόδι, στη σπορά και στη σοδειά. Μικροί μεγάλοι στην ιδρωκοπιά, μαζί και στη μελέτη. Χαίρομαι όλες τούτες τις μορφές και τις παραλλαγές της κοινωνίας και της φύσης, σε εργοτάξια λογής, ζώα, πουλιά και δέντρα σε σειρές, που χρισοκοκκινίζουν τα τοπία κι ωραία σπίτια ομοιόμορφα, σα νά 'σαι στην Ευρώπη. Ρωτάω κάποιον και μου λέει πως η Οχρίδα σ' ένα μέρος έχει 200 μ. βάθος.

Σε λίγο μπαίνουμε στο Πόγραδετς. Νέα και τούτ' η πόλη πρασινοκόκκινη και καθαρή, αρμενίζει τις νηφάλιες χαρές στους κόρφους της Οχρίδας.

Ο Αλέξης παραγγέλει τα νοστιμότερα ψάρια δίχως κόκκαλα, σαν πεστροφούλες, που τα λένε «κοράνια», με πογραδετσιώτικο μπρούσικο κρασί! Φάε και τι να φας! Ακέρια μια ποίηση τραγανιστή με τόσες νοστιμάδες... κι όλο να γράφω αράδες τις τόσες γύρω αρίφνητες εικόνες κι ομορφάδες. Όσπου να ψηθούνε τα κοράνια, βγαίνω από το «ρέστοραν» σε μια βεράντα, κι αφήνομαι σ' ένα ρεμβασμό!

Το κύμα και οι φυλλωσιές μου τραγουδάνε με τ' αγέρι. Η πόλη έχει μια δική-της ξωτάρα γοητεία. Ψελίζω με τα χείλη-μου: Γειά-σου χαρά-σου Πόγραδετς, και Συ λαέ αναγεννημένε που τό χτισες και που το χαίρεσαι με τη ζεστή-σου αγάπη!...

Για μια στιγμή, ανασκαλίζ' η μνήμη-μου, θούρια Ελλήνων κι Αλβανών στον απελεύτερο αγώνα του Β' Παγκόσμιου Πολέμου. Τούτο το Πόγραδετς, κ' η Κορυτσά, πιό πέρα, που μας καρτερεί, μου θυμίζουν τα ελεεινά κνούτα τα φασιστικά των Ιταλών και των Ναζήδων. Το «*Mia mama!*» των πρώτων φουκαράδων, που τόσο μισούσανε τον πόλεμο και παραδίνονταν «αμαχητί». Κι εκεί που σκέφτομαι τα θλιβερά-τους καταντήματα που πάθαιναν από τα πλήγματα κι από τις φούργιες των ανίκητων δικώνε-μας τσολιάδων και των σκιππιτάρικων «αητών»... βγαίνει κι ο Αλέξης και με ρωτάει:

Τι συλλογιέσαι; Όλο στοχάζεσαι και γράφεις.

Θυμάμαι εδώ, τους έρμους Ιταλούς –του λέω— τους κοκορόφτερους του Ντούτσε, κι αναρωτιέμαι: πού πήγαιναν οι φουκαράδες;

Κι ο φίλος μου λέει στίχους που σατίριζαν τότε τους «μακαρονάδες» οι Σκιππιτάρηδες, και τους λυπούμαστε, μα και γελάμε αθώα.

### Στον κάμπο της Κορυτσάς

Μετά την ευφραντική πανδαισία των «κορανιών» και του υπέροχου κρασιού... παίρνουμε το δρόμο νοτιότερα κατά της Κορυτσάς τον κάμπο...

Πυκνές αραδιαστές κι ατέλειωτες σ' όλη τη δημοσιά οι λεύκες με τα λιροκίτρινα φύλλα στις χρυσές αντηλιές, μας καλοσωρίζουνε σα νύφες λυγερές, και σα θεόρατες πασχαλινές λαμπάδες αναμμένες.

Πρασινοκαφετιά η απλοκαμπιά, ξανοίγει βλησίδια τους καρπούς. Κ' οι κοπερατιβίστες στον τόπο-τους αφέντες, κινούνται μαζικά σαν τα χαρούμενα πουλιά, κι αρμέγουν τα γαλατοφόρα στήθια της παλιότερα τελματωμένης τούτης γης. Εδώ η «νύφη των αητών» γίνεται αγγέλισσα των τραγουδιών μιας ευσυνείδητης εργατικής καρποφορίας. Εδώ οι αλέες μοιάζουνε κούνιες πάνω απ' τα σπαρτά, όπου φιλτράρουν λικνιστά τις ζωοδότρες αύρες. Κι ο ήλιος διασιδίάζει με κάθε ψωμοδότη αγέρα το ζεστοφόρο μέλι της πνοής στάλα τη στάλα, για τ' ωρίμασμα των αγαθών της κάθε εποχής.

Λιβανωτές κ' οι ανασεμιές από τις μοσχολίπαρες σβουνιές στα καρπούγνα ψωμοτόπια. Κι εδώ οι Αλβανοί αγρότες, ξήλωσαν όλες τις ράχες και τις φυτέψανε αμπέλια και ροδακινιές, σηκώνοντας σε μπράτσα και σε ώμους, σα νέοι άτλαντες τη γης και σα θηριοδαμαστήδες με χορό την κάνανε αλώνια και φεγγάρια, από μυγδαλιές, απιδιές



Διαδρόμος προς την ορεινή θέση στην Εργα Μηνά Χ. Στρατού



Πογραβέτς και Κρυπτή Οχρίδας  
Εργα Μηνά Χ. Στρατού



και κερασίές· γη που αιώνες είχε το γκάστρι της καρπομάνας μες στα σπλάχνα-της, και τώρα ξαμολάει απότοκους μαστούς και βυζαίνει ο λαός τ' αμυγδαλόγαλο, το νέκταρ, κι αποτρυγάει τα μήλα της υγείας!

Ανάμεσα σε Πόγραδετς και Κορυτσά είναι η λίμνη η Μαλίκη.

Σαν προχωρούμε στο μακρύκαμπο, η ώρα τρέχει, κι ο ήλιος πέφτει, κρύβεται. Κι αγάλια αγάλια, αρχίζουνε να λουλακιάζουν γύρω τα κορυτσιώτικα βουνά, με το γυμνό Γκολέμι από ζερβά. Όλα εδώ τα χρώματα είναι χρύσαφιά και κόκκινα, κι όλα τα σπίτια και τα χώματα, τα ημεροπούλια, τα χωριά και τα τοπία και η χινοπωρίσια η βλάστηση, γεμίζουν την πνοή-σου αρώματα, κι αναμετράς κι εκστασιάζεσαι πού φτάνει η Θέληση τ' ανθρώπου! Τι θάματα δημιουργεί η ομόψυχη νικήτρα ορμή και δύναμη της κάθε ενωμένης κι αυτοπειθαρχημένης μυρμηγκιάς λαού, που θέλει να κυριαρχεί και να ευτυχεί στον τόπο-του.

Παντού συνθήματα «*Parti Enber*», «*Lavdi Runa*», κ.ά. Φκιάχνουν όσο μπορούν με τη σειρά τον κάθε τόπο περιβόλι, τα βουναλάκια-τους παρτέρια καρπερά και λουλουδένιους κήπους.

Περνάμε δεξά το χωριό Τσιοράβα. Κοιτάζω ολόγυρα και τα τοπία μοιάζουν κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης.

Σε λίγο φτάνουμε στο Μαλίκι. Είναι μια πολύβουη κωμόπολη και μ' εργοστάσια ζάχαρης, ξυλείας κ.ά. Παντού ο κάμπος σφύζει από ζωή και κίνηση, από σπαρμούς και τρύγους, από λιοψημένη αγροτιά, κι από κοπάδια πρόβατα και βόδια.

Κοπερατίβες και φάμπρικες ζευγαρωτές. Ντάνες, σωροί τα ζαχαρότευτλα, άλλα φορτώνουνε στ' αμάξια, κι άλλα τα καμουφλάρουνε από βροχή. Αρμάθες - αρμάθες τα καπνά, σε ειδικά υπόστεγα. Ένα κοπάδι γουρουνόπουλα, βγαίνει μπροστά στο δρόμομας. Τρεις καβαλάρηδες τρέχουν πιό πάνω σ' ένα ισιοτόπι.

Έπειτα από λίγη ώρα, μπαίνουμε στην Κορυτσά. . . . .

### Κριονέρι, στοχασμοί και μνήμες

Περνώντας το Τεπελένι, ζητώ μια στάση και γίνεται λίγο πιό πέρα στο Κριονέρι. Αναριγώ στο θώρεμα τούτης της βουνοσειράς. Κι είναι τόσο κοντά στα μάτια-μου και στην ηλιόθωρη διαφάνια τ' αντικρυνά και ξακουσμένα τούτα μέρη. Βιγλίζω αδιάκοπα. Μου κυριεύει τη συνείδηση ένα λεφούσι από μνήμες, σα νά 'ναι αόρατες μορφές νεκρών και μου κεντούν τα φυλλοκάρδια! Την Τρεμπεσίνα σα θωρά από ζερβά, κι ανάμεσα τη φοβερή Κλεισούρα· και το μακρύβουνο Τσαγιούπι από ζεξά, νιώθω συγκίνηση βαθιά.



Η περιβόλητη από τον Ελληνοιταλικό πόλεμο Κλεισούρα.  
Στη μέση ο Αώος.



Μουσικοχορευτική ομάδα της Ε' τάξης του Σχολείου  
Δερβιτσιάνης στη Δρόπολη.



Στο Κρυονέρι εδώ, 'ειν' ένα κέντρο αναψυχής κι ένα τοπίο μ' ασύγκριτη ομορφιά! Σ' αιχμαλωτίς' η βλάστηση και τ' άφθονα κρύα νερά που πηγάζουν σα γαλατεροί μικροί καταρράχτες από τα έγκατα του Μαλιθάτ. Μα εμέ πετάει ο νους αντικρυνά, κ' η μνήμη-μου ξεκουβαριάζει μες στ' αυτιά, σα να τ' ακούω τώρα τα βουητά των κανονιών, κι όλα τα τραγικά τα θύματα εκείνου του πολέμου! Μού ρχεται στα χείλη το δημοτικό τραγούδι: «Μες στης Κλεισούρας τα βουνά...» κτλ. κτλ.

Συζητώ με τους φίλους... Θυμίζω στον Αλέξη τον πόλεμο του 1940... Τρώμε απόναν ώριμο λωτό, κι είναι το χρώμα, η γεύση κ' η γλύκα, με δικιά-του νοστιμάδα κρεμελιά. Πίνουμε το σπάνιο κρούσταλλο νερό, που κελαδόβει με δίχτυα καταρράχτινα μες από βράχια και βραγιές. Θεσπέσια ώρα! Οι φίλοι πίνουνε καφέ. Ανάβουνε τσιγάρο. Μα εγώ κοιτώ, φωτογραφίζω και συλλογιούμαι. Πιάνω απόμερα μιαν άκρη, και τα μάτια του νου και της ψυχής καρφώνονται καταντικρύ στην Τρεμπεσίνα, στην Κλεισούρα.

Ο ήλιος μου ξεδιαλύνει καθάρια τα γυμνά φαράγγια, τα πλάγια, τις κορφές. Καλπάζει ο νους και σε ψηλά και χαμηλά, με πάει η μνήμη στη Γραμμή του Ελληνοϊταλικού Πολέμου. Νιώθω πως παίρνω τα μάτια των αητών, κι αναζητώ κουφάρια νεκρών φαντάρων προσφιλών! Τεντώνω τ' αυτιά-μυσ κι αφηγκράζομαι. Θαρρώ σα νά 'ναι τα βουνά και τα φαράγγια γιομάτα οπτασιακές μορφές. Το κελάρυσμα του νερού που μου σπάει τη σιωπή, τ' ακούω σαν κλάματα των Ιταλών «σουλτάτων» στους χιονισμένους βράχους και γκρεμούς, που τους εστρίμωχναν του Ντούτσε οι κορδόκωλοι πιστοί, με το «Προχωρείτε να δοξαστούμε» (!) Και οι «φρατέλοι» φουκαράδες στρατιώτες, του λαού παιδιά, ειρηνόφιλα πετούσαν το τουφέκι και κρατούσαν τη φυσαρμόνικα και την κιθάρα και κλαίγαν και ικέτευαν και σήκωναν τα χέρια... με τη φωτογραφία της φαμίλιας φυλαχτή για ζεστασιά στους κόρφους!

Σα φιλειρηνιστής κι ανθρωπιστής, μπαρείς να μη τους λυπηθείς: Κι αναρωτιέσαι πού πήγαιναν οι άμοιροι; Πού πήγαιναν σε ξένους τόπους και γιατί; Κοιλούσαν τα κορμιά-τους σ' αυτές τις φοβερές και ταφιαστές χρονοστιβάδες μες στα βαθιά και σκοτεινά φαράγγια της Κλεισούρας: Κυκλοβολάει ο νους σ' αναδρομές ευλαβικά, σα να ζητάει για να βρει άταφα κόκκαλα που χάσκουνε σε ρεματιές, έρμα γυμνά απομενάδια, από μπόρες και νεροσυρμές που άφησεν ο ξέφρενος ο φασιμός του Ντούτσε και του Φύρερ. Τότε που τ' ασίγαστο κανονίδι σειούσε τους τόπους γύρω, κι έσκιζε, κι άνοιγε τη γη σ' άγρια θηλέστια στόματα πλαστιά και τρεμορίγια χάη. Κι έβγαιν' ο άδης ο φονιάς και θέριζε κι αλώνιζε κορμιά, διαφεντεφτά, στου πόλεμου την κόλαση! Ποιός ξέρει, κι ο Αώος μες στην κοίτη-του, πόσα να ρούφηξε άταφα παλικάρια, τ' άδικου εκείνου πόλεμου, και τά συρε τουμπανιασμένα, μες στη θαλάσσια βαθιά χωνέφτρα της ζωής, και τωγ καημών του κόσμου.

Κι οραματίζομαι και συνταιριάζω πως, ίσως οι έντονες αναλαμπές του ήλιου, νά 'ναι από φώσφορ' απομεινάρια λείψανα, εκείνων των θυμάτων! Και σα να γρικώ: μύρια κρανία στη σειρά, να τα κυλάει το βουητό τ' Αώου, ψέλνοντας της αδικιάς το αιώνιο μοιρολόθι!

Κι όλο στοχάζομαι, πως, ίσως να λιγκρίζουν ακόμα, κούφια, φοβερά τα καύκαλα, να χάσκουνε βουβές διαμαρτυρίες, στ' άδεια κοχύλια μάτια-τους. Κ' ίσως οι πιό έντονες σπίθες που περιχύνουν οι λιαχτίνες, νά 'ναι από τσούφες ανάλλιωτων μαλλιών, της ωραίας κι αγλέντητης εκείνης νιότης!

Κι όπως τις ράχες τούτες χωραφίζουν τώρα οι Αλβανοί αγρότες, θωρώ ν' ανασκαλίζουν ακόμα φιδόπουλα μαλλιά και μπλάβα διαβρωμένα κόκκαλα!

Οι 'Ελληνες κ' οι Αλβανοί δεν έφταιγαν γι' αυτό το μακελειό. Υπερασπίζανε τον τόπο-τους. Και ξέρουν πάντα ν' αγρυπνούν και να τον προασπίζουν. Για κάθε τόπο και πατρίδα-τους, πολεμάν γενναία κ' υπεράνθρωπα, σαν άξιοι Ιλλυριών απόγονοι. Κι όταν χρειάζεται, ολοκαυτώνονται, πεθαίνουν κι αναστούνται...

Μα ήθελα ώρες και μέρες να σκέφτομαι εδώ, ν' ανακαλώ τις μνήμες, να γίνονται ψύλλοι στους κόρφους των φρουρών της Ειρήνης, κι όλων των φιλοπόλεμων, τ' αλόγευτου κι κερδοσκόπου βίου.



## Διήγημα

### Η ψήφος της Θείας...

#### Της Πίτσας Σωτηράκου – Πασπαλιάρη

Θειά Αρτεμησία... τοκ τοκ τοκ, θειά Αρτεμη σίασσα. Δεν ακούει.

Πάω απέξω απ' την ταράτσα, καθώς είναι πάντα σφαλισμένα τα παντζούρια. Τώρα, τρέχα γύρευε ν' ανοίξει η κουφαηδόνα. Άλλα, καλά να πάθω, γιατί, ενώ το ξέρω ότι τα κλείνει με το σούρουπο, φύλαξα νά 'ρθω τη μαύρη νύχτα. Ας είναι.

Θειά Αρτεμησίασσα, ντούκου ντουκ, πιτάω το κουδούνι μέχρι που ξεράίνεται το δάχτυλό μου, αναβοσβήνω το ηλεκτρικό της σκάλας... Τίποτα.

'Αραγε δεν ακούει ολότελα; Ακούει, μα δεν ανοίγει; Πού να ξέρεις, έτσι ως είναι σκαλωμένο το νιονιό της; Σ' άλλους καιρούς και τόπους θα βοσκάει.

Και να πεις πως ήρθε χτες ή σήμερα από το χωριό, γι' αυτό τα κάνει; Επί είκοσι πέντε χρόνια εισπνέει μαυρισμένο αέρα στα Ηετράλιωνα. Επί ένα τέταρτο του αιώνα χύνει κόμπο κόμπο ιδρώτα στο εργοστάσιο και ρούπι πέρα από τις κατηχήσεις των δικών της δεν κουνήθηκε. Ρού πι. Την εσυμβούλεψε η βάβυλο φεύγοντας να μη γυρνάει μονάχη της, κορίτσι πράμα τότε. Νύχτα έξω, τώρα κι αυτή κλειδαμπαρώνεται. Κλείνεται μέσα, με τις κότες. Της έλεγε η μάνα της για κάτι «λύκους λωβιασμένους», έτσι κυκλόγυρε στην πολιτεία τους άντρες η μάνα της. Άλλα κ' η ίδια. Οσοι της μιλούσαν, τους εξαπόστελνε στο διάολο.

Κάποτε στο χωριότης, δύο ώρες μουλαρό ορούμε μετά τη δημοσιά, την είχαν ζητησει επί σημα... Μα δε δέχτηκε. Ήθελε Αθήνα. Ιην ορμήνεψαν να προσέξει να μην πάρει το στραβό το δρόμο στην πρωτεύουσα. Ιους μόνους δρόμους που διαβιάνει χρόνια είναι εργοστάσιο σπίτι, σπίτι εκκλησία, σπίτι Ιράπεζα, για ν' ακουμπάει τα τάληρα και ν' αγοράζει «Ελληνικό» απ' το λαχειοπώλη της γωνίας. Μα τα χρόνια περνούσαν.

Ξαναχτυπώ. Θειά Αρτεμησίασσα... Δεν ακούς; Τίποτα.

Πάω κοντά κοντά, κολλάω τ' αυτί-μου μή πως πιάσω τίποτε κουβέντες της. Ξέρω πως ταχτικά μιλάει και μόνη της. Καμιά αρβάλια πιατικού, κανένα βήξιμο... Λεν ακούω άχνα. Τι στον κόρακα, να ξάπλωσε απ' τα τώρα; Μην κοιμήθηκε: Έχει γούστο εγώ να τουρτουρίζω και να δέρνομ' εδώ απόξω κ' η αφεντιά της να «παντρολογείται» κιόλας στ' ωραιό κρεβατάκι της κουκουλωμένη; Νά 'ναι ο πατέρας της εδώ, σκέφτομαι: νά 'χουνε εισπράξει το λαχείο. Νά 'χουνε ψωνίσει και βέρες; Είναι κι ο Σπύρος όλο αγάπη... Έχ! Θα τηνε πάρει τη μαγκούφα ο Σπύρος; Μάλλον κετά τα λεγόμενά της. Βέβαια, βέβαια, τη θέλει από καιρό, είναι απέναντι-της. Τη λιμπίζεται. Την έχει άραγε ερωτευτεί στ' αλήθεια; Ήώς δεν της τό 'πε; Το βλέπει αυτή, ίσως στα φερσίματά του... Αν δεις πώς κάνει άμα τη βλέπει στην ταράτσα της... Στήνεται μ' ένα έντυπο μπροστά-του τάχιτε μου ότι διαβάζει κι από το βλέμμα-του δωπέρα, άπ, ισιώνει δήθεν τα μαλλιά-του κάθε λίγο χωρετώντας την, της κάνει και νοήματα. Φέρνει το χέρι στην καρδιά κι αναστενάζει. Τις προάλλες που άπλωνε τα ρούχα τ' απογεματάκι, πήρε από τη γλάστρα-του μια μαργαρίτα και της μάδιγε τα φύλλα ένα - ένα «μ' αγαπάει δε μ' αγαπάει». Αμέέ... γέρνει στη σιδεριά και τραγουδάει παθιάρικα γυρεύοντας τα μάτια-της... κι είναι ωραίος, όμορφος, ψηλός σαν έλατο μ' γνα μουστάκι μαύρο.

Μόνο, άκουσε καμαράκι, να μη βγει κουβέντα και το μάθουνε κείνες οι μισερές οι συναδέλφισσές-της στο εργοστάσιο. Μην το μάθουν. Ξέρεις τι είναι ικανές να κάνουνε; Έχουνε μία ζηλοφθόνια, μία κακεντρέχεια μέσα-τους αυτές οι λάμιες, είναι άλλο πράμα. Όλο τηνε κατηγοράνε, τηνε σπιουνεύουνε στ' αφεντικό, βάζουνε λόγια ενάντια-της στον επιστάτη. Τη σχολιάζουν αναμεταξύ-τους πίσω απ' την πλάτη-της όλη την ώρα, και μπροστάτης... Τι υποκρίτριες, Χριστέ, τι υποκρίτριες, Αρτεμησία μου και Αρτεμησία-μου, μπροστάτης. Να χαθούνε τα βλαχαδερά, τα τσόκαρα, που δε μπορούν να δουν καμια καλύτερή-τους, να χαθούνε. Μωρέ, ωραιά κάνει και δεν έχει ανακάτωση μαζί τους. Τι τις θέλει; Σάμπως τις έχει ανάγκη; Ήφ... Έχει αυτή ένα σωρό συγγενικά της σπίτια, χωριανά, να πάια επίσκεψε ψη, έτσι να ξεδώσει λίγο, άμα της έρθει. Έχει τα ανήψια της δόξα τω θεώ, που τη θυμούνται, νά 'ναι καλά τα καημενούλια, δεν τη λησμονά νε, έρχονται... Όπως εγώ. Νά 'μαι,



Ξαναχτυπώ. Θειά Αρτεμησίασσα, βροντάω την πόρτα, την τραντάζω μ' όπη δύναμη έχω. Τίποτα.

Κ' η αλήθεια - αλήθεια, δεν τη λησμονάμε, ερχόμαστε. Ή εγώ ή ο αδελφός· μου, και οι όυδι μαζί τότε πού 'χε το πόδι· της στο γύνω κι έγινε ανάγκη να την πάμε βασταχτή στη τμήμα να ψηφίσει. Μα το πλειστον εγώ έρχομαι και φυσικά, δεν τραβάω καθε φορά την τωρινή τη νίλα. Έφτανα πριν να πουρουπωσει. στηνομουνα μπροστά απ' την πόρτα της ταρατσας στο μικρό κενό π' αφήνουν οι κουρτίνες, έκανα διαφορα σινιάλα μ' ό.τι μου τύχαινε, άναβα τσιγαράκι, περίμενα κρούοντας καποτε καποτε το τζάμι. Μ' έβλεπε και μ' άνοιγε.

«Καμαράκι μου, ήρθες... ηρθες», μ' αγκαλιάζει, «μπράβο, έλα μέσα, έλα κατσε. Τι γινοσαστε όλοι σας καλά; Η μάνα· σου; Σιαπου να βαλω το ακουστικό μου, μιά στιγμή, το βγάζω μες στο σπίτι ν' ανισαίνω λίγο απ' τη βοή· του, η μάνα σου καλά; Την απεθύμησα, μωρέ, να υήσω καφεδάκι; Όχι; Έ, κόπιασε τότε, έχω ένα αγγιναρόριζο ωραίο. Εγώ: καλά, ματακια· μου, αλλά πτενοχωριες... πού να που τα λέω. Εκεί νες οι κακούργες στο εργοστάσιο βάλανε βουλή να με ξεκάνουν. Βαλθηκαν με μι' άλλη πικροφα εδώ, στον τεταρτο, και μου κάνανε μαγια, ναι, τα βρήκα, είχανε παρμένα αποχετεύδιαμου κι ένα μαντήλι, τόχαν κομποδεσει και τα ρίξαν μες στο γραμματοκιβωτιό· μου, κατω απ' το χαλι της πόρτας, νά, εκειδά ακριβώς. Βρήκα ένα μεσοφόρι· μου ψαλιδισμένο, έχουν φαίνεται αυτικλείδι και μ' ανοίγουνε την καμαρή, με κλέψουνε, θυ πάω στην Αστυνομία. Τι: Φαντασίες μου; Όχι, δεν είναι φαντασίες· μου. Στέλνουνε γράμματα ανώνυμα και με κατηγορούνε...».

Έγώ στο μεταξύ έτρωγα τ' αγγιναρόριζο, περιδιάβαζα τη μορφή· της ίδιο φλαμπουρο της ΛΕΚ με τα κορακίπια μαλλιά και τα χρυσά δόντια. Το διωμάτιο ακορνιάχτιγο, πλημμυρισμένο πλαστικά λουλούδια, την τηλεόραση που έπαιζε πλάι βουβαμένη, τα φυτά έξω, στην ταράτσα μ' ένα δάχτυλο μαυριδιώ στις πνευμόνια· τους, το λαμπρό κύριο που γελάει κατάντικρύ· μου. Ψάχνω και τώρα μήπως ίδω πραγματικά κανένα Σύλλογο. Τίποτα. Ήθελα πάλι να την ψήσω για μια ψήφο.

Θειά Αρτεμησίασσα, γκάλα, γκούπου, χτυπώ και πάλι· καμιά φωνή.

«Έλα βρε θείτσα, έχουμ' εκλογές μεθαύριο, πού είσαι; Δε θα ρίξεις αυτό εδώ το ψηφοδέλτιο... Της έλεγα για τούτον και για κείνονε το λόγο...»

«Έ, αφού το λες, εσύ... ξέρεις πιά, τόσα γράμματα». Όταν είναι για βουλευτικές καλά. Μ' αν πρόκειται για κάνα Σύλλογο συχωριώνων ή για καμιά εθνικοτοπική, που ξέρει πρό-

σωπα, απ' άλλοτε. θέλει να το παλεύω γιατί φέρνει αντιρρήσεις. «Ποιόν μωρέ, αυτόν τον αρχικλεψταρο με βάζεις να ψηφίσω, αυτόν τον αγιογδύτη που έφαγε λεφτά απ' ορφανά και χήρες; Άσε· με ήσυχη με τον παλιάνθρωπο. Δεν κάνει αυτός για πρόδερμος. Στην Κατοχή εκανεί έτσι κι έτσι... Μη μου λες, δεν ειν' αλήθεια. Αφού ήσουν αγέννητη εσύ δεν ξέρεις. Πήρε κόσμο στο λαιμό· του. Τι: Τον κατεβάζετε σεις: να πάτε να πνιγείτε». Επιμένει εκείνη. Σταύρωστον ρε θείτσα, δος· του ένα πταυρό. Επιμένω εγώ. Με τα πολλά την πείθω. «Άντε να μη σου χαλασω το χατήρι». Καλά. Σηκωνόμουν τη φιλουσσα, έλα γειά· σου τώρα... «Κάσε μωρέ λιγο». βιάζομαι... «Έ, άμε στην ευχή της Παναγίας. Πρώτα ο θεός, θε νά όρθω πες της μάνας σου». Γειά· σου, κι όπως είπαμε, θα ψηφίσεις, έ: «Ναι, σύμφωνοι, ώρα καλή· σου». Γειά· σου. «Στο καλό» πι έβγαινα ξεφυσώντας, ουούφ!

Τώρα πού είναι που δεν απολογιέται; Ουσουνουφ πιά, με μπάφιασες, θειά Αρτεμησίασσα. Ανοιξε που να μη σώσεις, δεν ανοιγεις; Έ, άι στην ευχή. Νά, στο ρίχνω κι εγώ κατω από την πόρτα κι ό.τι θέλεις κάνε. θέλεις ρίχ' το στην κάλπη. θέλεις σχισ' το.

Ανοίγει ένα θυρόφυλλο στον τρίτο όροφο, και μια φωνή οργισμένη. «Τι φωνάζετε; Τι θέλετε και βροντοκοπάτε έτσι; Ξεσηκώσατε τον κόσμο;»

•Τη δέσποινιδα Τραζοπούλου θέλω, κύριε.

Η δέσποινις Τραζοπούλου πέθανε, δεν το μάθατε;».

•Τι;».

•Είπα πέθανε», και μπαμ κλείνει το θυρόφυλλο.

Έμεινα. Έμεινα κάνα δίλεπτο έτσι σκυμμένη με το ψηφοδέλτιο μισοβαλμένο κάτω από την πόρτα. Έπειτα, ανάδενα, ξανάβαλα το ψηφοδέλτιο μέσα στο ταγάρι, δυσ προεκλογικές αφίσες που εξείχαν απ' αυτό, τις κόλλησα στον τοίχο, για όσες θ' ανεβαίνανε να λιάσουν τυχόν ρούχα στην ταράτσα, κι όρμησα στις σκάλες. Έξω, κι απ' τις δυσ πλευρές του τοίχου, κόλλαγαν αφίσες του θεατρικού έργου «Χάσαμε τη θιάσι, Στοπ».

## ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΑ ΗΛΙΑ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ — ΝΟΜΙΚΗΣ

ΑΒΕΡΩΦ 1 (Κ. Πλατεία) - Γιάννινα

Στά Φροντιστήριά μας θά βρείτε:

- 1) Τόν καθηγητή που ή σεχετής φροντιστηριακή πείρα του θά σας διηγήσει σωστά τις εξετάσεις.

Τηλ. 33.223





Ένα χρονικό αφήγημα  
από την Κατοχή

## Η Λιούλιω η μικρομάνα

Του Σπύρου Μουσελίμη

**Χινόπωρο του 1943.** Το Καμίνι, μικρό χωριό έξω της Παραμυθιάς κατοικούμενο από τουρκεμένους Αρβανίτες, καταλαμβάνεται από τους αντάρτες.

Οι κάτοικοι καταφεύγουν στην Παραμυθιά και το Καρβουνάρι κατεχόμενα από τους Γερμανούς.

Τα σπίτια γεμάτα σοδέματα αιλιονίζονται από τους Σκαπετινούς που πέφτουν σαν τα μερμήγκια όταν μυριστούν απλωμένο στάρι. Αρπάζουν βιαστικά και κουβαλούν ζάλικα στα χωριά τους ό,τι μπορούν, κυρίως φαιουλάτι.

Όλη την ημέρα, μπουλούκια από άντρες, γυναικες και παιδιά πηγανοέρχονται. Μόνο τη νύχτα το χωριό βρίσκει λαρωμό κ' οι κότες επιστρέφουν στα κοτέτσια. Την ημέρα προντημένες καταφεύγουν έξω στα χωράφια.

Το ψωμί στα βουνήσια χωριά είναι σπάνιο κ' οι άνθρωποι κρατιούνται στη ζωή με λάχανα πασπαλισμένα μ' αραϊό μπομποτάλευρο. Μερικοί αλέθουν και ρίζες απ' αγριάδα ή δεντροβέλανα και φτιάνουν ψωμί. Γι' αυτό οι λημουριαστές για να μη μπαίλησουν, όπως είναι ξενηστικωμένοι, γελούν την πείνα με ξυνόρυθδα που υπάρχουν άφοτον στο χωριό.

Άμα θολώνει, οι αντάρτες μαζί με τους άλλους αποσύρονται στα βουνά. Άε μνήσκει ψυχή. Το αεροδρόμιο δεν είναι μακριά κ' οι Γερμανοί που το κατέχουν δεν αργούν να εμφανιστούν.

Οι τουρκεμένοι της Θεσπρωτίας ύστερα από το σκλήσιμα της πατρίδας στους Ιταλογερμανούς κολακευόμενοι από τους καταχτητές, νόμισαν, όπως το θέλει η καρδιά τους, πως η Τσαμουριά θα γίνει αρβανίτικο ξεχωριστό τουρκοβιζαΐτειο. Γι' αυτό οι αντάρτες χτυπούσαν κι αυτουνούς, όπως και τους Ιταλογερμανούς.

Από μια ξαφνική επίθεση των ανταρτών οι καμινιώτες λαχανισμένοι αρπάζουν κακά συγκάκου τις οικογενειες τους, χωρίς να πάρουν ούτε ταχαλό μαζιτούς, και τις μεταφέρουν στην Παραμυθιά και στο Καρβουνάρι.

Και τώρα από μακριά αγναντεύουν τα σπίτια τους να λεηλατούνται.

Η Λιούλιω, μικρομάνα, στη λαχταρι δεν έχει και ρό να πάρει ενα τσόλι για το μωρό. Μαγαρίζεται στο ζενο σπίτι και το σφουγγίζει μ' ασφακοκεφαλι.

Νυχτα, λυό τρις Τουρκού Καμινιώτες αποφυσιζούν να μεταβούν στο χωριό να πάρουν ο.τι βρουν από το ίδιο τους. Μαζί τους ακολουθεί κ' η Λιούλιω. Η φροντίδα για το παιδί την αναγκάζει να ριψοκιν-



δυνέψει. Άντρι δεν έχει. Ακολουθώντας τους καταχτητές έπεσε στη μάχη του Σταυρού, στο Σέλι ω μα του Ποπόβηου κατά των ανταρτών.

Ποιός αντικρίζοντας ρημάδι το σπίτι του το παρι τάει εύκολι; Με κόπους και στερήσεις κι αγανάχτια τό χτισε, κι όσο να σιμάσει το ένα και το άλλο χρειαζούμενο είδισμα δούλεψε σκληρά. Νοικούρης άνθρωπος, και μια στιγμή κατανιάς διακονάρης.

Τους παίρνουν τα χαράματα. Βουνήσιοι πόφεξαν εδώ για τσιχαλομαζώματα, ρίχνονται να τους πιάσουν. Οι άντρες το βάνονυ στα πόδια. Η Λιούλιω μαρμαρώνεται στην αυλή του σπιτιού-της. Την παίρνουν μαζί-τους.

Το θέαμα της δυστυχισμένης μάνας είναι τραγικό. Και πέτρινη καρδιά νύ χει κανένας, μπροστά στο κλάμα, το δάκρυ και την συμφορά, λυγάει.

Τραβάει τα μαλλιά-της, κεφαλοχτυπιέται, σχίζει τα ρούχα και γυμνώνονται τα στήθια-της.

Το βρέφος κυλιέται στην αυλή ξένου σπιτιού και θρακαλώνει στο σκουσμό περιμένοντας να το βυζάξει η μάνα κι εκείνη δέρνεται, σαν ανήλι της, ανηφορίζοντας τις πλαγιές του βουνού.

Δυστυχισμένη μάνα, που στο παιδί έχεις δισμένη τη ζωή-σου! Κλαις και οδύρεσαι κ' οι άλλοι αρνιούν ται τον πόνο σου, τη συμφορά σου!

### ● IMPORT

### ● EXPORT

## ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΠΛΕΚΤΩΝ

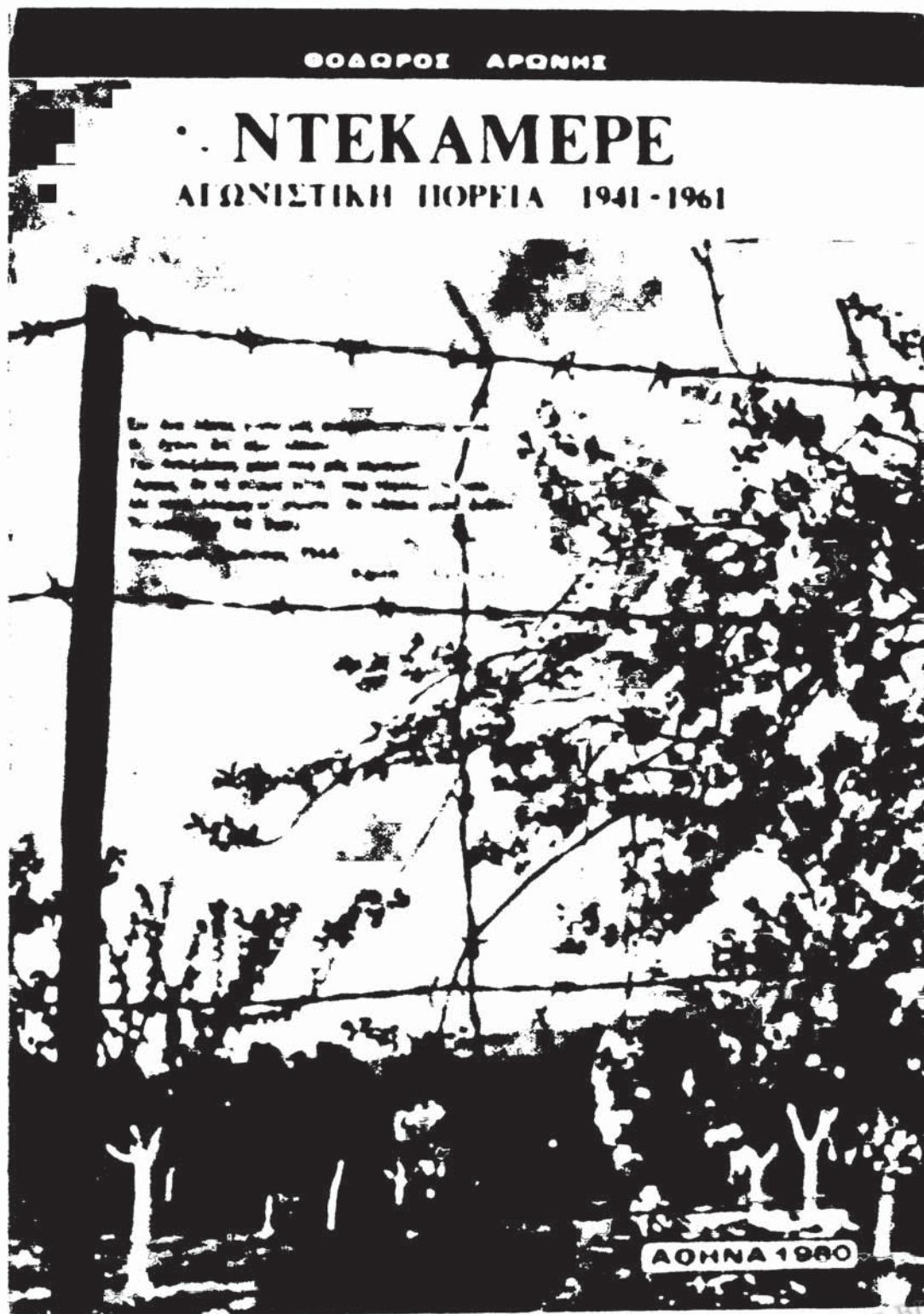
GEORGE E. RINAS & Co. E. E.

29-31 EKFRANTIDOU ST. PAGRATI-ATHENS (502)

GREECE

PHONE : 701.69.42 - 75.11.944





Θόδωρου Αρώνη: «Ντεκαμέρε»





## Οι Συγγραφεῖς καὶ τά βιβλία

Μικρές ἀξιολογήσεις, γνῶμες, παρουσιάσεις,  
καὶ κρίσεις, ἀπό τὸν

Λάμπρο Μάλαμα

Κάνω κριτική δημιουργώντας  
κι ὅχι ψάχνοντας νά βρω λάθη

Μιχαὴλ Ἀγγελος

### Κυριάκου Σιμόπουλου: «Πώς είδαν οι ξένοι την Ελλάδα του '21»

Ένα μοναδικό έργο στη νεώτερη αγωνιστική και απελευθερωτική ιστορία του Έθνους. Όλες οι αυθεντικές αλήθειες για το μεγάλο-μας Εικοσιένα. 1.600 σελίδες που καταστάλαξαν με ευσυνειδοσία κι αντικειμενικότητα από τον τίμιο, φωτισμένο και χαλκέντερο συγγραφέα. Ένα τρίτομο κολοσσαίο έργο, απόλυτα ενημερωτικό πάνω στην πορεία του ξεσκωμένου για λευτερία και ανεξαρτησία πολυβασανισμένου-μας λαού. Ένα μνημειώδες έργο, σταθμός, απόχτημα και καύχημα για το ταλαιπώρο ελληνικό-μας γένος.

Απομνημονεύματα, χρονικά, ημερολόγια, υπομνήματα, αλληλογραφία εθελοντών, διπλωματών, ειδικών απεσταλμένων, περιηγητών, πρακτόρων κ.ά.

### Θόδωρου Αρώνη: «Ντεκαμερέ

(Αγωνιστική Πορεία 1941-1961) Αθήνα '80. Σελίδες 832. Όσοι εκδίδουν πολυσέλιδα βιβλία, με κόπους και θυσίες, αγνές κι ευγενικές προθέσεις κι αθώες μαρτυρίες, κι όταν ακόμα περικλείουν πικρές διαμαρτυρίες, για όποιες αδικίες έχουν φορτώσει τον άμοιρο λαό-μας, 40 ολάκερα χρόνια... δικαιούνται κάθε συμπάθεια κι επιείκεια, πέρα από όποιες υπερβολές ή κοινοτοπιές τυχόν παρουσιάζουν. Και τούτο, γιατί, η αληθινή ιστορία της νεώτερης Ελλάδας δεν γράφτηκε ακόμα. Και τη γράφουμε δλοι μαζί. Οι εξελίξεις τρέχουν με γοργό ρυθμό. Τα γεγονότα μας ξεπερνάνε. Και κάθε ανήσυχος και τίμιος αγωνιστής βιάζεται. Θέλει ν' αφήσει στο πέρασμά του το γραφτό-του λόγο. Ανεξάρτητα από μορφή τέχνης και τρόπο γραφής, ή κι αδυναμίες αισθητικής μετροέπειας στη γλώσσα. Αυτοί οι συγγραφεῖς θέλουν να εκφράσουν βαθύ το ρες πίκρες και καημούς. Να εκτονώσουν τον πόνο τους για τις αδικίες και το μεγάλο έθνικο απέλευθερωτικό ογώνα του 1940-45 που χάθηκε από ανίκανους κι ανάξιους αρχηγούς, που βρέθηκαν τότε στην κορφή της ηγεσίας. Ο Αρώνης και το «Ντεκαμερέ» του είναι μια ιδιάζουσα και συμπαθητική περίπτωση. Το βιβλίο του στηρίζεται σε νοοταλγίες και μνήμες του τίτλου του, μα απλώνει

τα ενδιαφέροντά-του, σε πολλές πτυχές παλιότερης και σύγχρονης ζωής. Είναι σαν ένα λεύκωμα και πίνακας πατριωτικών περγαμηνών και προσόντων, ενάρετων αγωνιστών, αλλά και σκάρτων, λαθών κι ελαττωμάτων. Ένα βιβλίο με πλούσιες αναμνήσεις και ντοκουμέντα, από τον περασμένο και τον παρόντα αγωνιστικό βίο του συγγραφέα. Υλικό εντυπώσεων και κρίσεων, που αναφέρεται σ' όλα σχεδόν τα πρόσωπα που γνώρισε στις περιπέτειές-του. Το «Ντεκαμερέ» είναι ένα τραγωδιακό χρονικό, και το αφιερώνει στους αείμνηστους κι ωραίους αγωνιστές Γιάννη Σαλά και Φώτη Αγγουλέ. Ο Αρ. στις πυκνές και διανθισμένες και με πολλές φωτογραφίες σελίδες-του, εξυμνεί, αλλά και καταγγέλει· δοξάζει με πομπώδη επίθετα, αλλά και στιγματίζει με οργή και αγανάκτηση, κάθε αντιλαϊκό και προδοτικό στοιχείο. Είναι και ανθολόγιο, όχι μόνο ευσυνείδητης ιστορικής περισυλλογής, αλλά και περιγραφικό σε πολλές πτυχές και προτιμήσεις του νεώτερου βίου-του. Έτσι το πιό τέτορο παίρνει μια θέση και κατάταξη στα χρονικά των λαϊκών αγώνων. Θαυμαστό σε όγκο και αποκαλυπτικό φωτογραφικό υλικό. Τιμητικό για το τόσο αδικημένο (από την καταπυρση Συμφωνία του Λιβάνου) διασυρμένο προοδευτικό Κίνημα της Μ. Ανατολής, των 22.000 παλικαριών που είχαν κλείσει οι 'Άγγλοι κ' οι βασιλόφρονες στα σύρματα και υπόφεραν των παθών-τοις τον τάραχο! Ο Α. του «Ντεκαμερέ» και των στρατόπεδων «Ελ-Τάμπα», «Ερυθραία» κλπ. Θέλησε να γίνει ο ερευνητής, σταχυολόγος, αφηγητής κι ενσαρκωτής πολλών αποκαλυπτικών στοιχείων και πηγών. Ακόμα και της καλλιτεχνικής ζωής και των τραγουδιών των αγωνιστών του ΕΑΜ εκεί. Περισώζει και προβάλλει πολλές ηρωικές και μαρτυρικές μορφές. Δίνει ιδιαίτερη μνεία κι έξαρση στην αξία του φωτισμένου ηγέτη στην Αίγυπτο - Λιβύη και Ναυτικό Γ. Σαλά, όπου ο αλησμόνητος ήρωας στο πρόσωπο του Α. βρήκε την ανάστασή-του. Βαθιά συναισθηματικός δικαιοιμάχος ο ευαίσθητος συγγραφέας, γίνεται έύλογος επικριτής των λαθών της ηγεσίας του Λιβάνου, γιατί βίωσε κι ένιωσε ο ίδιος τη συντροφική ζωή, τα μαρτύρια και τους κατατρεγμούς· αποροφήθηκε στο πετσί-του όλη η πίκρα κι ο πόνος των συναγωνιστών-του από τη χολή και το μίσος των δόλιων Εγγλέζων και ντόπιων οργάνων της αντίδρασης. Ξέχωρα από τις προσωπικές αφηγήσεις, τις περικοπές κι αναδημοσιεύσεις, ο Α. δίνει στον αναγνώστη και εικόνες από τη σημερινή πρόδοση στη Λιβύη. Παρασυρμένος από ασυγκράτητα αισθήματα αγάπης και αλληλεγγύης, περιγράφει σε σελίδες-του και φιλικά πρόσωπα τ' αγώνα στο Μοριά, όπως τον απόστρατο αεροφόρο Βάσο Τσεκούρα, το τέλος της συντρόφισσάς-του, τον αγέρωχο φίλο συγγραφέα Πάικο Νικολαΐδη, τον καπετάνιο στην Αντίσταση αδερφό-του Ρήγα κ.ά. Το



έργο ξεχωρίζει για την πλήμμυρα του συναισθηματικού·του κόσμου και τη συνθετική σπονδυλωτή δομή και διάρθρωση μιας απομικής συγγραφικής δυνατότητας για την ειλικρίνεια, και τον έξω από τη μορφή αβασύνιστο αυθορμητισμό στο εκτονωτικό·του κείμενα.

### Άννας Μπουραντζή - Θώδα: «Ηλιαγές» (ποιητικές φωνές)

Αθήνα '80, σελ. 96. Η Α.Μ.-Θ. με το πρώτο·της κιόλας βιβλίο καθιερώνεται στο ποιητικό στερέωμα της πατρίδας·μας σαν ώριμη δυνατή ει αληθινή ποιήτρια. Πηγαίο ταλέντο. Η τέχνη·της με πλοτιές καινωνικές διαστάσεις προσθετικές ιδέες κι ανώτερα ανθρωπιστικά αισθήματα. Έχει τη σφραγίδα της γνησιότητας και της πρωτοτυπίας. Σ' εντυπωσίαζει με μια δύναμη μαγείας υψηλότερης φαντασίας κι ομορφίας. Τα ποίηματά της διακρίνονται για έναν άκρατο λυρισμό, πολυπραγμοσύνη, λεπτή ευαισθησία, δραματικές προεκτάσεις και μήνυμα αγάπης σε τόπους και ανθρώπους. Η Α.Μ.-Θ. δημιουργεί αβιστά μια ποίηση γεμάτη λεπτή ευγένεια, δροσιά και χάρη, με πρωτοσύλληπτες και δυνατές εικόνες, και με φιλοσοφική διάθεση και φωτεινές ενοράσεις. Με την ανήσυχη ποιητική·της ιδιοσυγκρασία, σγωνίζεται κι ωραματίζεται έναν καλύτερο φυσιολατρικό κι εξευγενισμένο κόσμο του μέλλοντος που βάζει κι αυτή το σωστό ποιητικό·της πρόξυμη για τα πολιτιστικά παλάτια και ψυχικό μιας λυτρωτικής αυριανής·μας καινωνίας.

### Βαγγέλη Π. Λιάπη: «Αρβανίτικος Γάμος» Ο Κουντουργιώτικος

Μια αιθεντική και σπάνια λαογραφική προσφορά από την αρβανίτικη ζωή της Αττικής (ίσως μοναδική στα νεώτερα χρόνια), που φέρει σε φως πολύτιμα στοιχεία. Ένα έργο του ιστοριοδίφη και λαογράφου Ελευσίνιου συγγραφέα που διφείλε να βραβεύσει η εν αγνοία διατελούσα γερόντισσα κυρά Ακαδημία.

### Δημοσθένη Γ. Νασούλη: «Μικρά ταξίδια στις βόρειες Σποράδες» (Σκόπελος - Σκιάθος - Αλόννησος)

Αθήνα '80, σελίδες 224. Ο εκδοτικός οίκος «ΔΙΠΤΥΧΟ» επιτέλεσε μια πολυτελή και σχεδόν μοναδική για τα νησιά των Σποράδων εκδοτική εργασία του λογοτέχνη και συγγραφέα Δήμου Νασούλη, παλιού δάσκαλου στη Σκόπελο, ποιητή και διηγηματογράφου και ιστορικού συγγραφέα του όμορφου αυτού νησιού. Είναι ένα έργο ταξιδιωτικό, λαογραφικό και τουριστικό. Ένα αραβούργημα από συγγραφικής κι εκδοτικής επιμέλειας με ζηλευτή πληρότητα συγκριτική λαογραφική ομορφιά και λογοτεχνική αισθητική καταξίωση. Ο Δ.Ν. μόλι πού ναι Ηπειρώτης από το μεγαλοχώρι Γραμμένο των Γιαννίνων, έζησε την περισσότερη ζωή·του στη Σκόπελο σαν εκπαιδευτικός. Έτσι, ερεύνησε

και μελέτησε κι αγάπησε το σποραδιτικό λαό με όλη·του την ψυχή και σ' όλες τις εκφάνσεις και διακυμάνσεις του ιστορικού και καινωνικολαϊκού·του βίου. Γι' αυτό και συγχαίρουμε το συγγραφέα και τους εκδότη κ. Γ. Βασιλέη για το έργο τουτό που τιμάει ξεχωριστά τα ιστορικά από τους απελευθερωτικούς σγώνες αγαπημένα νησιά των Σποράδων·μας.

### Γιώργου Παπαστάμου: «Από την Άνυδρη Γη στο Φως του Ροδάμανθη»

Εκδοση «ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΒΙΒΛΙΟ», Αθήνα '80. Ο πολυφωτισμένος εκπ.·ές, ο ακαταπόνητος και δημιουργικός λογοτέχνης, κριτικός στοχαστής και δοκιμογράφος Γιώργος Παπαστάμος, φίλος και συνεργάτης στο «Ελεύθερο Πνεύμα», δικαιούται για το με τον παραπάνω τίτλο έργο·του ξεχωριστής πιμής, ανάλυσης και προβολής Ελπίδουμε αργότερα. Υφίσθισμε από χρόνο και χώρο γι' αυτό. Το πολυσέλιδο τούτο έργο·του, είναι μια διαλεχτή επικαλυρική και δραματική ποίηση, που αξίζει πολύ να διαβοστεί, ματί και καίρια προβλήματα θίγει και μηνύματα φέρει, και άμεση συγείνηση χαρίζει με ανθρωπιστικές φωνές εκ βαθέων. Αρκούμαστε σ' ένα μικρό δείγμα:

ε... Φτάνει τα μάτια των αδερφών·μου  
τα υγραίνονται

για τις βαθιές πληγές·σου Ελλάδα·μου.  
Για το σπίτι·σου που κάθε τόσο τνύνεται  
το χρώμα των αβάσταχτων πόνων·σου  
για τους απανωτούς χειμώνες·σου  
και τους δύριους διασεχτους εισρούς...».

### Χρ. Γ.·Δ. Νικήτα - Ντέλα - Στρατολάτη: «Στα Βουνά της Αλβανίας (ημερολόγιο του πολέμου 1940-41)

Εκδοση Θαν. Νιάρχος Αθήνα '80, σελ. 74. Είναι ένα σπάνιο σε είδος μορφή και περιεχόμενο πατριωτικό έργο. Γραμμένο μέσα στη φωτιά του Ελληνοϊταλικού πολέμου, με τα πρόσωπα και τα γεγονότα, ενώπια ενωπίων. Ο ανθρωποτής λογοτέχνης του Μαρία μας προσφέρει με τημότητα, ειλικρίνεια και φλογερό καπνό για την ειρήνη, με ντοκουμέντα, ψυχολογία, χειροποαστές αλληλεις και παραδείγματα.. δλη τη δραματική στρατιωτική·του πορεία..

### Δημοσθένη Γ. Γούλα: «Αντιχάρισμα στην τιμημένη αρκαδική γη»

Ένα έξοχο βιβλίο με πλούσιες εμπειρίες και αναμνήσεις από τα πρόσωπα και τα πράγματα της σύγχρονης Αρκαδίας, όπου ο γλαφυρός ευγενικός κι ανθρωποτής Ρουμελιώτης συγγραφέας, γνώρισε κι υπηρέτησε αυτό τον τόπο. Ένα βιβλίο διανθισμένο και με αφιερώματα του γνωστού Αρκαδινού λογοτέχνη Χρ. Νικήτα - Ντέλα - Στρατολάτη. Έκδοση «Βασιλόπουλος», Αθήνα '80, σελ. 140.



# ‘Από τή θεατρική ζωή καί κίνηση



## Γ. Ρούσου: «Φρύνη η εταίρα»

Ο Γ. Ρούσος έμπειρος θεατρογράφος στα ιστορικοπολιτικά δράματα, πέτυχε στη «Φρύνη»-του που ανέβασε στο «Διάνα» η Ζωή Λάσκαρη μ'ένα γερό επιτελείο ηθοποιών, και με τα προσχήματα αρχαίων προσώπων και βιωμάτων, όχι μόνο μια κοινωνικοπολιτική σάτιρα, αλλά μαζί, κι ένα σύγχρονο ρεαλιστικό δράμα, γιατί αλληλοσύνδεσε μαστορικά τα σημερινά με την αρχαιότητα, και τ' αρχαία με την επικαιρότητα. Υπαινίσσεται γεγονότα που συγκλονίζουν και διδάσκουν, γιατί έρχονται παράλληλα, με πολλά δραματικά και τραγελαφικά του καιρού-μας. Πολιτικάντηδες που προσποιούνται τους πατριώτες για να κρύβουν τα κακουργήματά-τους. Κληρικοί που επικαλούνται τους θεούς και υποκρίνονται για την απληστία στην ήδονή της σάρκας και του μαμωνά-τους. Μέσα από την παράσταση και με τη Φρύνη κεντρομόλο άξονα έλξης και παθών, παρελαύνει η γύμνια, η ψευτιά, κ' η απάτη σ' όλη-της την έκταση. Έτσι όλα αυτά τα στοιχεία στον παραλληλισμό-τους, αντιστοιχούν με το διασυρμό και των ξεπεσμό ηθών μιας χρεωκοπημένης αστικής κοινωνίας. Η Λάσκαρη κατάφερε σύμφωνα με τις δυνατότητές της να δώσει μια Φρύνη γοητευτική και πειστική. Η Κ. Λαμπροπούλου (Λαίδα) στάθηκε πικάντικη και δημιουργική. Σωστό κι επιβλητικό το παιξίμο των Β. Αδριανού (Υπερείδη), Ν. Βασταρδή (Ευθεία), Θ. Έξαρχου (Δημοσθένη), Τ. Γιακωβάκη (Απελλή), Δ. Ζακυνθίνου (Πραξιτέλη) κ.ά. Το δράμα ξετυλίχτηκε σε 9 εικόνες και 2 πράξεις. Η παράσταση είχε ένα ξεχωριστό πολυπρόσωπο και πολύφωνο αντιθετικό μεγαλείο, με τα προσαρμοσμένα κοστούμια του Δ. Ζαρίφη και τις χορογραφίες του Φλερύ. Εκείνοι όμως που διακρίθηκαν σαν χαρακτηριστικοί τύποι και σχεδόν αμίμητοι, σε διδαχτικούς ρόλους, και που πρόσφεραν εξαιρετική δημιουργική και υποκριτική αίσθηση με πλουσιόδωρο ταλέντο σε επαγγεική κλίμακα κρεσέντων, ήταν ο Νίκος Παπακωσταντίνου ως Διογένης, ο Γρηγόρης Βαφιάς ως άρχοντας Αντίπατρος, ο Γιάννης Ευδαίμων σε τρεις διαφορετικούς ρόλους και ο Γιάννης Βούρος (Σάτυρος), διοι τούτοι οι τυπίστες, κύριοι του ρόλου-τους, απόδειξαν σπουδύλωσαν και πλάτυναν τις δημιουργικές διαστάσεις της παράστασης και με ισκώμα και θυμοσοφία. Ο σκηνοθέτης Κ. Μιχαηλίδης πισφράγισε τις μεγάλες-του ικανότητες.

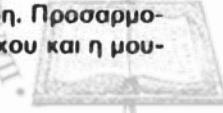
## Μπερνάρ Πόμεραντς: «Ο Άνθρωπος - Ελέφας»

Το Θέατρο Έρευνας του Δ. Ποταμίτη, έχει μια αληθινή και διδαχτική θεατρική επιτυχία, με τον «Άνθρωπο - Ελέφα» του Μπερνάρ Πόμεραντς. Είναι

## Κριτικές σημειώσεις από τα χειμερινά ρεπερτόρια

### του Λάμπρου Μάλαμα

ένα εσώτερο κι ανθρώπινο κοινωνικό δράμα, που θίγει πολλά προβλήματα. Εμπειρέχει ένα σαρκασμό στην υποκρισία και τον ατομικισμό, κι έναν προβληματισμό για την τελειότητα. Παρασταίνει τον άνθρωπο παραμορφωμένο = καρικατούρα. Σ' αυτό το έργο επικρίνεται η μη εφαρμογή του μέτρου άριστου και οι ταξικές διαφορές. Η υπόθεση ξετυλίγεται στην Αγγλία της παρακμής του 1886. Η σύγκρουση της επιστήμης με τη μεταφυσική, ο παπάς με το γιατρό. Ένα δίδαγμα που βγαίνει από τη φύση και τους νόμους-της. Να μην αρνούμαστε τα λογικά αγαθά της ζωής. Χαρακτηριστικό γνώρισμα του έργου είναι και η κριτική και αυτοκριτική, για την άδικη μεταχείριση και συμπεριφορά των ανθρώπων, για την αδυσάπητη εκμετάλλευση και τη λαχτάρα της παρθενικής χαράς. Ο συγγραφέας παίρνει αμείλιχτες θέσεις διαλεχτικής φιλοσοφίας. Το παιζίμο του Ποταμίτη, στάθηκε καταπληκτικό. Μια πρωτότυπη παραστατική θεώρηση ζωής και θανάτου. Ο «άνθρωπος - ελέφας» λεγόταν Τζων Μέρικ. Εφυής, καλλιτέχνης με πολλή ευαισθησία και ρωμαντισμό 21 χρονών, τραυλός, παραμορφωμένος, σακάτης. Στο Λονδίνο σ' ένα μαγαζί, με την εικόνα-του, τον εκμεταλλεύονται σαν περίεργο φαινόμενο. Μα ένας γιατρός ο δρ Φρ. Τρεβς εντυπωσιάζεται, τον παίρνει για επιστημονική μελέτη, κ' ύστερα βρίσκεται εγκαταλειμένος στους δρόμους. Η αστυνομία τον επιστρέφει στον Τρεβς, αποκαλύπτεται πως ήταν ένα νόθο κι ορφανό και πως η μάνα-του έγγυος σ' αυτόν, είχε χτυπηθεί από ελέφαντα στο ταίρκο. Έτσι έμεινε ανάπτηρος ο Μέρικ, σαν αντικείμενο ιατρικής μελέτης και χωρίς καμιά στοργή. Καταλήγει σε νοσοκομείο. Κι εκεί του δίνουν αξία μεγάλη σαν άνθρωπο ταλεντούχο και πρόσωπα υψηλής κοινωνίας του Λονδίνου, όπως τα περιγράφει και ο Τρεβς σε βιβλίο-του το 1923. Πάνω σ' όλη αυτή την αληθινή υπόθεση στηρίχτηκε ο Πόμεραντς με γερή δομή και αρκετή ποίηση στο λόγο-του, δίνει το μήνυμα της ανθρωπίας και της αγάπης και για τα νόθα κι ανάπτηρα πλάσματα του κόσμου. Το έργο παιζεται και στην Αγγλία κι έλαβε πολλά βραβεία. Όλοι οι καλλιτέχνες απέδωσαν καλά τους δύσκολους ρόλους. Ιδιαίτερα, όπως τονίσαμε, κατέπληξε η ερμηνεία του σκηνοθέτη και πρωταγωνιστή Ποταμίτη ως Μέρικ και του Βασίλη Μητσάκη σε δύο ρόλους και ως κ. Γκομι ελεγκτής τρένου και ως αστυνομικός. Στα μέτρα-του και ο Ν. Κούρος σαν επίσκοπος και η Μ. Κωσταντάρου ως Μίς Κένταλ. Η μετάφραση καλή της Μ. Γεωργιάδη. Προσαρμοσμένα τα κοστούμια του Γ. Μανούσακου και η μουσική του Γ. Ζουγανέλη.



ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ

### I. Καμπανέλη: «Οδυσσέα γύρισε σπίτι»

Ο Αριστοτέλης έλεγε: «Όποιος αγαπάει τους μύθους είναι κατά κάποιο τρόπο φιλόσοφος γιατί το περιεχόμενα των μύθων είναι θαυμαστά γεγονότα». Ο Ι. Καμπανέλης με τη θατρική του αυτή σάτιρα, δεν πέτυχε και σπουδαία πράματα. Στο πρώτο μέρος είναι μια ψυχρή και σχεδόν δυνοτή φάρσα, ενώ με το δεύτερο μέρος και στο φινάλε γίνεται ανεχτική. Ο σ. έκανε απόπειρα να γκρεμίσει το μύθο του Θρυλικού Οδυσσέα του βασιλιά της Ιθάκης όπου, ο Όμηρος τονέ θρύλιος απαρασάλευτα στο πνευματικό και λογοτεχνικό στερέωμα του σύμπαντος κόσμου και των αιώνων. Γαλούχησε και διαποιδαγώγησε από την αρχαιότητα μέχρι σήμερα γενιές γενεών κι όλη την πολιτισμένη ανθρωπότητα. Για τούτο, δεν κατάφερε στο σεγκικό αυτό φαντασιόπλασμα ο Κ. να καταρίψει το αναιώνιο γοντευτικό έπος μήτε στην ψευτοεπανάσταση των ναυτών-του, μήτε στο νησί της Κίρκης μήτε στον εξωραϊσμό του Κύκλωπα ελπ. Την επιδεκτικό και ποιητικό πλασμένη σαν φανομενική ομορφική αλληλεία, δε μπόρεσε ο Κ. να τη γκρεμίσει και να την ψευτίσει. Ούτε με το πρόσωπο του ίδιου του Οδυσσέα σε μιαν αντίστροφη μέτρηση και πορεία θέλησε βέβαια με τα μυθολογικά αυτά σύμβολα και με αντιπαράθεση χρόνου, να θίξει σημερινές καταστάσεις, πρόσωπα και πράματα, που τα συνθέτουν και τα διαμορφώνουν, εγνωστικά, καταπεστικά και φιλοπόλεμα κατεστημένα. Όμως η κατοσκευή σε φιγούρες κατά πώς επιθυμούσε έπλοθε και κινούσε σε αντιφυσικό μέτρα ο σ. έκανε από κόθε πιθανοφάνεια και πραγματικότητα, δεν οφενούν περιθώρια για πειθώ και συγκίνηση, και μήτε δίνονταν κανένα λυτρωτικό μήνυμα αυτές οι φκιαχτές κι επιτήδειες απόπειρες μιας τέχνης να την τέχνη. Η παράσταση ήταν βέβαια εντυπωσιακή που δόθηκε από την κεντρική σκηνή του Εθνικού, με πλούσια κοστούμια, με υπέροχους πρωταγωνιστές σαν τον άθαστο καρατερίστα Ιάκωβο Ψαρρά, τον γνωστό Στ. Βόκοβιτς κι άλλους καλοδιλεγμένους ηθοποιούς. Το ίδιο έργο είχε συνεβάσει, και ο Κουν το 1968. Το Εθνικό δεν πρόσθεσε τίποτε περισσότερο εκτός από τα γένια-του που βλύγησε ο συγγραφέας σαν μέλος του Διοικητικού-του Συμβουλίου.

### Από τις καλύτερες παραστάσεις

«Ο Ματωμένος Γάμος» του Φεντερέκο Λόρκα στο Εθνικό. Αριστουργηματικό δραματικό έργο και αριστοτεχνική ερμηνευτική και μαστορική παράσταση. Σ' αυτό παρελαύνουν όλες οι ανθρώπινες και λαϊκές αρετές: Αγνότητα, ευγένεια, ανθρωπιά, τριυφερότητα. Διάχυτα και συγκρουόμενα τα αισθήματα και τα συναισθήματα με την παλικαριά και την πιμίστητα. Πάθη, αντίζηλες εκδίκησεις σημαδιακοί έρωτες. Πίνακας ηθών μιας ωραίας και ρωμαντικής εποχής. Απόλυτα πειστικά και φυσιολογικά δρια κι αισθητικά μέτρα. Πρωταγωνιστές: Καλλέργης, Χατζηαργύρη, Καστανάς, Ν. Βαλασάμη, Ν. Κατσέλη. Δευτεραγωνιστές: Καπιτανέα, Ιωαννίδου, Γαρμπή, Πόρλας κ.ά. Σκηνοθεσία: Α. Σολωμού, Μουσική Χατζηδάκη.

«Ένας ήρως με παντούφλες» των Α. Σακελλάριου - Χ. Γιαννακόπουλου στο «Άλδυ-πρα» από το θίσσο του Θύμιου Καρακατσάνη. Μια γνήσια ελληνική κωμωδία που σκηνοθετεί κι ενσαρκώνει ο ανεπανάληπτος Καρακατσάνης με συνεργάτες τον Στ. Ξενίδη, τη Χρ. Διαβάτη, την Κ. Γρηγοράτου, τον Ν. Κάποιο, τον Π. Μουστάκη κ.ά. Ένα έργο θαυμάσιο. Μια παράσταση που χαρίζει πλούσιο και αυθόρυμπο γέλιο, ισάξια εκείνης του μακαρίτη Β. Λαγοθετίδη. Τα 3-4 τελευταία χρόνια ο Καρακατσάνης - το διάχειμα προβλέψει - έφτασε πολύ ψηλά και αξιοποιεί άριστα κι αυθεντικά στα είδη της καλλιτεχνικής-του κλίμακας όλες τις υπέροχες και ποικιλότροπες δυνάμεις-του, όλα τα φόντα του υποκριτικού δυναμισμού-του. Και μετά τον «Φον Δημητράκη» του Ψαθά, ξεχωριστή και η Φετενή-του επιτυχία, που πρέπει να την απολαύσουν όλοι οι θεατρόφιλοι.

«Ένα αγκάθι στο κρεβάτι-μου». Εξαιρετική κωμική παράσταση του δημοφιλέστατου θιασάρχη και πρωταγωνιστή ακουραστού Κ. Βουτσά με την Κ. Παπανίκα, τον Β. Ζωνόρα, τον Ν. Δαδιάνηπουλο κ.ά. Μια σύγχρονη κωμωδία των Ν. Καμπάνη - Β. Μακρίδη, σε διό πρόξει και 5 εικόνες στο εγκλήμα.

«Δεν πληρώνω δεν πληρώνω» του Ντάριο Φο η ξεκαρδιστική και νεορεαλιστική φαρσικωμωδία του γνωστού Ιταλού συγγραφέα που πάκιε δεύτερο χρόνο το κορυφαίο θιασαρχικό ντουέτο Ληγαίος - Φωτίου

Στη Νέα Σκηνή του Εθνικού

Μη χάνετε δύο συγχρόνα λαϊκά δράματα: «Το Όνομα» του Γιάννη Χρυσούλη και «Το Δικαστήριο» του Χάρη Σωτηρέλλη. Είναι παραστάσεις συνόλου με πρωτότυπες δομές, φυσικές κ' υποβλητικές ερμηνείες και καφτές κοινωνικές αλήθειες.

### Σπιχοθεατρομανία

Η Νίκη Τριανταφυλλίδη αίνια γνωστή εις ευθερωμένη πρωταγωνίστρα του θεατρού ει από δραματικούς ρόλους στο ΚΘΒΕ. Τον τελευταίο εισέρθη στην Αθήνα, παραστάνει θεατρό με στιχουργικού ποιητή χωρίς θεατρικό έργο. Κι αναρωτιέται εσείς εύλογα: Γιατί επιμένουν να εάνουν το ροήμα θεατρική παράσταση; Τι αποδίδουν οι στίχοι όποιοι ει αν είναι, μπροστά σε τόσα θεατρικά έργα νέων συγγραφέων τους μένουν αδιάβαστα ει άποιχτα;

Η κ. Καλλιγά έτσιν πέρυσι την ίδια σπιχοθεατρομανία. Τι βγήκε; Μήπως μεγάλωσαν έτσι την τόσο περαμεγάλη δύξη του ποιητή, που επονέι δεν τη ζήλεια και επονέι δεν του την κλέψια, όπως θα λέγει ει ο Γεόργιος; Καπηλένοι μου, δύο μαγιέρες ει αν είναι τα σπιχουργικά λόγια που απαγγέλλονται από το καλκοσέντικο, δε μπορεί μ' αυτή τη μορφή τέχνης να γίνει αληθινό θεατρό. Και δε μπορεί χάρη σ' ένα κορυφαίο ποιητικό όνομα, να ζητάει επονέι από μια πρωταγωνίστρια ολίτης, νέας ερμηνευτές διαστάσεων, το κοίτημα να το κάνει θεατρό. Ο κάθε φύλος της ποιητής, ασφαλέως τη χαίρεται ιδιαίτερα σ' ένα ρεστάλ ακαγγελίας· αλλά, εύρια τη μελετάσι μόνος σπίτι-του. Όμως, στο θεατρό που μετέχουν όλες οι τέχνες, ο θεατρής θέλει ν' απολαύσει συνθετικό θέαμα κι ελληνικό σύνολο. Θιασάρχες, ηθοποιοί και θεατρώνηδες δεν μελετούν τα νέα έργα. Γι' αυτό εις η περιπτωτική υπόθεση κι επιλογή, βρίσκεται σε χαμηλό επίπεδο στα περισσότερα από τα 55 θέατρα της Αθήνας. Άλλο σίναι βλέπετε το πολυκράσωτο θεατρό ψυχολογίας, συγκρούσεων, αντιθέσεων, δράσης, ιδεών και μηνυμάτων

ΟΘΗΚΗ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ

*M é τ ó σ φ υ ρ í σ τ á κ α μ ω μ α τ α*

·Αλλότρια-συναφῆ-καὶ παράταιρα

## Τοῦ Ἀλκη Φωτεινοῦ



## Ο Αχέριος πολίτης

Αχέριος πολίτης είναι: όποιος μετέχει στα δικαστήρια και στις συνελεύσεις του λαού· και αν μπορεί να μετέχει στη διοίκηση της Πολιτείας και στ' αξιώματά-της. Έτοις δρίζει κι αξίωνε και ο Αριστοτέλης. Νά γιατί ο λαός πρέπει να μετέχει στα χοινά, σε λαϊκά συμβούλια και συνελεύσεις, να διατυπώνει λεύτερα τη γνώμη-του, να νιώθει τις δυνάμεις-του, να τις αξιοποιεί και να καθορίζει τις τύχεις-του μέσα σε μια επιστημονικά και δίκαια οργανωμένη χοινωνία. Έτοις και η δημοκρατία γίνεται λαϊκή και εθνική στη βάση-της. Όμως, εδώ, πρυτανεύουν οι αλλοτριώμενοι, επιπλέουν οι επιτίθειοι κ' οι σκάρτοι· και οι δυναμικότερες αξίες και μορφές, περνάνε τη ζωή-τους τίμια, σεμνά κι αθόρυβα, με το «λάβε βιώσας» του Επίκουρου. Γ' αυτό, και όποιος νέος λαϊκός και πνευματικός πολιτισμός, καθυστερεί· ή καθηλώνεται και χάνεται στη γένεσή-του. Κρίμα για την πλειονότητα και τη δόξα ενός λαού σαν του δικού-μας ιστορικού, αρχαίου, πνευματικού και δημιουργικού, που δε μπορεί ν' ανοίξει δρόμους... να φτάσει και να ξεπεράσει τους άλλους λαούς της Ευρώπης και της Αμερικής.

απάνω στη σκηνή, κι άλλο οι απαγγελίες ποιημάτων. Αλλιώς πείθει, συγκινεί και διδάσκει η κοινωνική και ιστορική αλήθεια, συγκρούμενη πάνω στο σανίδι, κι άλλη τροφή για την αγάπη μόνων εις τάχιον.

περιορισμένη απήχηση στον ψυχικό πάγιας θραύσματος.

•Όυ πάντες ορνιθες ονήσιμοι  
•Άλλα τα μάτια της αλεπούς  
κι άλλα της κουκουβάγιας»

Κρίσεις «Γάνων»

Όσοι παρακολουθούν τη θεατρική ζωή του τόπου-μας, έξρουν ότι ο κ. Γεωργουσόπουλος είναι από τους πιό σπουδαίους κριτικούς του θεάτρου-μας. Ασχολήθηκε λοιπόν πρόσφατα στο «Βήμα» και με το «Γάμο» του κ. Πόντικα που παντρεύεται τόσο ανώμαλα στη σκηνή του κ. Κουν, και γράφει ότι ο κ. Π. δεν τον έπεισε μ' αυτό-του το κατασκεύασμα πιαρά του ότι είναι από τους πιό «σημαντικούς» κι αγυπτημένους-του όπως λέει. Προς τι δώμας, μια τόσο μεγάλη κριτική κι ένας τόσος ντρός για το τίποτα; Ο πολύπειρος κριτικός, αριδιάζει καταιγισμούς από λέξεις, λέξεις για το «θεωθείναι»; Με λόγια λόγια, χτίζει κανείς ανώγια και κιτώγια. Μια στο κυρφί και μια στο πέταλο για να μη δυσπρεπήσει και κανέναν. Σα νά 'φκιαχνε ντουλαμαδάκια από φράσεις και λέξεις εντυπωτικές με μπόλικη σάλτου και μπαχαρικά. Έννι θεατρογράφημα, ή είναι κατάλληλο για τη σκηνή, ή δεν είναι, πέρα από τις βαωμολογικές προτιμήσεις του κ. Κουν. Μ' όλ' αυτά ο κ. Γ. φάνηκε πως ήθελε να πρωτεψει τη βοήθειά του στον κ. Πόντικα ως ποντικομαή, για να βγει το παραμορφωμένο ποντικοπαΐδι του

## Παρατράγουδα τελετών

Όταν στις 8-12-80 το Ίδρυμα Βούρου που διευθύνει ο κ. Λ. Ευταξίας (αφού... γιατί φτερνίζεσαι;) έκανε εγκαίνια στο «Μουσείο της πόλης των Αθηνών» χήρυξε την επίσημη τελετή, ποιός λέτε; ο Γερμαναράς Γιόχαν Στράους. Αυτός λοιπόν ο απόγονος των Βαυβαρών «πάλαι ποτέ» «ενδόξων» μοναρχών... εξύμνησε τόσο τη μοναρχία... που είπε χαρακτηριστικά «...Οι σημερινές ελευθερίες έπεσαν στην αναρχία...» (Αυτό το είχε πει κι ο αρχιμακελάρης του λαού-μας Τσώρτσιλ στον ανάπτυρο το Ρούσβελτ)... «Να ξέρετε πως μόνον οι μοναρχίες χρατούσαν στέρεα με συνοχή και τάξη τα καθεστώτα...». Ας τον έχει καλά ο καπιταλιστικός γεραμπής κι αυτόν τον Αρειανό οπαδό του Μπίσμαρκ, το νοσταλγό δλων των μοναρχών κι αυτοκρατόρων που ήρθε και τόνωσε λίγο και το θηικό δλων των επιζώντων τέως πρεμόνων και πασών εδώ των αδημόνων βασιλοφρόνων (!) Στην τελετή αυτή βέβαια μίλησε και ο υπουργός πολιτισμού... και ο κ. Ευταξίας· και παραστάθηκαν και οι τέως πρόεδροι της αβασίλευτης κ.κ. Στασινόπουλος και Τσάτσος καθώς και ο δήμαρχος κ. Μπέης. Άλλα, κανένας δε μίλησε απ' αυτούς τους πνευματικούς «ταγούς» ούτε για το «Γάμου» ανώδυνο και περιποιημένο. Σε τελευταία ανάλυση, κι αφού δεν παραδέχτηκε το απόρριγμα, νομίζουμε πως οφειλε να συστήσει τουλάχιστο στον κ. Κουν και σ' δλους τους Κούνηδες πως, τέτοια ανυπόφορα εκτρώματα χυδαιολογίας και φαντασιοκοπίας, δεν αποτείνονται σε... Κούληδες. Και πως τέτοιοι απιθανοί βαρβαρισμοί και... τυφλοποντικισμοί δεν ήταν για τη σκηνή(!) Όταν ο κ. Πόντικας «δεν πείθει» και κατά τον κ. Γ. μάλιστα... τι χρέα έχουν οι αχρείαστες αυτές παραστάσεις και για ποιό σκοπό καταπονούνται ηθοποιοί και ταλαιπωρούνται οι θεατές ώσπου να μάθουν το τι γίνεται; Ποιά μηνύματα φέρουν τέτοια αρρωστημένα αποκυήματα. Και οι δύο «Γάμοι» του κ. Κουν στη σκηνή Σταδίου και στη Βεάκεια μ' ενός Πολωνού συγγραφέων, είναι νομίσματα κίβδηλα που δεν εκφράζουν πάρα, απωθημένα κι απυξής σκηνοθετών και συγγραφέων. Γιατί, δύο κι αν επιζητούν ναρκισσεύμενοι ν' αναστήσουν και συγκολλήσουν την εποχή του μεγάλου ρεαλιστή Αριστοφάνη με τα τολμηρά γλωσσικά ήθη, δεν προσφέρουν τέχνη με έξαλλους αμφαλισμούς, άγριες κι ανοικειες συμπεριφορές ακατάσχετης βωμολογίας. Αν ζούσε ο Ντιντερό από τους 18 αιώνα, θα τους έλεγε:

«Κάθε τέχνη οφείλει νά 'χει κοινωνική αποστολή και χρησιμότητα, δεν είναι διασκέδαση για τους ακαμάτηδες (και τους ανώμαλους). Γιατί, ποιόν καλύτερο σκοπό θα μπορούσε να επιδιώξει το Θέατρο από το να καταστήσει γοητευτική την αρετή;».

Μουσείο, ούτε για τη Δημοκρατία που την υποτίμησε ο μπισμαρ-χίδιος Γερμαναράς (!) Μα εκτι πρόσφει της Ε.Ο.Κ... ένας παραστεκόμενος μουρμουριός σε τήχο κρώτω και βαρύ κατά το «ιδού» ο στρατός-σας» (Κανέλος στο Φλιτ 1952) «...Ιδού τα Μουσεία-σας...» (Ευταξίας σε στρας-Στράους) (!). Ιστρίες στις «εντούτων νίκη τη υποτέλεια των αναγρον-σμόν».

### Βραζεία τηβεννούχων

Πώττες κάποιος έναν «ειδήμονα» καὶ δίνονται τα βραζεία επό τους «ακαδημαϊκούς» των προσφέτων επών... χιλιοστών εννεακοσιοστών σύδεκηστών κλπ. (τράβα κορδέλα σε αρχεῖουσα) μηνί δεκεμβρίων...» οις καιρών καντί πράγματων; Κι εκείνος του εκάντηρε: Αφότου πράγματέ-μου ένας γερο-Ιλάρος «ονόματι» Ηστροχάρος φίληρε τα πόδια των «εθνοσωτήρων» του ΙΔ.Α Ζαντάκη - Ηστροχάρος και αύτως(;)κατέβη... και φόρεσε τηβεννό στα πλακεθρύλεια βραζεία... Ή, αρό τότε... Ηστροχάρος κερνάει. Ηστροχάρος κινεῖ· και στα κετροχαρούλια που τονε καλαπεύουνε και τονε ξεσκονίζουνε τα δίνει (!). Όμως, οι τιμητικές διακρίσεις από τους Ηστροχαρούς, δεν έχουν για το λαό καμια σημασία. Γιατί, οι Ηστροχάροντες για να γίνουν τηβεννούχοι... έγιναν υποτάχτικοι και δούλοι. Και να ξέρεις: Δούλος γίνεται κανείς όποτε θέλει· μα χρέντης δε γίνεται εύκαλα, θέλεις ένας αρχαίος σοφός.

### Ηυτράκελη συνταγή

Δε χρειάζεται, δύο κι αν έχεις αγωνιστική ιστορία, ιδανικά, βαθιά ριζώμενα στην φυχή-σου, για το λεό και για την προκοπή-του, να γράφεις πια (εφόσον είσαι τελευτούχος) έργα αλτρινά, με χάντανα ιδανικά, έργα κοινωνικά, γρηγοριανικά και προ-δευτικά. Στην Ελλάδα σήμερα, που συμβαίνουν οι πιο περάζενες και φριχτές αντινομίες... παιρνείς μεγάλη αξία και προβάλλεσαι... φτάνει να είσαι ποιητής του σαλονιού, βαντέτος της μόδας, να εκπροσωπεύεις τις κινητά-σου μπαρούφες, να γράφεις σατιρικόφουσκες· φτάνει νά 'σαι εκιτήδειος και να κλέβεις λέξεις απ' τους άλλους. Έτοι και ξέρεις τον τρόπο να προβάλλεσαι, να ξεσκονίζεις πρόσωπα ισχυρά των πημερών, να τα καλαπεύεις, νά 'σαι γλοιώδικος· και σίγουρα κερδίζεις πρόσκαιρα πολλά και επιβάλλεσαι. Έτοι και σκαρώνεις μετά, όποτε νά 'ναι, λίγα σουρεαλιστικά, και σόλοικα και αντιφατικά, μπόλικα αισθησιακά κι άλλες μαλιφακτούρες και φυσιοκρατικά κλπ., σου μελοποείς και κάνας νέος Μύκις... (χωρίς καλέ κι ανορθόγραφε Μποστ, πόσο σωστά πήρες γι' αστεια τούτη την κοινωνία!). Παιρνείς ύστερα κι ένα αμερικανοσουηδικό νόμπελ... (μπορείς κι από λάθος κομπιούτερ, όπως έγραψαν οι «Τάιμς» Λονδίνου, «κατά φάραγκα Αυλών», σε γιορτάζουν κατόπι επίσημα και σε δοξάζουν δλοι, γέροι και νέοι, θέλουν δε θέλουν, σε ξέρουν δε σε ξέρουν... κ' η φήμη-σου τραβάεις κορδόνι, στους γελασμένους ορφανούς και... αμελέτητους...).

Τι χρειάζονται αλήθεια, να γεννήθοιν και να μείνουν με τόσα έργα αγιόρεστοι κι ατίμητοι, οι

ζειμητοί: Βάρναλης, Ράγτας, Γλυπτός, Κορνέρος, Καρβουνής, Αγγουλές, Θεοτόκης, Παρορίτης, κοτύμουλες και τόσοι άλλοι αδικημένοι και ξεχασμένοι λογοτέχνες, πνευματικοί οδηγητές και ποιητές του λαού και των σγύνων-του; Γι' αυτούς όλους ούτε μνημόσυνα, ούτε προτομές!

Δεν είναι ανάγκη, σε μια διχτατορία να κάνεις Αντισταστού, σαν διανοούμενος, ανθρωπιστής ή δημοκράτης και σοσιαλιστής. Γίνε καλύτερα ένα με τους «εκάστοτε» καταστημένους, ικτιρέπτοτους τυράλα, στείλε πτυλεγραφίματα «συμμάθειας» εκτό πιασώσεις ενός διχτατόρα, από «αναρχικό» τύπο Ηλανγούλη, βράλτους και ψινούς... σαν τον Ηστροχάρο, φίληρε τα υχοτόδερα διδικιότριά της κ. Νανάς και της κ. Ελενίτσας... και θα κάρεις από τη γέρακη και κετροχέρικη γκουζερνάντα της «εθνήτριας ακαδημίας». Την τιμητικότερη θέστ, σε δεξές κι αριστερές εργμερίδες (!). Αυτό είναι το κατάντημα της αποτιμήσης των εξιάν στον τόπο-μας, όπου τα έργα και η δράση των πραγματικών και τίμων αγωνιστών των πτηγών και γνήσιων τελεντούχων, κατεχουμένουται, ή εκονεκρώνονται. Ιστρίες κάσμη στης φτηνής συναλλαγής της ελλογρούσαλτης γραμμής... με τ' εδισώκητο βάθος τ' αμέτρητο των ενθρωπικίνων εκρελογιομοίς (!).

### Ασχολίες ποετάστρων

-Τι κάνουν οι πιότεροι Ελλήνες λαλοτέχνες και ποετάστρων το τελευταίο τρίμηνο του χρόνου;

-Ά, θα σου κάνω για τους καραϊθρες και τους ικερόπτες. Οι μινιφιλόδοξοι φύλε τα «εκαταθίτουν» σε τυπογράφους και χαρτέμπορους (!). Τυπώνουν πέριπου 300 ή 500 μήχρι 1000 αντίτυπα, τα στέλνουν σε φίλους και σε φανταχτερά και κούφια κριτικά ονόματα. Ακοσκούν λοιπόν εκ' αυτούς και μερικά καλακευτικά λόγια από το συνθισμένο «κριτικό» λεξιλόγιο, εκφέροντας το καλέμω, βράλτουν φτερά στον ίνεμο... και άντε να τους δει κανείς μετά, προσγειωμένους και σεμνούς. Εποι, εκανακειμονται σε φεύτερες δάρψες και ναρκοσισμούς των υπόλοιπο χρόνου σε επίτετο και κατάρια.. επαγγέλμουν κι από κανέ κοιματάκι κι αυτοκαρπηγοριούνται... και χωρίς τον Ηλήγο συντρούμιν χίμματας και ζουν με υπεροφίες, φευδαισθήσεις κι αυτεκάτες. Ε, δε σου λέω... Έχουν βρέσαι και το προσφύλις εργάχευρο-τους...

-Ποιος είν' αυτό;

-Η λειτότερια αγωνιστή-μου. Ξηλώνουν λέξεις από ξένα κείμενα και λεξιά, και τις ράβουν εκδόμα και καρτάρια στ' ινούσια διάσ-τους. Άλλα, δε βαρίσασι! «Φαινομένων έργων περιτόν εστί μαχριλογίας.

### Συνετοί και μετριόφρονες ταμπουράδες και κότες

Στην Ελλάδα της τεμελιάς, της αχαριοτίας και της αγωνιστικής, της καλακείας, της καιροσκοπίας και της καπατοσούνης... υπάρχουν από τη μια μεριά οι γνήσιοι δημιουργοί που δουλεύουν νύχτα - μέρα με γνώση, σύνεση και μετριοφροσύνη· και προσφέρουν πολλά κι απρόβλητα. Κι από την άλλη, οι φτηνοί μιμητές - ποιητές, που έχουν σύστημα προβολής, και είναι ματαίοπονοι κι επιτήδειοι φτιασιδωτές στην τέχνη «οσφοί - μωροί κι ανότοι» όπως θα τους έλεγε ο Τερέντιος. Αυτοί που κοκορεύονται, παραεπίδε-

χνονται και υπερτιμούνται άκριτα κι ακαταστάλαχτα. Αυτοί δεν είναι παρά σαρδανάπαλοι και ταρταρίνοι (πού είσαι καημένε Ραμπελαί να ιδείς τη ρωμέικη νεοκουλτούρα-μας... όμοια παλιά Γαλλία! Η κουλτουριάρα η Ελλαδίτσα-μας, είναι άλλη αυτή που φαίνεται, κι άλλη αυτή που είναι. Άλλα είναι τα φημίζομενα πρόχειρα κι επιπόλαια, κι άλλα τα βλεπόμενα ανοιχτομάτικα σε έρευνα και κρίση. Μ' άλλα λόγια ο λαός θα τους έλεγε και παροιμιακά: «Άλλού τα καρκαλίσματα κι αλλού γεννάν οι κότες». ή θα τους κογιονάριζε στωικά και ποιητικά: «Ας βροντάν τον ταμπουρά-τους κ' η δουλειά δεν πάει καλά· τενεκέδες που βροντάνε άδειοι είναι και κυλάνε (!)

### Μιμήσεις και λογοκλοπές

Αν στους παλιούς λογοτεχνικούς κύκλους, φημίζονταν για λογοκλόποι οι Μελάς, Δεδόπουλος κ.ά. ο Μυριβήλης με θρασύτητα και πονηριά, τους είχε ξεπεράσει όλους. Π.χ. μιμήθηκε, λογόκλεψε κι αντέγραψε επιτήδεια πολλά κομμάτια από το «Ουδέν νεώτερο από το Δυτικό Μέτωπο» του Ρεμάρκ, κι έγραψε τη «Ζωή εν Τάφω». Πήρε πολλά για τον «Βασίλη Αρβανίτη» από το «Θάνατο του Παλικαριού» του Παλαμά. Εκμεταλλεύτηκε κατά κόρο τις καταστάσεις. Υπηρέτησε τη δικτατορία του Μεταξά. Ροκάνισε πολλά, από την περιουσία της μακαρίτσας Μαρίας Ράλλη, και... «Θου Κύριε» παραπέρα.

### Αναίδειες χαμαιλεόντων

Στα γράμματα και στις τέχνες παρεισφρύουν κατά καιρούς και ορισμένοι χαμαιλέοντες και θεατρίνοι των σκιών. Ένας απ' αυτούς που δεν αξίζει ν' αυναφέρουμε τ' όνομά-του, το παράκυνε τελευταία σαν ξεθυμασμένος γερο-κόκορας να κοκορολαίει στα διάφορα έντυπα της αράδας με άρες - μάρες - κουκουνάρες. Έχει την αναιδεία να κομπορρημονεί και να λιβανίζει με ασυνήθιστο θράσος και γλοιώδη ταχτική ώς κι μερικά σεβαστά πρόσωπα κουλτούρας. Προσποθεί έτσι ο ταλαιπώρος να κερδίζει εύνοιες και να επιδείχνεται. Όμως, μοιάζει τον κισσό που κολλάει κι αναρριχείται πάνω σε δέντρα, να φανεί (!). Έτσι, δεν αρκείται μόνο σε παρδαλόχα λογιδρια παρά, μ' ευλογία και βραβείο του Πετροχάρου, φόρτωσε κι την περισήνη περιφέρομενη στις πόλεις της πατρίδας. Έκθεση Βιβλίου του υπουργείου Πολιτισμού, κάτι τόμους με ανεμοδύνρικα υποπροϊόντα «Θεματοθήκη». Κάπου λοιπόν σε μια πόλη, ένας ξύπνιος επισκέπτης ρωτάει τον υπάλληλο του υπουργείου, υπεύθυνο της Έκθεσης:

-Κύριε, προς τι διλα τούτα τα χαρτιά και τα εξώφυλλα, με βιογραφικά των φίλων του συγγραφέων; Προς τι δλ' αυτά τα σπιρτοράματα βελόνια που μοιάζουν σαν σκουληκομακάρια και μυρμηγκο βουίζουν;

Και η απάντηση:

-Λε φτιέι ο νόδος πιτέρας της «Θεματοθήκη» που μας φόρτωσε. Ήχουν κι άλλοι τέτοιοι εδώ βιβλία, που χωρίς γνήσια και δημιουργικά έργα, σουλατηπάρουν με αρριστή μένυ πράματα και κορδώνονται σι γύφτικα σκεπάρια (!).

### Είδωλα και αμανέδες

Η φύση, στα ευτάλαντα παιδιά της, κυριορίζει βλέπετε τα δρια της δύναμης και της ηλικίας για την αντοχή της πρωτότυπης δημιουργικής εργασίας και προσφοράς. Π.χ. ο Κ.

Βάρναλης (για να μην επικαλεστούμε ξενούς συγγραφείς) έγραφε ώς τα 92-του χρόνια, καλά και σωστά. Και ο Β. Ρώτας δημιουργούσε ή διόρθωνε έργα-του ώς τα 88-του χρόνια! Και οι δυό-τους φτασμένοι σε ψηλές κορφές, βασιούσαν γερά το κερδισμένο έδαφός-τους. Όμως κάποιοι άλλοι στις μέρες-μας, κατοπινοί, ξόφλησαν το τάλαντό-τους από τα 60 και τα 70, παρά το κάποιο σπουδαίο έργο που έδωσαν στα νιάτα-τους. Εύγλωττο παράδειγμα, «ο ποιητής με την παγκόσμια δόξα όπως θα χουζούρευε στα υμνολάλια-της... και η νεοφύντανη δημιοστογραφούλα Χουζούρη... τηρώντας πιστά και κάθε μέρα το σύστημα της παραπροβολής-του κι άλλα παραχαίδεματα... Αυτός λοιπόν, που τον έφτασαν σε τέτοια μιαλά ύψη... όπου, από τα 70του, ή και γρηγορότερα, παραφορτωμένος δυσβάσταχτες δόξες και τιμές, καθώς έκαναν το πρόσωπό-του είδωλο (στ' όνομα της συλλογικής και διαλεχτικής δουλειάς και μετριοφροσύνης) άρχισε να πέφτει. Οι ώμοι του κανακάρη δε σήκωναν τόσα βουνά από δάφνες. Κι έτσι, το τάλαντό-του λύγισε κι εξασθένησε και βρίσκεται σε πτώση. Τον παρακολουθούμε τα τελευταία χρόνια σε κάποιες εκδηλώσεις... και απογοητεύει με την πρόχειρη μιμητική και κοινότοπη στιχουργία-του κάθε σοβαρό κριτικό πνεύμα. Ο λαός βέβαια, αρέσκεται στα είδωλα. Μα πρέπει να τα φκιάνει μόνος-του από τα κάτω με την προσφορά και τη δράση-τους, κι όχι να τα επιβάλουν «άνωθεν» 5-6 προσωπολάτρες, για μια κάποια σκοπιμότητα. Ένα παράδειγμα: Σε μια πρόσφατη εκδήλωση στο Πνευματικό Κέντρο της Αθήνας, τον πήγε μια κουντωδία εκεί, με κρεμασμένα τα λιλιά-του και με τα βαφίμιατά-του και απάγγειλε... Μα ένας παρακαθήμενος φίλος σχολίασε:

—Τον έφεραν... σα να συνόδευνεν επιτάφιο... τον ανέβασαν στην έδρα, κι αράδιασε λέξεις, λέξεις μ' ευκολόγραφες έξεις, ταυτολογίες κι ασυναρτησίες. Και για άρση κάθε αμφιβολίας, ακούστε ένα μόνο δίστιχο από τον πρώην κορυφαίο:

«...Τι δύσκολες μέρες που περάσαμε στο σκοτεινότερο σκότος...»

Και καλά ο πρώτος κοινόλογος στίχος, αλλά τούτος ο δεύτερος με το «σκοτεινότερο σκότος» τι σας λέει; Κι ένας άλλος διπλανός - του συμπλήρωσε:

—Αμ καλά, δε βρήκε ο βλογήμενος ένα επίθετο για το περιβότο «σκότος» να φκιάσει το στίχο-του όπως πρέπει; Π.χ. το πυκνό σκοτάδι, το βαθύ σκοτάδι, το υγρό, τ' απαίσιο, τ' αφόρητο κ.ά.; Θα πείτε: λίγοι το κατάλαβαν. Οι πολλοί θυμπωμένοι από τη δόξα-του δεν άκουγαν και δεν έβλεπαν, πάρα μόνο την κυρία Νανά στο πλάι-του, να του κρατάει τα μπόσικα, να του σφουγγίζει τον ιδρώτα και να του ψέλνει αμανοειδή και σε υπόκωφο βαρύ τα υμνολόγια τσιφτετέλιατης η Νανά η βλάμισσα, «Νι - να - νι να - νάι - νάι / νι - νι νάι - νάι - νι - να - νάι»!

### Ποιητικές «σημαδούρες»

Τι δουλειά κάνουν οι περισσότεροι ματαιόδοξοι Έλληνες;

Οι μισοί γράφουν στίχους και τυπώνουν βιβλία για τη μωροφιλοδοξία μιας «αθανασίας»... και οι άλλοι μισοί τα πουλάνε στους άλλους απόμισους... που οι περισσότεροι πουλάνε λαχεία (!)...

Ποιός είπε ότι ένας Κοντός κι ένας Στεργιοπουλάκης... είναι οι νευβάπτιστες «σημαδούρες» της νεώτατης ελληνικής ποίησης;

Λεν τους ξέρω.

Αίσχος αγαπητέ, να μη ξέρεις αυτά τα δυσ ονέ ποεταστέρια που με τις στιχικιτίνες-τους θάμπωσαν και σκότισαν τον πλανήτη και τον έκαναν σκοτεινότερο (!); Και τα δυσ αυτά απότερια, βρίσκονται στο σύννεφο της αιθαλομίχλης και φωτίζουν δύλι τα σκοτεινά μυσλά που τα ξενεφελώνουν με τις νιφελοκοκυγίες τους (!).

Μίναι υποχρεωτικό να μι σκοτίσουν και να με συννεφιάσουν κι ερένα;

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ

## Μηνύματα και φραγγέλια

— Μα το είραν «μεγάλοι» εργάτες επέφεραν φίλε μου στο «Βήμα» π.χ. ο κ. Πλαστοφίτης, ο κ. Μυταράς, ο ε. Καμπανέλης, η ε. Μερκουρή ε.ά. Αυτοί έξιώρισαν από τα σκοτομμύρια βιβλία που εκκλησιοφόρουν... τις τρανές τοιποτες «σπηλαδούρες» στο τέλος του χρονού επι το ελλησαν... οπεύσατε ν' αγοράσετε τις «σπηλαδούρες»!»

— «Ε, ετοι π γραφει ο κ. Κοντός:

— Το εντό του εως το μακρι του (!)

— Ληλαδή:

— Νά, αφού κετασι στα συννεφα... κορανάι εως μπόλικο αέρα με αιθαλομιχλη, ε' ύστερα τον αμολασ σα μηχανη από τον εξαριστηρα του.

— Και π γινεται μ' αυτα τα νέα τοεταστέρια:

— Σηκώνουν μπουρμουλήθρες στη σπάχτη εως με τις φούστες τους τρυπάνε το νέρο (!)

— Λεφριμ!

**Βιβλια — μόδα — ποετάστροι  
κι άλλ' αντ' άλλα**

— Τι έγινε με τη συμμαθεστατη φθονοι εως νέα τοεταστρι να... Γεργου Κατερίνα:

— Δεν ιμαθεις; Εστρελαμος!

— Ληλαδή:

— Τι δηλαδή επημενε! Στο πρωτο της ειδος βιβλιο θενε 8 απονετες εκδόσεις:

— Σοβαρά.

— Μαλιστα.

— Και πονος τα λέω αυτα:

— Ο εκδοτης της.

— Και αναι αλήθια:

— Γιατι να μην αναι: Σ' αυτο τον τόρο εου συντηρουνται αλα τα σαστια φρουτα. (καθηνς έχει πολυ αλατι εως αθλτος) ειδώ που τοπο περισσευε τελευταιη γευτιά, η συκοφαντια, η σήμηη και επιφρουν δρόμο εως γίνονται εναρρεστα τα βιβλια της μαγγιας, της μαγγανιας, της θεοκαραμανλοκρηπιας, της χαπιοροτοιας εαι αλα τα μιτσα ράντα της ακαταθετης αελιορυντιας... τας να μην τραβιέται η κοιηη των «σπηλαδουρων» Γεργου εως Κοντου:

— Α, να σου τω: για άλλα αυτα δεν έχαις ει οδικο. Ληλαδή, αν παις για «μεστ - σιλερ» θα φάσαι εως θα ζερέφασι εως τη «Λαζανόρα» η κ. Γεργου:

— Οπωσδήποτε.

— Και τό ριζαν τοσο στην κοιηη τελευταια οι Έλληνες:

— Άμ τες. Οχι μοναχα στην κοιηη του Ελυτη, του Ριγου, του Σοφερη και του Καβάφη. Αυτοι αναι στην παλι μόδα. Τορα στη νέα μόδα προστέθηκαν οι μεγάλες «σπηλαδούρες»...

— Δεν το πιστεια. Εγω λέω τως υπάρχουν ει αλλα πιο σπουδαιοι και μεγάλοι.

— Χαίρεις διεπιάματος να μη το πιστειας. Γιατι οι περισσότεροι Έλληνες κανουν τως πιστειουν. Κλείνουν προς τ' Αριστερά, διαβάζουν αριστερα βιβλια, διαστεβάζουν με αριστερα τραγουδια, ειωμουνται από τ' αριστερα πλευρ. ο ραφτης τους κανονιζα από τ' αριστερ... εάνουν τα ταξιδιατα-τους στ' αριστερα κρατη πό χουν παχές εαι φτηνές μάσες... κάνε με τη μόδα αλο εαι πιο αριστερότερα «τόσο και καλύτερα» (οπως έλεγε απ' την ανάποδη βέβαια ει ο σχωρεμένος ο Καρδαμάκης) και στο τέλος ευτυχοδυστιχώς (καλολύγαηε κ. Νικοδήμου)... σητηρισουν δεξια!...

— Ληλαδή, άλλα λέν, ει άλλα εάνουν, βαλθηκαν να μας τρελάνουν (:)

— Και μάλιστα, και βέβαια. Αυτα έχουν οι «Έλληναέλληνες» και κατά τα σόλοικα του «Έλλας - Ελλήνων...» και του «σκοτεινότερου σκότους». Άλλωστε, σ' όλα συμφωνοδι-φωνουνε οι ρωμιοι. Κι αι άλλα φαινονται ει άλλοι ειναι. Η κάλκη-τους να κοιτάς τι βγάζει... ει απέ τα καλά τα σοφαρά και χρήσιμα τα ηθοπλαστικά βιβλια.. ποιος -αλιμονο- τα κοιτάζει; Ολιγοι οι εκλεκτοι, ελάχιστοι οι εκλεχτικοι.

Την Ειρήνη επικαλεστηκε σ' επήσιο μήνυμα· του ει ένας πατράρχης από την Πόλη, ο Δημήτριος, του δεν παιζει ο τέλεις παρά, διακοσμητικό ρόλο, σαν ποτοπρητής προετοιμάνενου φυλάται τ' αλοκα-μιάρη ψηφιαλισμού. Αυτό, θυμίζει (κάθε αρχή του χρόνου εου το επέδικουν εως δεητικά) το σύνθημα του Ταλεστράνδου και του Αιγανχάσουερ: «Φώναζε για αρήνη και κανε πολέμο». ή το δαρμό του Καραγιό-ζη που ενώ δέρνει το Χατζηπαβάτη διαμαρτύρεται τως πις τρεσι ο ίδιος. Τα όχλα λοιπόν, του παράγουν και τις πολεμικές φωτιές, του ανέβουν για την απληστια των ερδων και των χρυσοπατετωλών· τους δεν τους εάνουν πιστευτα, αυτά τα μηνύματα, στους ξυρινους λαούς.. ει αφήστε τα ν' ακουνται «ειςάστε μη ακουντων». Όλες οι υποεριπικές φανέρες, έχουν πά καταντήσει γελοιες ταμειαίες φαρισαιων. Αν ζώντες ο γακομοίρης ο Μαθείος, θα τους εηνυ-τούσε με τα ίδια φραγγέλια λόγα· του: «Ου δύνασθε Θεά δουλειειν και Μαμανα.

**Αχόρταγοι σημωνίτες**

Οι σημωνίτες. (σημωνία θα και: να καροϊδειας τον αφελη σε μυστηρια ει χρημασι, πραζ. Απ. επρ. 8 π. 20) δεσι ρασοφόροι χριστιανοι με τα φέουδα, τις μεγάλες επιχειρήσεις και τα ευκλώματα της σκοτει-νής ολιγαρχιας, αντα τις Ευρώπας, τα Λουδίνα, τις Αφρικές, τις χώρες της εγγύς και μέσης Ανατολής και τη μισή Ελλάδα πό ζουνε τισφίλια μαζί σε τάμ-κους, βιουνε ει θάλασσες, με τις αποτοντάδες δισε-κατομμυρια περιουσιες, έχουν και το ταχτικό υπο-εριπικό θράσος, τις Χριστούγεννα ει προτερη-νά να είφανιζονται από την οθόνη της Τ.Υ.και να διαλαλουν μηνύματα «ειρήνης και αγάπης του εδ-σμου». Ενα παρέδαιγμα: «Προκαθημενος» ει ανω-μάλως αναρριχημένος, όταν ο λαός = Χριστός ήταν εσταυρωμένος και σφιχτά δεμέτας στη σταυρό-του (τώρα έχουν από τ' αμερικάνικα - πολυεθνικά αφεν-τικά λαστέρα λίγο τα σκοτινά, ει από τα καλονέλικα φερέφωνά·τους) ευτός λοιπόν διάβασε στις 25.12.80 μια ρετσέτα πολιτικολογίας για τον πανηγυρισμό και την οστηριανη ημέρα που θα επέ-θει μόνο από την ΕΟΚ (!). Όμως, ποιος τους πιστεύει; Σιγά σιγά, μαθαίνουν όλο και περισσότεροι τα κεφαλαιοκρατικά·τους πλοτάμια, τις ξενοδοχε-ιές επιχειρήσεις, τα κάστρα φύσης ακίνητα με τους ΟΔΕΠηδες, τα προεδριλία πρακτεών και... «Θου Κύρε»; Από τη μια μερια λοιπόν «ειρήνη και αγάπη στον κόσμο...» ει από την άλλη... μοιρολόγια για νοί-τα και εισοδήματα σαν τα πυρκαλημένα του Κατράν-του... Τι σου φταιει ο γακομοίρης! Θύμα ει αυτός από τις αλληλοσυγκρουόμενες πολιτικοοικονομικές μαριες; Κρυψέις λιτανείες θα κάνα για τέτοια «βαρ-βάτα» ενοίκια... η «αγία» και μεσαιωνική ημέρα πα-δοκρατία. Μα σα ν' ακούγονται φωνές από τα βάθη των λαϊκών ψυχών και συναδήσεων «ει ημέρα κρίσεως»: Υπάγετε βελζεβούληδες του αχόρταγου μαρωνά, δεν σας κυνηγάνε μόνο οι φωνές του ριζο-σπάστη, Λουκά, ή του προσδετικού Παύλου, αλλ' ακόμα κι εκείνη του ήπουν και φωτισμένου Μα-θείου, οπαδού της παθητικής αντίστασης, του αιώνιος σε ρακιοι πις... κλρ. «Μη κτιστρεθε χρυσόν, μηρέ άργυρον, μηδέ χαλκόν εις τας ζώνες ημέρα» (Ματθ. Κ. Γ. π. 9).



## Πολιτικοκοινωνικά Κεντρίσματα

### Λόγια πού καίνε

του Στέλιου Κεντρή

Ο Συγγραφέας έχει χρέος να γράφει την αλήθεια. Δηλαδη, δεν πρέπει να την αρνείται, ούτε να την παραλείπει, κι ούτε να τη μασκαρεύει. Η αλήθεια είναι χρήσιμη, όταν μετατρέπεται σε ενέργεια.

### Ο Ρωμιός κι ο Άι Βασίλης

#### Ιδιότυπα ερωτηματικά Κάλαντα

—ΠΟΙΑΝΟΥ ΚΟΜΠΟΔΕΘΗΚΕ η γλώσσα στα ευχολόγια της Πρωτοχρονιάς στη Μητρόπολη της Αθήνας;

—Δεν κατάλαβα.

—Μα δεν αντιλαβού κοτζάμ αρχιεπίσκοπο... που δταν ο καπμένος λάθεψε... ο πρόεδρος της δημοκρατίας του γκάμπρωσε τα φρύδια...

—Όχι, πώς να καταλάβω, που μου θολώνει το μυαλό η βιβλική κ' η αρχαιότητα... που λένε στα τρόπαια οι ρασοφόροι; Άλλα μήπως νιώθουνε κι αυτοί οι δόλιοι το τι λένε;

—Τι να πούνε; Τα ίδια και τα ίδια... Κι όλο τα πάθη για τους μαμωνάδες-τους ζώνουν τη ζωή σα μαύρα φίδια... λησμονώντας πάντοτε και το «δωρεάν λάβετε — δωρεάν δότε».

—Ώστε λένε «προφάσεις εν αμαρτίες»;

—Μάλιστα και βέβαια.

—Έμ τότε, ας ευλογούν «τα καλά και συμφέροντα» κι ας μας αλλάξουν «το δόξα πατρί» και τον αδόξαστο! Ο Ιώβ λέει πως «έρχεται και η ώρα του λαού».

—«Απορώ κι εξίσταμαι» παπούλη, γιατί νά 'ναι τόσο αδίσταχτοι στην υπηρεσία του μαμωνά, σε φέουδα κι επιχειρήσεις...

—Ξέρουν οι πονηροί τι κάνουν, κι ας λαθεύουνε στα βιβλικά κι ακατανόητα γλωσσομπερδέματα. Αυτά τά 'χουν κανονισμένα, να παραμένουν ύψη δυσθεώρητα, για κοντούς οφθαλμούς αφελών κι για ανύπαρχους αγγέλους...

—Έ, τότε... «χαιρέ βάθος αμέτρητον»... κι από χρόνου. «Εις έτη πολλά».



—ΓΙΑΤΙ ΞΑΝΑΜΠΗΚΑΜΕ στο NATO μπάρμπα;

—Διότι, όποιος συνηθίζει να τρώει καρπαζίες από Τούρκους κι Αγγλοαμερικάνους... εξοικειώνεται μ' αυτές και τις αποζητάει σαν οι αλκοολικοί το αλκοόλ και οι ναρκομανείς το χασίσι(!)

—Ώστε, επειδή είμαστε ξέφραγο αμπέλι και καρπαζοεισπράχτορες, μπαίνοβγαίνουμε στο NATO όποτε θέλουμε;

—Και γιατί όχι; Αφού έχουμε συφέρα και συγγνώμες... Μας σκοτώνουν στην Κύπρο κι όπου δη...

Μια προσευχή και μια συγγνώμη, κι εντάξει' φτου κι απ' την αρχή(!)...

—Μα τι μου λες ρε Άι - Βασίλη, γέρασες κακομοίρη-μου και τό χασες;

—Όπως θέλεις πάρτο. Μακάρι να γεράζει κανείς (γιατί στη Δύση γεράζει παράκαιρα) να ξαναγίνεται παιδί! Και τότε... «τα παιδία παίζει».

—Ρε μπάρμπα, αγνοείς τα αίτια που βγήκαμε απ' το Νατο;

—Άστα, με ζάλισες. Μη συνεχίζεις παρακάτω.

—Εδώ μας πήραν οι Τουρκογιάνγκηδες το 45% και τό χουν κατοχή στην Κύπρο-μας και χώρια οι δύμροι, τα θύματα, οι τραγώδεις.

—Αυτά αγαπητέ-μου τα λένε οι αντιπολιτευόμενοι. Εγώ ξέρω ότι δεν βγήκαμε ποτέ από το Νατο. Τι σόι ξαναμπάσιμο θα ήταν κι άνευ όρων;

—Ρε Άι -Βασίλη-μου κούτιασες μου φαίνεται στη Δύση που ήσουνα. Εδώ σου τα λέω νέτα σκέτα: Για να μπαίναμε στο Νατο, έπρεπε οι αδερφοί-μας οι Κύπριοι να ξαναγυρίσουν στα παλιά σύνορα και οι πρόσφυγες σώοι στα σπίτια-τους... Γ' αυτό το λόγο δε βγήκαμε άλλωστε από τη «συμμαχία»;

—Βέβαια, γι' αυτό. Άλλα υπάρχει κι άλλος λόγος παιδί-μου.

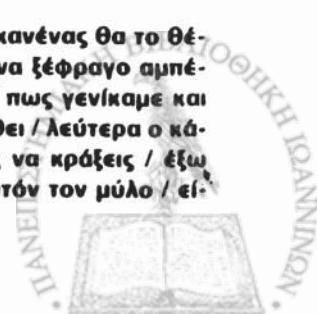
—Ποιός;

—Νά, για να «πάνε μέσα καλά» και να θωρακίζουνε τη γιρονδίνα-τόυς ακλόνητη στην έξουσία, μη την πιάσει κανά σοκ από το ΠΑΣΟΚ πρέπει να φυλάνε τα ρούχα-τους με τα νατοϊκά όπλα. Και στα κάτω της γραφής, γιατί να μην ακολουθάνε και το «σφάξε-με αγά μ' ν' αγιάσω»; Δεν σου φαίνεται ωραίος θάνατος... να πεθαίνεις ιπποτικά για τον αφέντη-σου;

—Αφερίμ παπούλη, αφερίμ! Αφού είμαστε «μπάτε σκύλοι αλέστε...» μου θύμισες τώρα κάτι ανάλογους σατιρικούς στίχους του Γιάννη Σάρρα:

#### Καμαρώστε

Απ' τους άξιους προγόνους, / αν κανένας θα το θέλει, / ας ερθεί να καμαρώσει / ένα ξέφραγο αμπέλι. / Και να δει και να πιστέψει, / πως γενίκαμε και μύλος, / για να μπαίνει και ν' αλέθει / λεύτερα ο κάθε σκύλος. / Και να μη μπορείς να κράξεις / έξω σκύλε απ' εδώ, / διότι εδώ σ' αυτόν τον μύλο / είμαι γω τ' αφεντικό.



-ΆΙ - ΒΑΣΙΛΗ...

-Όρσε μπρέ.

-Πούθε ήρθες εφέτος; Απ' την Ανατολή ή από τη Δύση;

-Από τη Δύση παδί-μου, για τούτο έρχομαι και πό φτωχός!

-Μα τι λες; Δεν πήρες χαμπάρι πώς μπήκαμε στην ΕΟΚ:

-Και βέβαια, αφού δε βλέπεις πού ήω το σάκκο-μου γεμάτοντες κουτάλια:

-Και πιθανότας κάνεις μπάριτα:

-Τα φέρνω για να φάνε οι νεοί ΕΟΚίτες.

-Και πιθανότας κουτάλια έχεις:

-Μπακιέρνια παδί-μου, μπακιέρνια.

-Μα εδώ μας λένε για χρυσά, ότι θα τρώμε πά με χρυσά.

-Θαρρώ πώς δεν δικαιούστε ακόμα. Μπήκατε στην ΕΟΚ: «Μόθιτε για την ΕΟΚ» (1)

-Και μήπως κάνουμε τίποτι άλλο από το να εμβαθίνουμε γέροντα:

-Τι μαθατείς ως τώρα;

-Τώρα... μας έπιστες στα πρόσα. Τίποτα. Ανάθειμα κι αν καταλαβαίνουμε τίποτα.

-Μα εδώ, τα υμνολόγια, κάθε ώρα και κάθε μέρα για την ΕΟΚ έγιναν... βούκλα και τούμπανα.

-Μα μήπως εκείνοι που τα ψέλνουν βέρουντε τίποτα για την ΕΟΚ:

-Αν δε μάθετε παδί-μου γι' αυτή την τρανή επειργεσία... δεν πρόκειται να φάτε όχι με χρυσά κουτάλια κι ασημένια... αλλά, θα χάσετε και τα ξύλα!

-Άι στο καλό-σου γέροντα, εμπολεσβίκεψες μου φαίνεται σε Λόντρα και Παρίσι... Άλλα, δε φταίξεις, παρά, οι ξαργισμένοι φίλοι-σου στη Δύση.

●

-ΠΟΙΟΣ ΕΙΤΗΣΕ στ' αστεία τη δικτατορία στην Τουρκία:

-Ο Μεντερές.

-Ρε πού τον θυμήθηκες; Αυτόν τον έφογε το ενησί των σκύλων.

-Έ τότε... ο Ζαρλού.

-Μα ζαρλός θά ταν ο Ζαρλού... και δε θα λογάριαζε κι αυτής την κρεμάλα και το λευκομαντύα:

-Δεν ξέρω. Μήπως οι Κούρδοι:

-Όχι. Οι Κούρδοι είναι μ' δλους... ταμαν-τζήδες (1).

-Έ... θα με σκάσεις μά την αλήθεια. Τι να πω; Μπας κι αναστήθηκε ο Τσακίτης και τηνε σκάρωσε;

-«Προσωρινή» άλλωστε δε θά ναι κι αυτή... όπως του Πατακού, του Πινοσέτ, του Βιντέλα και τόσες άλλες! (1)

-Ρε, δεν είσαι κοψοκέφαλος αλιμονό-σου! Ξέχασες τον καραβάνα των Εβρέων;

-Όχι, δεν τον ξέχασμα. Μου κάτσε στο στομάχι! Άλλα εγώ άκουσα να λένε τα εκακά τα στόματα ότι: Μια κυρά CIA μ' ένα Πεντάγωνο και NATO βάζουν συχνά τη «δημοκρατία» από κάτω... για να ξεκουράζεται η καταπονεμένη!

-Είσαι καθυστερημένος.

●

-ΤΙ ΡΩΤΗΣΑΝ σι Γόλλοι σ' ένα δικό-τους κανάλι τον από επίσκεψη πρωθυπουργό-μας κ. Ρήγκαλη:

Ναι σι ποντροί, δεν πρόσεξες που τού 'διβον τη σπόντα: αν ποτεύει τώρα που οι σκέτοι Έλληνες έγιναν Ελληνοευρωπαίοι με την ΕΟΚ, είναι δυνατή (κι αν τη δεχόμαστε) μια νέα δικτατορία στην Ελλάδα:

-Κι αυτός τι απόντησε:

-Χι. χαμογέλασε λίγα, κάτισ απ' τα γιαλό-του ειρωνεά... και με τα καλό-του γαλλικό (κι όχι σον τον Ντ Εστάν πού μαθε στην πολυδάπανη γι' αυτόν λεωφόρο Συγγρού 3 Λέξεις ελληνικές και το και τό 'λεγε εκάστο. πού είσαι Χάρη Κλων) έριξε τις έμεσες σπειλούλες-του για σύρα ψήφων στο κέντρο-του κι εκφοβισμό των αντιπάλων. Όπι δηλαδή εμπογει να γίνει ξανά μια δικτατορία στον ο λαός δεν πην αποτυγχέψει να γίνεται Μ άλλα λόγια: «Μη ψηφίζεις τη «Νέα Δημοκρατία» λαέ, και δεν σε σώζεις "τίποτα" και τότε θα σε διαγράψουν κι από τις ευρωπαϊκές κοντόπητες.. ώσπου να σε βανογράψουν (1) Κάνουν δηλαδή οι συγλογολο-αμερικάνοι τις βαλιδοσκοπήσεις-τους ρίχνοντας «άδεια για να πάσσουν γεμάτας Γιατί, καθώς «ΕΟΚ και ΝΑΤΟ είναι το ίδιο συνδεόταν». όπως λέει κι ο λαός-μας κι αν δέν πάνε σι ψήφοι εάλι δεξιότερας τις σταρώνουν και τις δικτατορίουλες όπως στην Τουρκία (θεύστε-τη μη βασικοθεί) με όλους τους Εβρέινδες κι άλλες τις μπαλαρίκες ρεξέρθες. που τις έχουν έβω αμη στάξεις και μη βρέθεις.

-Βρε τους ποντρούς τι μαγειρέυουν (1)

-Και στο τέλος άκουσες πι τους είπε ο από σύν βασιλείο αρχόντας επης χώντας-μαζ:

-Τι τους είπε:

-«Μεγάλι μπορούμενοι!»

-Μπράβο-του. έστι έλεγε και ο Γερζίκης εευχαριστώ πολύ (1).

●

-ΤΙ ΜΑΣ ΦΟΡΕΣΑΝ στην Τ.Β. της Πρωτοχρονίας για δύναμα τ' άι-Βασίλη:

-Αιβασλάτικο καπέλο.

-Όχι.

-Έμι πι αποκριώτικο στο βαχ χειρώνα:

-Ά... το βρήκα.

-Λέγε.

-Τιμαριθμικά καπέλα... Τόνα πάνω στ' άλλο.

-Όχι βρε νούκουτε, συγγώμη που σε λέω κι έτσι.

-Δεν πειράζει. Πες-μου κι άλλα, πό χοντρά και πό μεγάλα...

-Ψέματα θες και παίγνια με μάσκα:

-Όχι φίδσκα...

-Μα τώρα... άλλα με την ΕΟΚ είναι... λάσκα.

-Τι μου γλιστράς από πέτρα σε λιθόρι:

-Διότι απ' την 1η του Γενάρη, έσπασε η τύχη το ποδάρι και όλο... «χαίρεται ο κόσμος και χαρούει λόγια πατέρας!»

-Μα εγώ σε ρώτησα τι μας φέρεσαν στην Τ.Β.

-ΕΟΚ φίλε-μου, αλλοτρίωση, ισοπέδωση, τι τα θέλουμε τα γνήσια ελληνικά θεάματα: Τώρα γίναμε Ευρωπαίοι, κι έχουμε ουροποιικά (1)... (Πού είσαι πεινάλα Καραγκιόζη!). Είδαμε τη μεγαλειοτάτη Ελισάβετ. (Και γιατί όχι τη Φρειδερίκη-μας με τα 12 ονόματα!). Είδαμε σγγιλικά θέατρα, θάτσερ,

αγγλοαμερικάνικα σκυλιά, τρελούς χορούς, σέικ, χορούς δολοφονημένων με χορομάρτυρα τον Τζων Λέννον (θεός σχωρέστον τον κοσμένο!). Και τι δεν έχουμε τώρα με την ΕΟΚ... φτάνει... να μας έρχεται μετρημένο το... δυτικό αμόκ (!)



—**ΓΙΑΤΙ ΑΠΟΛΥΣΑΝ** οι ιθύνοντες των ΗΠΑ κοτζάμ πολεμοσύμβουλο Μπρεζίνσκι;

—Διότι απότυχε στην Περσία, στο Ταμπάς, στο Αφγανιστάν, στο Κουρδιστάν, στη Νικαράγουα, στο Σαλβαντόρ και τώρα στην Πολωνία...

—Και ποιόν έβαλαν στο πόδι-του και επί ποδός πολέμου και πασών ραδιουργιών και μηχανοραφιών;

—Τον αρχιμετερνίχο Κίστιγκερ, δεν είδες που μετά τους πριγκιπικούς-του γάμους με κουμπάρο το Ροκφέλερ... δεν πρόφτασε να τελειώσει τ' απομνημονεύματά-του από τις πρώτες φαγάνες επιχειρήσεις... και βουρ τον αμόλυσαν πάλι παγάνες πισωδρομήσεις...

—Καλά, μα αυτός είχε ξεθωριάσει (!)

—Ε, γαλβανίζεται πάλι (!)

—Και δε χρειάζονταν να κάνει μια κάθαρση από τα πρώτα αμαρτωλά γιουρούσια;

—Ούτε κάθαρση, ούτε... καθάρσιο χρειάζονταν. Έκανε τις προσευχές-του στο Θεό του ντόλαρς και... «βγήκε ο χάρος παγανιά» (!)



—**ΤΙ ΕΚΑΝΑΝ** όλοι οι κατά καιρούς στο παρελθόν ποντίφηκες στο Βατικανό, Άι-Βασίλη-μου;

—Ρωτείστε τους συγγραφείς Πλατίνο και Βαρώνιο, που έγραψαν τα τρομερά χρονικά της ιστορίας των παπών...

—Και τι γράφουν;

—Άχ, τι δε γράφουν πέστε! Ούτε λίγο ούτε πολύ, τους αποκαλούν: «ανδρίσιος και βδελυρά τέρατα». Ακούς εκεί, 50 ποντίφηκες που κυβέρνησαν το «ένδοξο» Βατικανό 150 χρόνια, και να τους αποδίδουν των «αγίων» τέτοιες ακολασίες... που «κανατριχιάζεις και φρίπτεις».

—Μα εδώ, οι Ιταλοί κ' οι Πολωνοί τους προσκυνάν ακόμα.

—Ού ού ού... «γαρ οίδασι τι ποιούσι». Μακριές μετάνοιες που γλείφουνε το χώμα... και απεργίες... με αγιασμούς, λιβάνια, λειτουργίες (!)

—Γιατί;

—Ε, τι να πούμε παιδί-μου, γιατί κοιμούνται ακόμα κι όχι με τσαρούχια, με φούντες, παρά με τα κοινώς γρουνοτσάρουχα, κι έχουν και τσίμπλες μόνιμες στα μάτια.

—Και δε θυμούνται την «Πάπισσα Ιωάννα»...

—Μπορεί να τη θυμούνται, αλλά... πού μυαλά για να σκεφτούν.

—Απορώ πώς τους ακολουθούνε τόσες μάζες αφελών;

—Τι να σου πω παιδί-μου, μπορεί να θέλουνε μαρκούτσι για ψυχρολουσία, ή και βουκέντρα για αφυπνίσια...



### Δημήτρη Κακαβελάκη «Ο τρελός ουρανός»

Μια διαχρονική ποίηση που στιγματίζει τα τραγικά συμβάντα του σύγχρονου κόσμου.

—**ΠΟΙΟΝ ΑΠΟΛΑΥΣΑΤΕ** παράλληλα με τη Μαρινέλα και το Βοσκόπουλο την Πρωτοχρονιά;

—Έναν τραγουδιστή πού χέ μεθύσει και είχε χάσει την αίσθηση του γελοίου όταν κουνάμενος έλεγε: «Τραβάτε-μου μία... (τάχα) φωτογραφία» (!)

—Τι σου φταίει ο Μαρίνος αγαπητέ-μου; Εδώ την πρώτη του χρόνου απολαύσαμε τη βασίλισσα Ελισάβετ, χωρίς βέβαια την έπαρση του «Κυβέρνα Βρεττανία».

—Δηλαδή, νοσταλγούμε και γυρίζουμε στις βασιλομοναρχίες του Μεσαίωνα;

—Ά, όχι. Εμείς έχουμε σύγχρονες «δημοκρατικές» βασίλισσες: τη Φρειδερίκη, την Άννα - Μαρία, την πριγκίπισσα Αλεξία, που περιμένουν οι καημενούλες να επανέλθουν «δημοκρατικότερες» στα 18 παλάτια-τους που κάθονται αδειανά, και λαλούν οι κουκουβάγιες και οι γκιώνηδες την ορφάνια-τους (!). Κ' ύστερα, τόση τεράστια κι ανυπολόγιστη περιουσία (γράφε γη της Ελλάδας και των ταλαιπωρων ρωμιών) που την έφεραν οι παπούδες κ' οι βασιλομάρμες-τους Χοεντσόλερν από τη Βαυαρία (!). Άμ πώς (!).



—**ΤΙ ΚΟΛΠΟ** ήταν πάλι κι αυτό το 5νθήμερο;

—Μα... πλησιάζουν εκλογές...

—Και χρειάζονταν τέτοιες παροχές;

—Αγαπητέ-μου, οι δημόσιοι υπάλληλοί-μας, τσακίζονταν στη δουλειά στις 6 μέρες τη βδομάδα. Και τώρα πού ρχεται ευκαιρία εκλογών... γιατί να μη τους κολακέψει η κυβέρνηση και να κάνει μάλιστα για χάρη αυτών των «αφανών ηρώων» το εξαήμερο πενθή-μερο; Πώς αλλιώς θα πάει η χώρα-μας μπροστά; Γιατί να το κάνει ο κ. Αντρέας... και να μη το κάνει ο κ. Ραλλέας;

—Μωρέ τι μου λες; Εδώ οι μισοί Έλληνες έχουν μόνιμο τεμπελιό, τι θες, ν' απογίνουν κ' οι άλλοι μισοί; Τότε ποιός θα δουλέψει και ποιός θα παράγει; Ή θυμιέσαι την Ούννρα;

—Ναι, το ίδιο είναι κ' οι 520 πολυεθνικές εταιρίες που βρίσκονται στη χώρα-μας. Μάλιστα, όποιος έχει θα χάσει. Τι θα χάσουν δηλαδή οι δημόσιοι υπάλληλοι μ' ένα Σάββατο που τους χαρίζεται από κάθε βδομάδα; Την ταύχα, τα ραφτικά, τα πολυδάδαλα σόλοικα κι ακατανότα γραφειοκρατικά; Ή τα πειναλέα μισθοδοτικά; Ή φοβάσαι μη φτιάξουν τα «Κόκκινα Σάββατα»;

—Ρε πώς μου τη φέρνεις έτσι; Μπας κι έχεις δίκιο;

—Έτσι λέω νά χώ. Τι δηλαδή δεν έπρεπε τώρα να τους κολακέψει κοτζάμ στρατιά για ψηφοθηρία; Σου λέω και τ' άλλο. Αν χρειαστεί μετεκλογικά... τι θα χάσει να ξανακαθιερώσει η ΕΡΕ το εξαήμερο ρε... Πάντα δεν τους έχει στο χέρι;

—Μασαλά και μασ(α)καλά!



Χρήστου Ε. Κατσιγιάννη

«Άφωτες και Άφωνες  
Στιγμές»

Ποιήματα

Ξυλογραφίες Γιώργη Βαρλάμου  
Αθήνα '80



### Δεσποτικά «διδάγματα»

Στην Κόντος υπάρχει ένας δεσπότης, ο κ. Σεβαστιανός... Στις 28 Οκτώβρη στην επέτειο του ΟΧΙ, ανέλαβε τον πανηγυρικό και πόσκιο του κάκου ν' αναδειχτεί σε εμέγα ιστορικό. Έτσι, ανάμεσα σ' όλα διαφορά κατηγορούσε τον Στάλιν Φεύ και τον Χίτλερ πώς βάλθηκαν να μοιράσουν την Ευρώπη «συμμαχικά». Ο δικτάτορας Γιάννης Μεταξάς έγινε «εσεβόσιμος γέρων» που είπε το ΟΧΙ στον Γκράτσι. «Σ' αυτό βέβαια βοήθησε εις ο βασιλιάς Γεώργιος (θεός σχωρέστον). Και πώς εο θεός βοήθησε... και κατατροπώθηκε ο επόδρομας... (Λέτε να μην είχε δικό-του θέο διεπόδρομας;) Τι φαντασια!» Ταχα... «Οι κουμουνιστές ενώ στην αρχή τάχτηκαν κατά των επόδρομέων, λίγο αργότερα, καταδίκασαν των αγώνα των Ελλήνων για καταχτητικό και ιμπεριαλιστικό, αφού οι αντεπιτίθεμενοι ξεπέρασαν τα σύντομά και κυνηγούσαν τον εχθρό στην Αλβανία».

κι αλλα φανταστικά κι ανακριβεστατα διακήρυξε κιάπημενε ιδιαιτερα στους νέους για να τους διδάξει ιστορία... ενα μη τη μαθάνουν διοστρεβλωμένη, όπως είπε, επι αυτούς που βάλθηκαν να διαλύσουν τους θεσμούς και τη θρησκεία-μας βάζοντας κατά του «Άγιου και ομένπου» και «ασπίλου» ημών ελλήρους (!). Ο οποίος φροντίζει ολό το ποιμνιό «εν πασῃ μακροθυμίᾳ και αγάπῃ που δεν εκπίπτει...» (!). Ας κρινουν λοιπόν οι νοήμονες αν ο ταλαιπωρος επίσκοπος που αναλαμβάνει (αντί εκπαιδευτικών λειτουργών) τους πολιτικοπανηγυρικούς

αν βρίσκεται στο δικό-μας πλανήτη ή πετάει με τα μυστήρια σ' όλους αστερισμούς.

**Κατακαμένη Κόντος! Κι εσεις ευσέβεις χριστιανοι μου!** Έως πότε επισκοποί

Θα θίγουν τις μετάμετων εκπειρώθεν αθώων θυμάτων του πατριωτικού, του αντιστασιακού και του εμφύλιου πολέμου; Έως πότε θα δίνουν σουδάριο και χαλή στις ορφανές και πονημένες Ελληνίδες μάνες; Έως πότε θα ξύνουν τις πληγές του έθνους-μας που θά πρέπει να είχαν επουλωθεί από το 1950; Δεν παραδειγματίστηκαν ούτε από τον Φράνκο της Ισπανίας; Έως πότε θα χειροκροτούν τους ΒανΦλίτηδες επόδρομες με τις βόμπες ναπάλμ (1948)... που σκότωναν τα Ελληνόπουλα, το καλύτερο μέλλον της πατρίδας; Έως πότε τα καπετανάτα τέτοιων δεσποτάδων θα καλλιεργούν (κι έχω από την κυβερνητική πολιτική μας) τα μίση και τις έχθρες με τους αδερφούς γειτονικούς-μας λαούς; Δεν διδάχτηκε ο κ. Σεβαστιανός τίποτε από το μέγα χριστιανικό και ανθρωπιστικό παράδειγμα του προκάτοχου της έδραστου αείμνηστου Χριστόφορου... Πώς δεν έμαθε όλα τα χρόνια να είναι κληρικός με κηρύγματα σε χρονιάρες μέρες εθνικής ενότητας ομοψυχίας κι αληθινής και πραχτικής χριστιανικής αγάπης για όλα τ' ανθρώπινα πλάσματα της πατρίδας-μας και της δεινοπαθημένης ανθρωπότητας; Μήπως τέτοιοι επίσκοποι είναι θύματα του «διαιρεί και βασίλευε» του στενού απομικτικού συμφέρον-

τος, της πλάνης και αυτοπότης για την αληθινή-μας Ιστορία που δεν γράφτηκε ακόμα: Γιατί δεν θυμήθηκε ούτε τις τραγωδίες των αδερφών-μας Κυπρίων; Έως πότε... «χειρών αδίεων»; Άλλ' εφόσον διαχωρίζει τους Έλληνες και δεν εργάζεται για την εεπή γης ειρήνη, τη λαϊκή ενότητα, την κοινωνική δικαιοσύνη, και τα σημερινά εθνικά συμφέροντα... τότε αδικεί και τον εαυτό-του και τους όλους. Ας μάθει δήμως πώς δύο αποβείχονται τόσο αδικοι... «εν πλέρᾳ κρίσεως» εποίον στέφανον δόξης, θα κομίσουν»;

### Καραγκιόζικα χρυσοκάνθαρων

Ο νέος πρόεδρος των ΗΠΑ, R. Ρίτκεν, (αποτυχημένος πρόσωπος σε «καουμόποικα έργα», οργανώνει επι αυτός σαν οι άλλοι, των μεγιστάνων, «τολμερικών» κλει. στεγανών της Ουάσιγκτον, χαρακτήρισε σε μήνυμά-του, τους Πέρσες: «αγκληματίες και επεισοδιαί». Κι άλλ' αυτά, για τους 50 όμηρους (ενώ οι ίδιοι ας ταίνιε ει ας σκοτώνουν τύδον εύσμο σ' όλο τον κλανήτη...) Ακό την άλλη μεριά, κάνουν εαι το χαβά-τους (!). Όλο το χρόνο βέβαια, δεν ευρώστηκαν να διαμαρτύρονται, να κακοχαρακτηρίζουν εαι ν' απελούνε για τους 50 δικούς-τους αιχμάλωτους των Περσών, χύνοντας και ερυφά (εδώ του τα λάμε) κροκοδέλια δάκρυα για την απώλεια της Περσίας και των γετρελαίων-της! Άλλα, καθώς η δραστηριότητα και ζετούστηκε επιδρομική και επαναχτηπή μανία του επαναπτυμένου των ΗΠΑ δεν έχει δρια... έχουν κάντα το θράσος να καίζουν Καραγκιόζη· εαι να στέλνουν τον ήλιο της λογικής και της δικαιοσύνης του κόσμου... κατά βαβιλωνιακήν Γαβαών εαι το ζέφος, τη νύχτα... κατά φάραγκα των προγραμματισμένων δικών-τους καγκέδωμων κακών. Πώς λοιπόν ο τυφλωμένος χωροφύλακας της υδρογείου με τα «Νίμιτς» τους πουγλέσνυμος και περιπολικούς στόλους, στα προτεχτόρατα και τις αποκίες, τους «Κρους» και «Πέρσιγκ» είναι δυνατό να ιδεί εαι να κονέσαι όχι για χιλιάδες όμηρους της Κύρρου-μας ει αιχμάλωτους άλλων τοπικών πολέμων, που ο ίδιος προκαλεί· ούτε για το μόχτο και τον κλούστο του περιποκού λαού, που άρπαξε και ρήμαξε χρόνια και χρόνια, με το ελαστινό παχλεβάκι αντράποδο σόι, ούτε βέβαια τα θύματα των άλλων λαών, (που τους φέρουν σε πολεμικές καταστάσεις) στη Μέση Ανατολή, στην Αφρική, Λατ. Αμερική και Ασία... Μα, δε λογάριασαν κατέ, τουλάχιστο τα εκατομμύρια των νεκρών τις δυό τελευταίες δεκαετίες: στο Βιετνάμ, στη Χιλή, στην Ινδονησία κ.ά. Διυτυχώς οι έδνοι πόνοι, εύκολα δε γίνονται δικοί-τους. Οι φιλοπόλεμοι, και μισάνθρωποι, δεν ευχαριστούνται τόσο με τ' αγαθά-τους, αλλά με τις συμφέρες που προκαλούν στους άλλους! Κλαίν και διαμαρτύρονται οι λαοί για τους άδικους πολέμους, για τους πυρηνικούς κινδύνους, για τους ακατάσχετους πληθωρισμούς, για τον ανάστατο πλανήτη... Κλαίνε βλέπετε κ' οι χρυσοκάνθαροι πολεμοκάπηλοι, που ναι υπόδικοι στην κοινή συνείδηση των λαών. «Κλαίν οι χήρες, κλαίν κ' οι καντρεμένες». «Κλαίνε τα χάνια γι' άλογα και τα βουνά για μπόρες. Αν είχαν μέσα-τους έστω και λίγη ανθρωπιά, ή θά 'σκυβαν το κεφάλι-τους μπροστά στη βασανισμένη



## Πνευματικά και καλλιτεχνικά γεγονότα

### Στην Ήπειρο

**Ο διακεκριμένος σε πανευρωπαϊκή κλίμακα επιστήμων της παιδιατρικής διδάκτωρ και Λόγιος που τύσσει την Ήπειρο και την Ελλάδα στον τομέα της επιστήμης-του, με τη συμμετοχή-του και σε διεθνή Συνέδρια, Απόστολος Τόλης, έδωσε στην Ηγουμενίτσα διάλεξη στον κιν/φο «Οαση» με θέμα «Το δυσμενές ανθρώπινο περιβάλλον για το Ελληνόπουλο». Την ομιλία οργάνωσε ο φιλοπρόδοτος Όμιλος της Θεοπρωτικής πρωτεύουσας κι ενθουσιάσε το πολύπληθο κοινό που την παρακολούθησε.**

**Η Ηπειρωτική Στέγη Γραμμάτων και Τεχνών, στις 14 11 80 οργάνωσε στην αίθουσα τελετών της Νομαρχίας Γιαννίνων, έκθεση έργων χαρακτικής της συλλογής Εθνικής Τράπεζας του ακαδημαϊκού Ν. Χατζηκυριάκου Γκίκα.**

**Η Εταιρία Ηπειρ. Μελετών στις 11 Οκτώβρη έδωσε στο Πνευματικό Κέντρο διάλεξη με ομιλητή τον διαπρεπή Έλληνα ζωγράφο Σπύρο Βασιλείου και θέμα: «Απαρχές της σύγχρονης Τέχνης».**

**Στις 19 Νοέμβρη, η ίδια Εταιρία έχει ομιλία του καθηγητή Άλκη Αγγέλου για το «Λαϊκό ανάγνωσμα και τους Γλυκήδες».**

**Επίσης μίλησε στην ΕΗΜ ο τ. πρεσβευτής της Κύπρου λογοτέχνης Νίκος Κρανιδιώτης για την «Κυπριακή πνευματική ζωή και παράδοση» στιγμή 1 του Δεκέμβρη.**

**Καθώς και ο κοινωνιολόγος κ. Γ. Καββαδίας στις 29 11-80 για το «Χάσμα των γενεών».**

### Στην Αθήνα

**Η Αδελφότητα Γραμμενιατών Αθήνας με την άξια και φωτισμένη ηγεσία του Προέδρου Στέφανου Ντούλα και των Συμβούλων Λουκά Μάη, Νίκου Λουλούδη κ.ά., οργάνωσαν στην αίθουσα της Πανηπ. Συν/δίας Ελλάδας στις 30 Νοέμβρη διάλεξη**

### Τα χάλια και τα φρύδια

**Μικρό καχέκτυπο της Ν. Υόρκης, πάει να γίνει κ' η Αθήνα μας τον τελευταίο καιρό. Όλο και γίνονται πιό εμφανή και έκδηλα, τα χαυσίσια, τα πορνό, τα κομαροπαίγνια, οι μαγείες, οι τρέλες, τα σκουπίδια, οι γκουρού κ.ά. Αγύρτες, κομπογιαννίτες, αιθαλομήλες, σύννεφα δηλητήρια, ρυπάνσεις, μαφίες, πυρκαγιές, διαρρήξεις, ανωμαλίες, κι όλα τα αυνακόλουθα κι ανεκδίηγητα κακά της «προστάτιδας» και υπερατλαντίας χώρας. Κι όπως έρχονται πιό καρίες οι επιδράσεις, θα γίνει η Αθήνα μας (αν δεν έγινε) μικρούλι ψυχοσωματοφθόρα κόλαση. Κι ας είχε πει ο καμένος ο πρόεδρος της δημοκρατίας πριν 3 χρόνια στην Πάτρα, πως «η Ελλάδα, δεν είναι ούτε παράδεισος, ούτε κόλαση». Τότε είπα στο φίλο-μου πρόεδρο θα είναι παραδεισοκόλαση. Μα όπως πάμε, πάει ν' ανακοπεί η πρώτη λέξη και να μείνει η κόλαση. Κι αν τσούζει τώρα και το ρεύμα του λαού, που θέλει να καταδικάσει την παλιά χρεωκοπημένη κατάσταση και να φέρει μια καλύτερη καινούρια... θα φουντώσουν τα παχιά τα φρύδια και θα τρίζουνε τα δόντια λέγοντας: «Με φέρατε από τη Γαλλία, οφείλετε να με τιμήσετε... αλλιώς θα φύγω και θα σας αφήσω στους κορυδαλλιώτες...», «Το κράτος είμ' εγώ... και ύστερ' από εμέ... το χάος».**



με ομιλητή το λογοτέχνη Δήμο Νασσούλη και θέμα: «Η ζωή και το έργο του γραμμενόπτη εθνικού ευεργέτη Ζώη Καπλάνη». Τον πατριδολάτρη κι έξοχο ομιλητή έπειτα από ωραία και σύντομη εισήγηση του προέδρου κ. Ντούλα, παρουσίασε ο γραμμενόπτης λόγιος Κώστας Βελκαρούπης. Ο ομιλητής αναφέρθηκε, εκτός από την πλούσια και συγκινητική ζωή και δράση του Καπλάνη και σ' όλους τους προσθετικούς δοσκάλους του γένους των χρόνων εκείνων, που συντέλεσαν στην οφύπνηση, τη στερέωση της εθνικής-μας συνείδησης και ριζοβόλησαν στην ψυχή του λαού το καρποφόρο δέντρο της επιστήμης και της Αλληλεγορίας.

Στο Πνευματικό Κέντρο της Αθήνας, Ακαδημίας 50, με την αιγιάλη του Δήμου Αθηναίων, του Τεχνικού Επιμελητηρίου Ελλάδος, και της Αλβανικής Πρεσβείας οργανώθηκε από τις 22 Δεκεμβρίου '80 ώς τις 6 Γενάρη '81 Έκθεση Συγραφείκης Αλβανών Καλλιτεχνών.

Στο Κέντρο Τέχνης και Πολιτισμού της Πανελλήνιας Πολιτιστικής Κίνησης ο λογοτέχνης Θ. Δ Φραγκόπουλος έδωσε διάλεξη στις 11 Νοέμβρη με θέμα «Ποίηση και Γλώσσα».

Ο ποιητής και διηγηματογράφος Θύμιος Χριστόπουλος διακρίθηκε σε λογοτεχνικό διαγωνισμό με το διήγημά-του «Ο Καντηλανόθητης»

Η ποιητρία κ. Άννα Μπουρατζή - θύρα, «δρόη των διαπρεπών» και παλαιόχων αγωνιστών της Εθνικής-μας Αντιστάσης, Γιώργου και Μαρίας Μπουρατζή, κέρδισε σε διαγωνισμό του υπουργείου οικονομικών βραβείο για την ποιητική συλλογή-της «ΗΛΙΟΤΡΟΠΙΑ».

## ΕΛΕΥΘΕΡΟ ΠΝΕΥΜΑ

### Αποφθέγματα

Είναι ανώφελο να δημιουργείς πολλούς φτωχούς με την εκμετάλλευση, και να ανακουφίζεις έναν με την ελεμησούνη.

Γρηγόριος ο Νύσσης (1335 μ.Χ.)

Οι αντιλήψεις των ανθρώπων για το θεό ή τους θεούς, για το καλό και το κακό, την ευσέβεια και την ευδαιμονία, δεν είναι αιώνιες, αλλάζουν κατά τον τόπο και τον καιρό: είναι αντιδραστικές και γεμάτες σύγχυση. Κριτήριο για την αξιά-τους είναι το δικό-μας λογικό.

Γεώργιος Πλήθων-Γεμιστός (1400)

### Βαγγέλης Κωσταπάνος

Επειδεινός ακόμα παλιός βράχος του αντιστασιακού μας σγωνα, ένα φωτισμένο κι εξαιρετικό στέλεχος της ηπειρωτικής αγροτικής, ο Βαγγέλης Κωσταπάνος, καλός θετικός και λεβέντης φίλος του λαού. Κατάγονταν από την Πεδινή - Γιαννιών. Αντιπροσωπευεις επάρχια στον απελευθερωτικό σύγχρονο του 1943-45 τον αγροτικό κύριο της Ηπείρου. Κι έπειτα από τους κατατρεμούς και την εξορία του στα χρόνια του εμφυλίου, έμεινε και διηγορύθηκε στην Αθήνα. Όμως, η ψυχή και το πνεύμα-του, ήταν σφικτά δεμένα με τον ταλαιπωρό και πονεμένο Ελληνα αγρότη. Είχε σπουδάσει και μελετήσει πολύπλευρα την αγροτική θέματα και προβλήματα. Μα τι θα μπορούσε ει αυτός να κάνει πάλι πάντα για τη λύτρωση αυτής της τύχης βασανισμένης τάξης μετά από την ήττα του προσθετικού κινήματος του 1945; Υπήρξε όμως πάντοτε σεμνός κι ενάρετος δαραετήρας απέναντι στην κανωνία αγνός και φλογερός πατριωτής. Ήταν ακμαίος ει αγέρωχος ώς τα 74 χρόνια-του. Μα το σαράνι κατάτρωγε υπουργά το σπλάχνο-του. Το πλούσιο αισθημά-του για την πατρίδα και το λαό της γης, του αναθερμαίνονταν πάντα από τον Όμηρο και του Αριστείδη την άρματα. Και τις τελευταίες μέρες-του, διαστάνθηκε πώς έντονα το σουδέν γλυκερών πατρίδος, και ζήτησε από τον άρριγο για τον Λέοντα να τον μεταφέρει στα Γιάννινα, για ν' αντέρει για στερνή φορά τους κάμπους και τα βουνά της ιδιαίτερης πατρίδος-του. Μα τ' όνειρο και τ' άραμα-του δεν πρόφτασε να το διατεί στ' αλήθεια, όπως χώλαβες, άλλοι Έλληνες πρόσφυγες αγωνιστές του λαού που ζούσαν χρόνια σε αναγκαστική ζευγτιά, μακριά από το «αγιότερο και τημότερο» στοθό την πατρίδα, όπως θά λέγει ει ο Όμηρος. Έτοι, ο Β. Κωσταπάνος, μεταφέρθηκε νεκρός (στη γη που τον γέννησε και τον ανάστησε) στα 74 χρόνια-του. Κηδεύτηκε με πολλές τιμές και παλλακή συμμετοχή της περιφέρειάς-του, με λόγους και στεφάνια, για την αναγνώριση των αγώνων-του. Το «Ελεύθερο Πνεύμα» που ο Βαγγέλης υπήρξε θερμός φίλος κι ενθουσιώδης μελετητής και θαυμαστής-του, αφερείνει τις ταπεινές τούτες αράδες για την ακίνητη-του.

Α.Μ.

### Λάμπρου Μάλαμα

(Περιήγηση, αιθρωπογεωγραφία, κοινωνιολογία, ποίηση, κριτική, ψυχολογία, ιστορία, προοπτική κλπ.)

Το αντίδοτο του έργου «Να ποιά είν' η Αμερική», «Η Μάγα του Βορρά».

Θα το βρείτε στα κεντρικά Βιβλιοπωλεία. Εκδ. «Ελ. Πνεύμα».

Δημητρη Κατσαρού  
«Ιρόμος δίχως τέλος»  
(Ποίημα:α)

ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ

## Οι Συνεργάτες του Τέταρτου Τόμου 1979 - 1980

Κατά σειρά τευχών από το 31 ώς το 38

Τα περιεχόμενα είναι σε σελίδες στο εξώφυλλο κάθε τεύχους.

Στην Παγκόσμια Ποίηση

Τζων Νεγκάλα (Βραζιλία), Μακάντ Ρ. Νταβέ (Ινδία), Γκ. Ουγκαρέττι (Ιταλία) και Φερνάντα Φόσσι, Ραφαέλ Αλμπέρτι (Ισπανία) και Μιγκέλ Ερνάντες, Άτσο Σόπωφ (Γιουγκοσλαβία), Μάγκντα Σεκέι (Ουγγαρία), Ναιμ Φράσερι (Αλβανία), Γουώλτ Ουίτμαν (ΗΠΑ), Ζαν Λαπάζ (Γαλλία), Αλέξη Τσάτσι (Αλβανία) και Ανδρέα Βάρφη, Ρόμπερτ Μπράουνικ (Αγγλία), Μποζιτάρ Μποζιλώφ (Βουλγαρία), Ρίνο Τζιακόνε (Ιταλία), Βίλχελμ Μύλλερ (Γερμανία), Λαζάρ Σαλίκι (Αλβανία), Έντμουντ Κλάρκε (ΗΠΑ), Ουιλ. Σαΐζπηρ (Αγγλία), Βλαντιμίρ Μπάσσεφ (Βουλγαρία), Μοντές ντε Όκκα (Μεξικό), Γκαράι Γκαμπόρ (Ουγγαρία), Εντβίτζε Π. Γκορίνι (Ιταλία), Μάργκαρετ Ράιαν (Αγγλία), Λαικό μοιρολόι (Αλβανία), Ερνέστο Τσε Γκουεβάρα (Κούβα), Νικόλα Βαπτισάρωφ (Βουλγαρία), Μοκούντ Νταβέ (Ινδία), Πίο Μπαρόχα (Ισπανία) Κένεθ Κόμπλερ (ΗΠΑ), Ντριτέρο Αγκόλι (Αλβανία), Βαδ. Μαγιακόφσκι (ΕΣΣΔ), Πάβλο Νερούντα (Χιλή), Πάβελ Μάτεφ (Βουλγαρία), Ζαν Ζενέ (Γαλλία), Όνδρα Λυσοχόρσκι (Τσεχοσλοβακία), Χοσέ Μανούέλ Πιντάδο (Μεξικό) και Χομέρο Αρίτζι, Νταβίντ Νιότ (Σενεγάλη), Τζων Κέντρικ (Ιρλανδία), Γιρζί Βόλκερ (Τσεχοσλοβακία), Κρίστοφ Νοβίτσκι (Πολωνία) Γιαν Ροσίνσκι, Γιούζεφ Ο. Μιχάλσκι και Νταντέους Νόβακ, Φρ. Γκαρθία Λόρκα (Ισπανία), Γκούι Τιρολίεν (Αντίλλες), Έρμαν Έσσε (Δυτ. Γερμανία), Πάνο Τσούκας (Αλβανία), Τσέζαρε Παβέζε (Ιταλία), Ναζίμ Κικμέτ (Τουρκία), Αυγούστινο Νέτο (Αγκόλα), Τζάκουες Ραβέ Μανατζάρα (Μαδαγασκάρη), Γκέοργκ Τράκλ (Αυστρία), Ατάνας Ντάλτσεφ (Βουλγαρία), Κρισχάν Κχουλλάρ (Ινδία), Ουύλλιαμ Άουντεν (Αγγλία), Ορλ. Χερνάντερ (Πορτορίκο), Ρόμπερτ Φροστ (ΗΠΑ), Ισαβέλλα Μαρκάντ (Γαλλία), Γκ. Τζάκαρωφ (Βουλγαρία).

Μεταφραστές

Νίκος Σπάνιας, Γιάννης Μπενέκος, Ν. Β. Λώλης, Αγνή Σωτηρακοπούλου - Σχοινά, Γιώργος Κάρτερ, Μάγια Ρούσου, Βικτωρία Θεοδώρου, Έλλη Παιονίδου, Ντίνος Κούγκουλος, Λάμπρος Μάλαμας, Βασ. Γ. Βιτσαϊής, Γ. Μανίκας, Πάνος Τσούκας, Γούλα Σμυρνιώτη, Ρίτα Μπούμη - Παπά, Διον. Κουλεντιανός, Γ. Γκαγκούλιας, Στάθης Κυναβός, Βαγγ. Λιάπης, Βασ. Κώτσιας, Γιώργος Κεντρωτής, Νίκος Χατζηνικολάου, Μαν. Σταγάκης, Στέλιος Φώκος, Στέλιος Μαγιόπουλος, Όμηρος Σανς, Χρήστος Πύρπασος και Χρ. Τσάμης.

Ελληνική Ποίηση

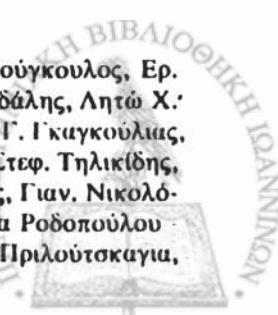
Αντώνης Κυριακόπουλος, Γιώργος Θεοφανόπουλος, Γ. Κατσίμπας, Χ. Κατσιγιάννης, Κώστας Καράς, Στεφ. Τηλικίδης, Θ. Κ. Τρουπής, Νικ. Νικήτας, Σπ. Μουσελίμης, Βαγγ. Σουλτάνης, Στεφ. Καλού, Αντ. Βουρλέκη, Μ. Μπάκολης, Δ. Πανουσάκης, Α. Ντούσια, Μ. Παναγόπουλου, Γ. Παναγουλόπουλος, Δ. Κουλεντιανός, Χλόη Μίνα Πέτρου - Βενετσιάνου, Παύλος Εμμανουήλ, Π. Ι. Παναγούλιας, Ανθ. Ζόλδερ, Μαρία Νικολαΐδου Τσεκούρα, Γιαν. Καραβίδας, Θ. Αρώνης, Χ. Πύρπασος, Δήμος Νασούλης, Μ. Μπούρμπουλας, Νίκος Γαλάζης, Γιαν. Καφούσης, Κ. Πηγαδιώτης, Δημήτρης Κατσαρός, Β. Παπαγιάννης, Χρ. Χριστοδουλάκης, Θύμιος Χριστόπουλος, Άννα Μπουραντζή - Θώδα, Ν. Δημητρακόπουλος, Θάνος Τακαντζάς, Μ. Χαρίτος, Γιαν. Σάρριας, Τίνος Αλισάκης, Μαρίτσα Παρακευά, Τάσος Μιχαλακέας, Σοφία Μαυροειδή - Παπαδάκη, Σωτ. Ζούμπος, Βαγγ. Λιάπης, Μαν. Σταγάκης, Γούλα Σμυρνιώτη, Αντ. Συμιγδαλάς, Αλ. Χρυσοστομίδης, Πανυγής Λευκαδίτης, Γιαν. Γαλανός, Ζαφ. Στάλιος, Γ. Νικολάου, Νίκος Καραβασίλης, Νίκος Σπάνιας, Δ. Κυρούπου, Ελπ. Αμαράντου, Κ. Κοκόροβιτς, Ν. Μπατάγιας, Χρ. Χειμώνας, Βικτ. Σιβετίδης, Θάλεια Ρώτα, Σπ. Πάντζας, Γ. Κεντρωτής, Νάσος Νικόπουλος.

Νέοι ποιητές

Π. Π. Μαρνέλη, Μαίρη Η. Τράνακα, Γιάννα Κακολύρη, Θ. Καλαμίδας, Ν. Σαββίδης, Γ. Φρίγγελης, Ν. Ζούμπος, Πανωραία Χρυσανθοπούλου, Σ. Γιωβάνης, Στέλιος Καραγιάννης, Κ. Ε. Γάλλος, Δ. Κατσούλης, Κ. Σάββα Ιωαννιού, Ελ. Ζώκου, Κ. Θέμος, Ν. Πλιάτσικας, Δημ. Αλεξίου, Κ. Ιωαννίδης, Γ. Πανδής, Γ. Αγροίκος, Λ. Γιαννακόπουλος, Ρολ. Χατζής, Σταύρος Ζώης - Δροσόπουλος.

Στην Ηεζογραφία

Στεφ. Χατζημιχελάκης, Κώστας Καράς, Ντιμίτρι Σιουτερίκης, Γ. Παπαστάμος, Ντίνος Κούγκουλος, Ερ. Βλάχμπεης, Δ. Χιλατσάς, Α. Ζόλδερ, Β. Τσεκούρας, Χαρ. Πέτσκος, Λ. Μάλαμας, Χρ. Σκυνδάλης, Λητώ Χ. Ικόλφου, Τάσος Παπασταύρους, Νίκος Γαλάζης, Πέτρος Μ. Σερβετάς, Θοδ. Μαλδογιάννης, Γ. Γκαγκούλιας, Φρ. Νίτσε, Θιλεια Ρώτα, Γιαν. Παυλάκης, Μιχ. Λελησάββας, Λουκιανός, Σπ. Μουσελίμης, Στεφ. Τηλικίδης, Βαγγ. Σουλτάνης, Ι. Ν. Κάρτερ, Γιάννης Ιωαννίδης Φυληριώτης, Γ. Π. Αναγνωστόπουλος, Γιαν. Νικολόπουλος, Ηλίας Ι. Βασιλείου, Στέλιος Φώκος, Αντρέας Ονουφρίου, Ελευθ. Παπαδάκη, Σούλα Ροδοπούλου - Ρόζου, Βαγγ. Λιάπης, Κώστας Χατζής, Χάινριχ Χάινε, Μηνάς Στράτης, Ζαφ. Στάλιος, Ίννα Πριλούτσκαγια, Δημ. Σέττας, Λάμπρος Τατπιόπουλος, Δ. Σκυλίτσης, Στ. Ζώης, Ηλ. Γιούρης.



Ποίηση

- Σαράντου Παυλέας: «Αλεκτροφωνία και Αρχαϊκό Μειδίαμα» (Θεσ/νικη '80, σελ. 192)  
 Κώστα Πηγαδιώτη: «Το 'Άλλοθι...» (Αθήνα '80, σελ. 64)  
 Ζαφείρη Στάλιου: «Αίμα και Οδύνη» (Αθήνα '78, σελ. 94)  
 Χρήστου Χριστοδουλάκη: «Αδέρφια-μου 'Ανθρωποι» (Αθήνα '80, σελ. 48)  
 Μάρτιαλη: «Επιγράμματα» (επιλογή - μετάφραση - εισαγωγή - σχόλια Ν. Α. Γκούμα, εκδ. Μαυρίδη, σελ. 220, Αθήνα '80)  
 Γιώργου Παναγούλαπουλου: «Έναλλη Αγρύπνιας και 'Ονειρού» (εκδ. Διογένης, σελ. 54, Αθήνα '80)  
 Σολομώντος: «Άσμα Ασμάτων» (Απόδοση Σταύρου Μελισσονού, εκδ. Δαρειά, σελ. 68)  
 Σπύρου Πάντζα: «Φλοιόσβοι και Κύματα» (Αθήνα '80, σελ. 72)  
 Μπάμπη Γκολέμα: «Νεκρή Πολιτεία» (Αθήνα '78, σελ. 48)  
 Μυρσίνης Σαντοριναίου: «Έκείνη η συνάντηση...» (Αθήνα '80, σελ. 88)  
 Διονυση Σέρρα: «Ήλιοι και Ήλαιοι» (Ζάκυνθος '80, σελ. 54)  
 Κώστα Αβραάμ: «Αστραψε φως...» (εκδ. επίνευμ. Ρούμελης, Αθήνα '80, σελ. 44)  
 Αλέκου Χρυσοστομίδη: «Στο Μικρό-μας Γκέπτο» (εκδ. Ετ. Γρ. και Τεχνών Πειραιά, σελ. 48)  
 Δημήτρη Πέππα: «Φωτογραφίες απ' την Τελευταία Θλίψη» (εκδ. Διογένης, Αθήνα '80, σελ. 42)  
 Λάκη Γιαννιδάκη: «Διοικητικό Τραγούδι» (Κάρπινθος '80, σελ. 82)  
 Αντωνη Κολυβά: «Γράμμα στον Κάρολο» (εκδ. Διάσταση, σελ. 52, Πειραιάς '80)  
 Κώστα Γεωργούτσου: «Ο Κούρος της Αγασίς και 'Άλλα Ποιήματα» (Αθήνα '80, σελ. 32)  
 Π. Α. Σινόπουλου: «Η Ζωντανή Έρημος» (Ανάτυπο, Κρήτη '79)

Πεζογραφία

- Γιάννη Παπακωστα: «Η Ζωή και το Έργο της Αλεξάνδρας Παπαδοπούλου» (Διδακτορική διατριβή, σελ. 287)  
 Στέργιου Βαλιούλη: «Το πημεραλόγιο του Ιάσονα» (εκδ. Ρέκος, σελ. 130, Αθήνα '80)  
 Χαράλαμπου Πέτσακου: «Σητούνται 'Ανθρωποι» (διηγήματα, Αθήνα '80, σελ. 191)  
 Σπυρου Ζήση: «Ανοιχτάκη νησί (β' έδραση συμπληρωμένη με νέα διηγήματα, σελ. 134, Αθήνα '80)  
 Ηπειρωτική Στέγη Γραμμάτων και Τεχνών: «Θέρος '80» (Ιεράκωμα σε μεγάλο σχήμα Ηπειρωτών λογοτεχνών και ζωγράφων, σελ. 247, έκδ. της ίδιας)  
 Θεσσαλονική: «Εκατό Χρόνια Λογοτεχνικής Ζωής 1878-1978» (πρόλ. επιμ. Γ. Ζωγραφάκη, Έκδ. Ριβλοπωλείου Π. Ραγά Θεσ/νικη '80, σελ. 228)  
 Κώστα Βαλέτα: 1) «Δοκιμιογραφικές Απόπειρες» (εκδ. Πηγής, σελ. 158)  
 2) «Ο Δικηγόρος του Διαβόλου» (διηγήματα, σελ. 93)  
 Τάκη Γιαννακόπουλου: «Τα Ελληνικά Συμαρικά» (Ιστ. συνοπτισμός τομ. Β', Αθήνα '80, σελ. 146)  
 Μίνας Πέτρου - Βενετσιάνου: «Οι Μεγάλοι της Γης» (θεατρικό σε 3 πράξεις, Αθήνα '80, εκδ. 12η Όρα, σελ. 118)  
 Γιάννη Νικολόπουλου: «Συγχρονοί Ρεαλιστές Λογοτέχνες» (κριτικά δοκίμια, εκδ. Αντιπαράλληλα, σελ. 114, Αθήνα '80)  
 Νικης Κωνσταντινέα: «Οικογένεια» (διηγήματα, εκδ. Ιωάκος, σελ. 124, Αθήνα '80)

Τάκης Τρανούλης

«Για μια ρόγα σταφύλια

Ένα νέο έργο του συγαπήτου συγγραφέα από τα  
βιώματα και τις περιπέτειες της ζωής-του.

Ηλίας Παπαχρήστου

Κέντρο Διασκεδάσεως  
«Καστέλλο»

Δημ. Ράλλη 26 και Καφτατζόγλου  
Πατήσια

Διαθέτει αίθουσα για 600 άτομα  
και προσφέρει ειδικές και χαμηλές  
τιμές για τις ηπειρωτικές Αδελφότητες  
και τους Συλλόγους

Τηλέφωνο 2236.600



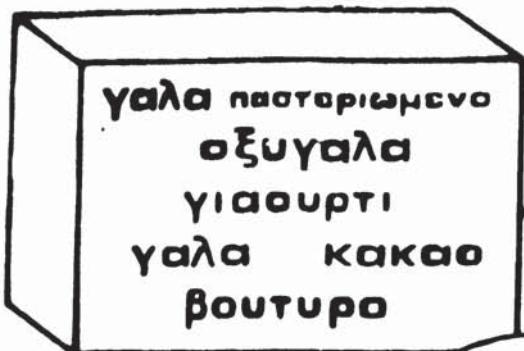
ΑΦΟΙ ΤΣΑΛΙΚΗ Ο.Ε.  
ΒΙΟ/ΝΙΑ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ  
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΙ ΠΙΝΑΚΕΣ  
ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ ΣΜΥΡΝΗΣ 43 - ΑΘΗΝΑΙ  
ΤΗΛ 2013 108 - 2013.796

Το Βιβλιοπωλείο Άρη Γαζώνη, Ιτακόρατους 13 στη  
στοά, μεταφέρθηκε στο νέο κατάστημα Ακαδημίας  
57, στην ίδια διακλαδωτική στοά.



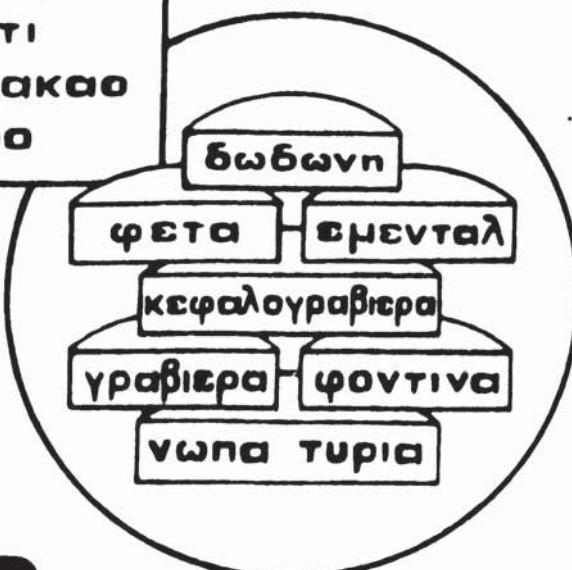
# ΔΩΔΩΝΗ ΑΕ

προϊόντα  
γαλακτος

μεταξu  
των πρωτων

τα  
πρωτα



**ΔΩΔΩΝΗ ΑΕ**

ΑΓΡΟΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ  
ΓΑΛΑΚΤΟΣ ΗΠΕΙΡΟΥ

7 ΧΑΜ ΈΘΝ ΟΔΟΥ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ - ΗΓΟΥΜ/ΤΙΝΗ

ΤΗΛ 0651-81244-81256-81493-81388

ΙΩΑΝΝΙΝΑ

**Μαρμαροβιομηχανία Ηπείρου Α.Ε.**

Ηπειρωτικά και όλα τα άλλα περίφημα μάρμαρα, ετοιμοπαράδοτα, εγγυημένα,  
σε όλες τις διαστάσεις, σε όλα τα χρώματα

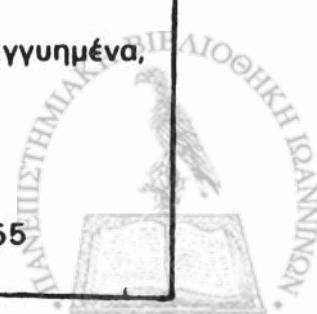
Χοντρική πώληση και τιμές λογικές

Α.Ε. ΙΩΑΝΝΙΝΑ: Τηλέφ. Γραφείου 22.227

Έργοστασίου 91.027

ΑΘΗΝΑ: Τηλέφ. Λεωφ. Κηφισιάς 723.150 και 7.345.955

Πρατηρ. 9.513.972





## ΒΑΛΚΑΝΙΚΗ ΕΝΩΣΙΣ

ΑΝΩΝ. ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΓΕΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ

Ακτή Ποσειδώνος 12, Πειραιεύς

τηλ. 4111838 - 4122958 - 4122964

Τηλ. Δ/νσις: BALKINSUR TELEX: 211134 BALK GR

### ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ ΖΩΗΣ

Προσωπικών ατυχημάτων

ΟΜΑΔΙΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ

Ασφάλειες Αυτοκινήτων

Πυρρός

Μεταφορών

Αστικής Ευθύνης

Η ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΩΝ ΗΠΕΙΡΩΤΩΝ

Υπαπαντόστημα — Πρακτορεία σ' όλη την Ελλάδα

